

# Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru Adroddiad Blynyddol 2019-2020



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) yw arolygiaeth a rheoleiddiwr annibynnol gofal iechyd yng Nghymru

### Ein diben

Gwneud yn siŵr bod pobl yng Nghymru yn derbyn gofal iechyd o ansawdd da.

### Ein gwerthoedd

Rydym yn rhoi cleifion wrth wraidd yr hyn a wnawn.

Rydym yn:

- Annibynnol
- Gwrthrychol
- Gofalgar
- Cydweithredol
- Awdurdodol

### Ein blaenoriaethau

Drwy ein gwaith, ein nod yw:

#### Darparu sicrwydd:

Cynnig barn annibynnol ar ansawdd y gofal.

#### Hybu gwelliant:

Annog gwelliant drwy lunio adroddiadau a rhannu arfer da

#### Dylanwadu ar bolisi a safonau:

Defnyddio'r hyn rydym yn ei ganfod i ddylanwadu ar bolisi, safonau ac arfer



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnoddau | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Cynnwys

|    |   |    |
|----|---|----|
| 1  | Rhagair   | 4  |
| 2  | Ffigurau AGIC                                   | 5  |
| 3  | Barn y Cleifion                                 | 8  |
| 4  | Ein Gwaith                                      | 10 |
| 5  | Gweithio gydag Eraill                           | 13 |
| 6  | Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol          | 14 |
| 7  | Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol                | 18 |
| 8  | Canfyddiadau Arolygiadau                        | 22 |
| 9  | Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 39 |
| 10 | Ein Hadnoddau                                   | 62 |
| 11 | Matrics Ymrwymiad                               | 64 |
| 12 | Geirfa Llywodraethu AGIC                        | 73 |



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnoddau | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Rhagair

Mae'n bleser gennyf gyflwyno ein Hadroddiad Blynyddol ar gyfer 2019-2020. Wrth ei ysgrifennu bu'n rhaid i wasanaethau iechyd a gofal ledled Cymru ateb heriau pandemig byd-eang Covid-19. Yn sgil y sefyllfa sydd ohoni rhoddwyd pwysau unigryw, nas gwelwyd o'r blaen, ar y system a fydd yn parhau dros y gaeaf. Mae gwasanaethau wedi gorfod addasu, newid ac ehangu er mwyn ymdopi â'r pwysau a rhaid canmol yr ymateb a welwyd ledled Cymru.

Mae'r adroddiad hwn yn cwmpasu'r cyfnod rhwng 1 Ebrill 2019 a 31 Mawrth 2020 felly dim ond effeithio ar gyfran fechan o'n rhaglen arolygu arferol a wnaeth cyfyngiadau'r pandemig a chwblhawyd y rhan fwyaf o'n gwaith ar amser.

Wrth gwblhau ail flwyddyn ein strategaeth tair blynedd, sef '[Gwneud Gwahaniaeth](#)', rydym wedi adeiladu ar sail gadarn er mwyn cyflawni ein nod o annog gwelliannau mewn gofal iechyd drwy wneud y gwaith cywir ar yr amser cywir yn y lle cywir, gan sicrhau bod yr hyn a wnawn yn cael ei gyfleu'n dda ac yn gwneud gwahaniaeth.

Bu modd inni adeiladu capasiti ein sefydliad yn sgil yr adnoddau newydd a gafwyd, gan gynyddu ein gweithgarwch craidd o fewn y GIG a'n gallu i gyflawni amrywiaeth o weithgareddau mewn ymateb i'r wybodaeth a ddaeth i law yn ystod y flwyddyn. Hefyd gwnaethom gynnal mwy o adolygiadau cenedlaethol a lleol a chydweithio'n fwy ag Arolygiaeth Gofal Cymru.

Rhaid crybwyll ein hymateb i'r wybodaeth a gawsom am fethiannau ym Mwrrd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg yn ymwneud â phrosesau llywodraethu cadarn a gwasanaethau mamolaeth. Cynhaliwyd adolygiad brys o'r trefniadau llywodraethu ar y cyd ag Archwilio Cymru lle tynnwyd sylw at nifer o broblemau a gwendidau sylfaenol, gan wneud nifer o argymhellion ar gyfer gwella. Gwnaethom hefyd ddechrau cynnal adolygiad cenedlaethol o wasanaethau mamolaeth ledled Cymru a gyhoeddir yn ddiweddarach yn 2020.

Yn 2018 herodd yr Adolygiad Seneddol o Iechyd a Gofal Cymdeithasol arolygiaethau i ystyried eu dull o arolygu systemau gofal integredig cymhleth. Dynododd Adolygiad o Ofal Integredig - Canolbwyntio ar Gwmpadau ddull arolygu newydd ar gyfer AGIC, gan weithio gydag amrywiaeth o bartneriaid i ystyried effeithiolrwydd system ofal sy'n cynnwys gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol, yn ogystal â'r sector preifat, y sector annibynnol a'r sector gwirfoddol.

Ar y cyfan gwelsom fod y cleifion yn cael gofal iechyd o safon uchel yn ystod ein harolygiadau. Fodd bynnag, rhaid nodi rhai themâu a gododd dro ar ôl tro yn ystod ein gwaith, y mae'n rhaid mynd i'r afael â nhw.

Roedd y broses o reoli meddyginiaethau a'u storio'n ddiogel yn dal yn broblem ar rai wardiau ac mewn meddygfeydd. Hefyd, ni chyrhaeddir safonau atal a rheoli heintiau bob amser ac ni chaiff cyfarpar dadebru ei gynnal a'i gadw ar adegau. Mewn meddygfeydd nodwyd na chaiff gwiriadau gan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) eu cynnal bob amser a gellid gwella'r broses o gadw cofnodion imiwneiddio staff mewn ambell achos. Hefyd, nododd cleifion eu bod yn ei chael hi'n anodd trefnu apwyntiad i weld meddyg.

Roedd canfyddiadau ein harolygiadau deintyddol yn gadarnhaol iawn ar y cyfan. Fodd bynnag, gwnaethom nodi amrywiaeth o welliannau ym maes atal a rheoli heintiau a sicrhau bod trefniadau addas ar waith i ddiogelu'r cleifion a'r staff mewn argyfwng meddygol. Cawsom sicrwydd amserol ond mae'n rhwystredig bod llawer o'r materion roedd angen ymdrin â nhw'n syth yr un peth â'r rhai a godwyd yn 2018-19.

Roedd y gwaith o gynnal a chadw ac adnewyddu wardiau yn fater a gododd mewn llawer o'n harolygiadau iechyd meddwl ac roedd ansawdd cynlluniau gofal yn amrywio'n sylweddol.

Fel sefydliad rydym wedi cymryd camau cadarn i ddatblygu, cael mwy o effaith, ymyrryd lle na chaiff safonau eu cyrraedd, bod yn fwy gweladwy a gwneud y gwaith gorau posibl. Mae hyn oll yn rhoi sylfaen gadarn inni adeiladu, addasu a chyflawni ein gwaith pwysig o dan amodau heriol ac unigryw pandemig byd-eang.

Os oes gennych unrhyw gwestiynau, sylwadau, syniadau neu adborth ar ein gwaith, cofiwch gysylltu â ni – byddem wrth ein bodd yn clywed gennych.

**Alun Jones**  
Prif Weithredwr Dros Dro Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Ffigurau AGIC yn 2019-2020

Eleni gwnaethom gynnal 205 o arolygiadau, gan gynnwys arolygiadau dilynol o ysbytai, deintyddion, meddygfeydd, darparwyl iechyd meddwl, gofal iechyd annibynnol a lleoliadau sy'n defnyddio ymbelydredd ìoneiddio.



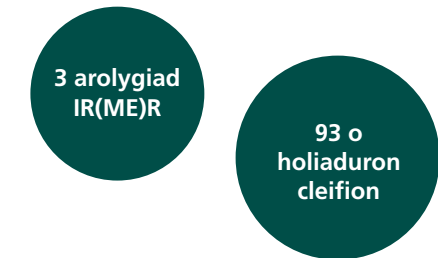
### Ysbytai



### Meddygfeydd



### Arolygiadau o dan y Rheoliadau Ymbelydredd Ìoneiddio (Cysylltiad Meddygol)



### Deintyddol



### Gofal Iechyd Annibynnol



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Ffigurau AGIC yn 2019-2020

### Iechyd meddwl

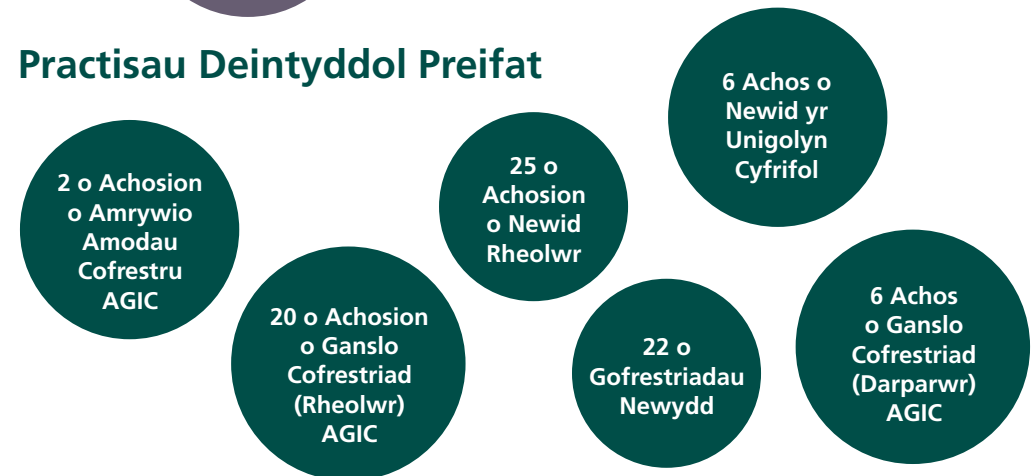


### Gweithgarwch Cofrestru

#### Gwasanaethau Gofal Iechyd Annibynnol



#### Practisau Deintyddol Preifat



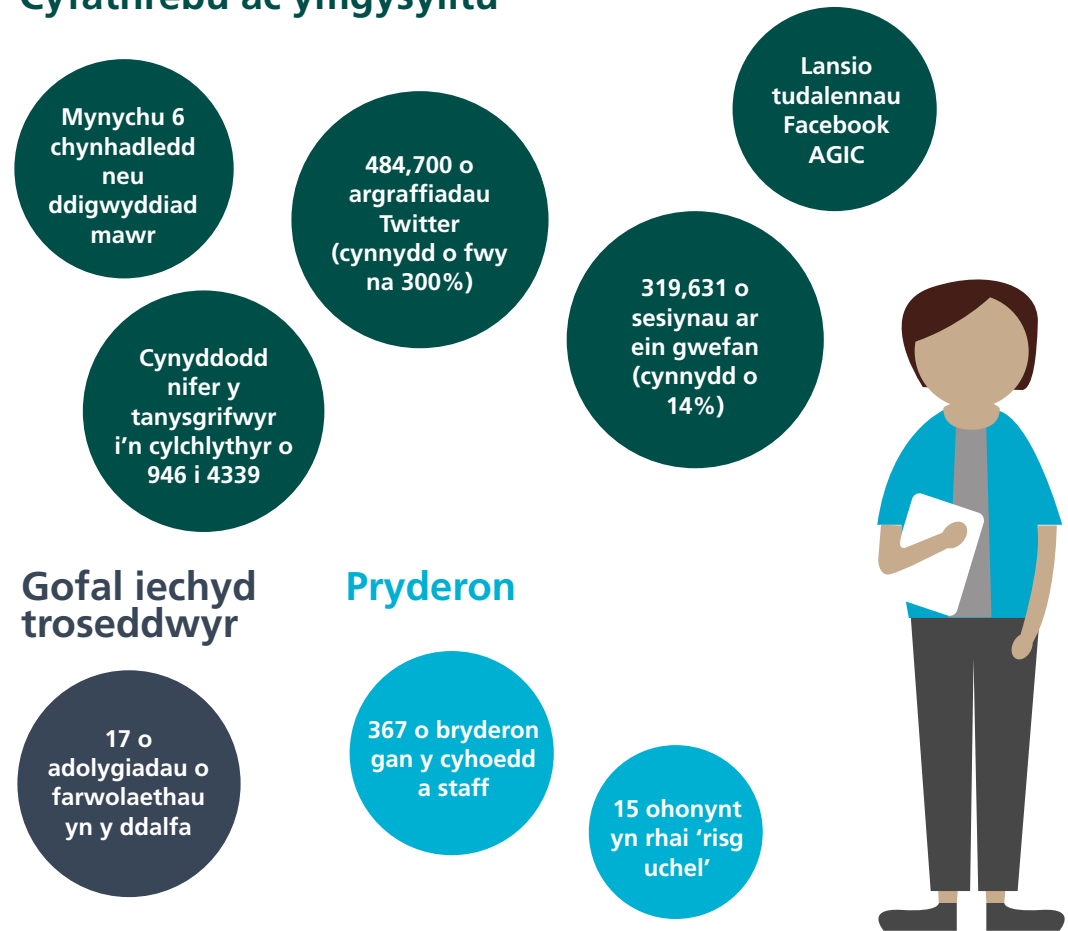
|                                     |                             |  |                    |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|--------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith      | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnoddaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Ffigurau AGIC yn 2019-2020

### Gorfodi – Gofal Iechyd Annibynnol



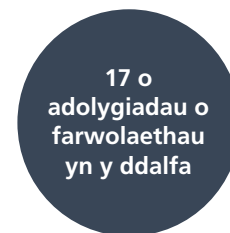
### Cyfathrebu ac ymgysylltu



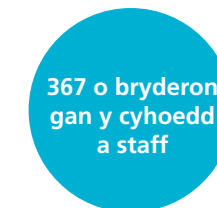
### Adolygiadau cenedlaethol a lleol



### Gofal Iechyd Troseddwr



### Pryderon



<sup>1</sup> Bydd gwasanaeth yn peri pryder pan fo'n parhau i beidio â chydymffurfio a chaiff ei fonitro

<sup>2</sup> Dim ond yn erbyn gwasanaethau sydd wedi cofrestru ag AGIC y gellir cymryd camau gweithredu sifil a gall hyn gynnwys amrywio neu osod amodau cofrestru, atal cofrestriad neu geisio canslo cofrestriad ar fyrder.

## Barn y Cleifion

Fel rhan o'r broses arolygu rydym yn gofyn i gleifion a fyddent yn hoffi sôn am eu gofal drwy gwblhau holiadur.

Y llynedd cawsom 3869 o holiaduron cleifion wedi'u cwblhau; roedd hyn 763 yn fwy na chyfanswm nifer yr ymatebion a gafwyd y flwyddyn flaenorol.

Gwnaethom hefyd wahodd staff mewn ysbytai a hosbisau i gwblhau holiadur, a cawsom 915 o holiaduron wedi'u cwblhau gan y cyflogeion; roedd hyn 588 yn fwy na chyfanswm nifer yr ymatebion a gafwyd y flwyddyn flaenorol. Mae'r cynnydd mawr hwn yn bennaf oherwydd yr adolygiad cenedlaethol o wasanaethau, lle cafodd yr holiadur staff ei hyrwyddo'n sylweddol.

### Beth a ddywedodd cleifion wrthym?

Yn gyffredinol, dywedodd y cleifion wrthym eu bod yn fodlon ar y gofal roeddent yn ei gael. Rydym wedi gwahanu'r ffigurau i ddangos canlyniadau'r arolwg cleifion yn 2019-2020 yn ôl y math o leoliad.

### Sgôr gyffredinol

Roedd canran y cleifion a nododd fod eu gofal yn dda, yn dda iawn neu'n ardderchog yn amrywio o ryw 90% i 100% ym mhob lleoliad:

- rhoddodd 88% o'r cleifion sgôr o 8 allan o 10 neu'n uwch i ysbytai
- nododd 99% o gleifion deintyddfeydd fod eu deintydd yn dda, yn dda iawn neu'n ardderchog. Hon oedd y sgôr a gafwyd y llynedd hefyd
- nododd 94% o gleifion meddygfeydd fod eu profiad yn dda, yn dda iawn neu'n ardderchog. Mae'r sgôr hon 6% yn uwch na'r llynedd
- nododd 97% o gleifion a gafodd weithdrefn ymbelydredd ïoneiddio fel rhan o driniaeth ddiagnostig fod eu profiad yn dda, yn dda iawn neu'n ardderchog. Hon oedd y sgôr a gafwyd y llynedd hefyd
- nododd 100% o gleifion gwasanaethau laser fod eu profiad yn dda, yn dda iawn neu'n ardderchog. Mae'r sgôr hon 2% yn uwch na'r llynedd.

### Glendid

Gwnaethom hefyd ofyn i'r cleifion sgorio glendid a thaclusrwydd cyfleusterau.

- dywedodd 97% o gleifion ysbytai fod y ward yn lân a dywedodd 96% ei bod yn daclus
- dywedodd 96% o gleifion deintyddfeydd fod y lleoliad yn lân iawn a dywedodd 4% arall ei fod yn weddol lân
- dywedodd 86% o gleifion meddygfeydd fod yr amgylchedd yn lân iawn a dywedodd 13% arall ei fod yn weddol lân
- cytunodd 97% o gleifion clinigau annibynnol fod yr amgylchedd yn lân a dywedodd 98% ei fod yn daclus.





|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Barn y Cleifion

### Gofal ag Urddas

Mae hyn yn cynnwys hawliau dynol sylfaenol urddas, preifatrwydd a dewis ar sail gwybodaeth i gleifion.

- dywedodd 97% o gleifion ysbytai fod y staff bob amser yn gwrtais, yn garedig ac yn sensitif
- dywedodd 82% o gleifion ysbytai fod y staff yn eu cynorthwyo mewn ffordd sensitif fel eu bod yn gallu mynd i'r toiled
- cytunodd 94% o gleifion ysbytai fod y staff yn ymateb pan fyddent yn seinio'r larwm
- roedd 99% o gleifion meddygfeydd o'r farn bod y staff yn eu trin ag urddas a pharch.

### Cyfathrebu'n Effeithiol

Mae hyn yn cynnwys y ffordd mae cleifion yn cyfathrebu â staff a'r ffordd mae staff yn cyfathrebu â chleifion.

- dywedodd 81% o gleifion ysbytai eu bod yn gallu cyfathrebu yn eu dewis iaith
- cytunodd 86% o gleifion ysbytai fod y staff wedi siarad â nhw am eu cyflyrau meddygol ac wedi eu helpu i'w deall
- dywedodd 92% o gleifion ysbytai eu bod o'r farn bod y staff bob amser yn gwrandio arnynt
- dywedodd 94% o gleifion meddygfeydd eu bod yn gallu cyfathrebu yn eu dewis iaith

- dywedodd 96% o gleifion deintyddfeydd eu bod yn gallu cyfathrebu yn eu dewis iaith
- dywedodd 85% o gleifion TIMC eu bod o'r farn bod y staff yn gwrandio arnynt yn astud
- credai 80% o gleifion TIMC fod gan y staff ddigon o amser i drafod eu hanghenion.

### Opsiynau triniaeth

Gwnaethom ofyn i'r cleifion pa mor dda y cafodd triniaethau eu hegluro wrthynt, a'u dealltwriaeth o'r broses a'r rhan y gwnaethant ei chwarae ynddi.

- dywedodd 97% o gleifion meddygfeydd fod pethau bob amser yn cael eu hegluro wrthynt mewn ffordd roeddent yn ei deall a dywedodd 95% eu bod yn teimlo'n rhan o benderfyniadau am eu gofal
- dywedodd 95% o gleifion deintyddfeydd fod opsiynau triniaeth wedi'u hegluro wrthynt yn llawn a dywedodd 96% eu bod yn teimlo'n rhan o benderfyniadau am eu triniaeth
- dywedodd 96% o gleifion IR(ME)R eu bod yn teimlo'n rhan o benderfyniadau am eu triniaeth a dywedodd 96% eu bod wedi cael digon o wybodaeth i ddeall risgiau'r driniaeth
- dywedodd 99% o gleifion triniaethau laser / Golau Pwls Dwys (IPL) eu bod yn teimlo'n rhan o benderfyniadau a dywedodd 99% eu bod wedi cael digon o wybodaeth i ddeall risgiau'r driniaeth.

### Cost triniaeth

Ar gyfer triniaeth nad yw am ddim o dan y GIG.

- dywedodd 97% o gleifion deintyddfeydd fod cost y driniaeth yn glir
- dywedodd 99% o gleifion gwasanaethau laser fod cost y driniaeth yn glir.

### Mynediad

Gwnaethom ofyn am hwylustod y broses o drefnu apwyntiad.

- dywedodd 97% o gleifion deintyddfeydd ei bod hi'n weddol hawdd neu'n hawdd iawn i drefnu apwyntiad
- dywedodd 76% o gleifion meddygfeydd ei bod hi'n weddol hawdd neu'n hawdd iawn i drefnu apwyntiad.

### Gofal y tu allan i oriau

O ran yr ymwybyddiaeth o wasanaethau y tu allan i oriau.

- dywedodd 77% o gleifion deintyddfeydd eu bod yn gwybod sut i gael gafael ar y gwasanaeth y tu allan i oriau
- dywedodd 82% o gleifion meddygfeydd eu bod yn gwybod sut i gael gafael ar y gwasanaeth y tu allan i oriau.

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Clefion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Ein Gwaith

### Darparu sicrwydd

Darparwn farn annibynnol am ansawdd gofal drwy arolygu amrywiaeth o leoliadau'r GIG yng Nghymru sy'n cynnwys ysbytai, meddygfeydd, deintyddfeydd, unedau iechyd meddwl a thimau iechyd meddwl cymunedol.

Yn y sector annibynnol rydym yn rheoleiddio ac yn arolygu lleoliadau gofal iechyd drwy gofrestru amrywiaeth o ddarparwyr a monitro eu cydymffurfiaeth; mae'r lleoliadau hyn yn cynnwys clinigau ac ysbytai annibynnol, deintyddion, unedau iechyd meddwl, hosbisau a gwasanaethau laser mewn salonau harddwch.

Mae gennym gyfrifoldeb penodol mewn perthynas â diogelu hawliau clefion agored i niwed a gedwir o dan y Ddeddf Galluedd Meddyliol a Threfniadau Diogelu wrth Amddifadu o Ryddid.

Wrth i'r flwyddyn ariannol hon dynnu at ei therfyn, gwnaethom ddechrau ar y gwaith o gyflwyno dull mwy systematig o ddilyn hynt canfyddiadau ein harolygiadau a'n hadolygiadau, a adlewyrchir yn ein hadroddiad blynyddol nesaf.

Mae ein rhaglen waith yn sicrhau ein bod yn bodloni ein gofynion statudol ac yn adolygu unrhyw bryderon a godir drwy amrywiaeth o ffynonellau gwybodaeth. Mae ein Pwyllgor Risg ac Uwchgyfeirio yn asesu'r dystiolaeth a'r wybodaeth sydd ar gael bob mis, ac yn pennu ein rhaglen o arolygiadau arferol ac ymatebol.

Mae proses debyg ar waith yn ein Bwrdd Llywio Adolygiadau sy'n blaenoriaethu ac yn cynllunio adolygiadau cenedlaethol a lleol, gan graffu ar hynt adolygiadau drwy gydol y flwyddyn.

### Safonau Perfformiad

Mae ein safonau gwasanaeth yn amlwg iawn.

- Lle bo angen Sicrwydd Uniongyrchol yn dilyn arolygiad y GIG, caiff llythrau eu hanfon at Brif Weithredwr y sefydliad o fewn 2 ddiwrnod
- Lle bo angen gweithredu ar frys yn dilyn arolygiad yn y sector annibynnol, caiff y gwasanaeth hysbysiad diffyg cydymffurfio o fewn 2 ddiwrnod
- Rydym yn anelu at gyhoeddi pob adroddiad 3 mis wedi arolygiad fel y nodir yn ein polisi cyhoeddi.

Yn 2019-2020 gwnaethom gyhoeddi 96% o'n hadroddiadau o fewn tri mis i'r arolygiad. Adroddwyd ar 98% o'r materion a oedd yn peri pryder uniongyrchol o fewn 2 ddiwrnod.



### Perfformiad

| Blwyddyn  | Deuddydd wedi'i fodloni | Deuddydd wedi'i fethu | Tri mis wedi'i fodloni | Tri mis wedi'i fethu |
|-----------|-------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|
| 2019-2020 | 98%                     | 2%                    | 96%                    | 4%                   |
| 2018-2019 | 94%                     | 6%                    | 92%                    | 8%                   |
| 2017-2018 | 100%                    | 0%                    | 92%                    | 8%                   |
| 2016-2017 | 91%                     | 9%                    | 82%                    | 18%                  |
| 2015-2016 | 71%                     | 29%                   | 75%                    | 25%                  |

## Ein Gwaith

### Hybu gwelliant

Mae ein trefniadau llywodraethu yn ein galluogi i nodi pa sectorau, lleoliadau a themâu i'w blaenoriaethu fel rhan o'n gweithgarwch arolygu ac adolygu. Mae ein map a geirfa llywodraethu yn manylu ar ein proses graffu fewnol.

Mae llawer o'n hadroddiadau yn cynnwys argymhellion sy'n ceisio sicrhau gwelliannau yn ansawdd gwasanaethau gofal iechyd ac rydym wedi cyflwyno dull mwy systematig o ddilyn hynt canfyddiadau eleni.

### Dylanwadu ar bolisiau a safonau

Drwy ein gweithgareddau, gwelwn sut mae deddfwriaeth, polisiau a safonau yn gweithio'n ymarferol. Achubwn ar y cyfle i rannu ein canfyddiadau o'r safbwynt unigryw hwn drwy ymgynghoriadau, tystiolaeth i Bwyllgor Senedd Cymru, ac yn uniongyrchol â swyddogion polisi Llywodraeth Cymru a llunwyr polisi mewn cyrff proffesiynol, arolygiaethau, rheoleiddwyr neu gyrff llywodraethol eraill.

Gwnaethom gymryd rhan mewn 10 ymgynghoriad a gynhaliwyd gan sefydliadau allanol y llynedd a hynny mewn perthynas ag amrywiaeth o faterion sy'n effeithio ar ein gwaith neu sy'n ymwneud â'n gwaith. Ymhlith y rhain roedd Senedd Cymru (Cynulliad Cenedlaethol Cymru gynt), GIG Cymru, Cymdeithas Feddygol Prydain (BMA), y Cyngor Deintyddol Cyffredinol (GDC), Llywodraeth Cymru a'r Cyngor Meddygol Cyffredinol (GMC).

Yn 2019-20 gwnaethom ymddangos gerbron y Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon bedair gwaith, gan gynnwys:

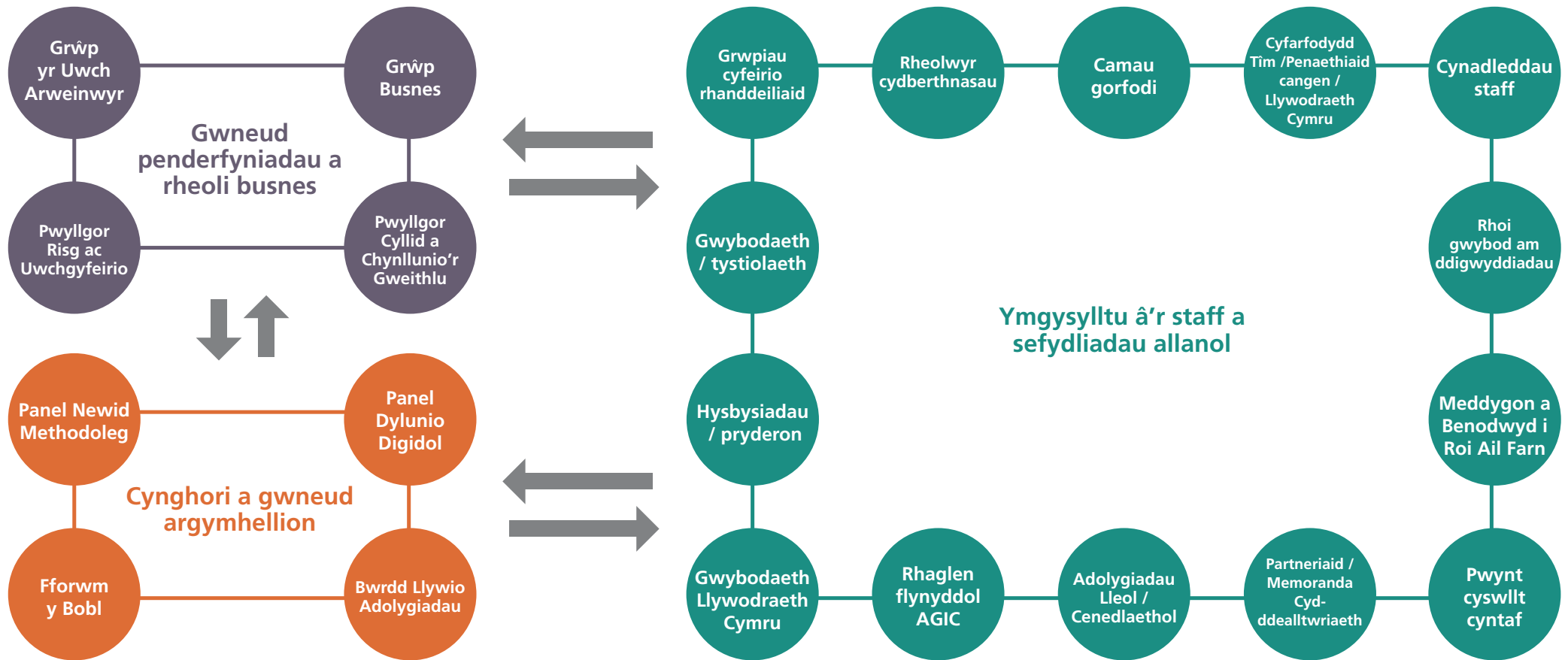
- Tystiolaeth ysgrifenedig a llafar ar [Iechyd Meddwl yng nghyd-destun Plismona a Dalfa'r Heddlu](#) ym mis Ebrill 2019
- Tystiolaeth ysgrifenedig a llafar mewn sesiwn dystiolaeth ar y cyd ag AGC ar [Fil Iechyd a Gofal Cymdeithasol \(Ansawdd ac Ymgysylltu\) \(Cymru\)](#) ym mis Medi 2019
- Tystiolaeth ysgrifenedig a llafar mewn sesiwn dystiolaeth ar y cyd ag AGC ac Arolygiaeth Carchardai Ei Mawrhydi ar [Darparu gofal iechyd a gofal cymdeithasol ar yr ystâd carchardai i oedolion](#) ym mis Hydref 2019
- Cyflwyno ein hadroddiad annibynnol ar y cyd ag Archwilio Cymru, sef [Adolygiad ar y cyd o drefniadau llywodraethu ansawdd Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg](#) mewn sesiwn frifio ffeithiol ym mis Ionawr 2020.



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Map Llywodraethu AGIC

Mae 'Geirfa Llywodraethu AGIC' ar [dudalen 73](#).



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Clefion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Gweithio gydag Eraill

Mae rhannu gwybodaeth yn effeithiol rhwng sefydliadau yn hollbwysig wrth asesu ansawdd y gofal iechyd a ddarperir ledled Cymru. Yn ystod 2019-20 gwnaethom gynnal dwy uwchgynhadledd gofal iechyd gan ddwyn ynghyd gyrff archwilio, arolygu, rheoleiddio a gwella allanol er mwyn rhannu gwybodaeth am sefydliadau'r GIG. Cytunwyd ar y themâu a wnaeth ddeillio o'r trafodaethau hyn ac fe'u rhannwyd â Llywodraeth Cymru a'u bwydo i mewn i drafodaethau uwchgyfeirio ac ymyrryd GIG Cymru.

Drwy'r trefniadau cydweithio a ddatblygwyd ar y cyd â'r Cynghorau Iechyd Cymuned, bu modd i'n Hadolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth ddatblygu arolwg cynhwysol ac effeithiol, a gwblhawyd gan fwy na 3,000 o famau yng Nghymru. Dim ond drwy gydweithio ar y dylunio, a dosbarthu'r arolwg ymhlith y cyhoedd, y bu modd gwneud hyn.

Rydym wedi parhau i weithio'n agos gydag Arolygiaeth Gofal Cymru (AGC), Swyddfa Archwilio Cymru ac Estyn ar feysydd o gyd-ddiddordeb drwy gydol y flwyddyn, gan

gynnwys adolygiadau ar y cyd. Yn 2019-20 gwnaethom ddechrau helpu AGC i gynnal ei [Hadolygiad o Blant Anabl](#), drwy gynnal cyfweiliadau ag arweinwyr gofal iechyd strategol a gweithredol; byddwn yn parhau i gefnogi'r adolygiad hwn drwy gydol 2020. Drwy gyd-bresenoldeb Arolygu Cymru yn Sioe Frenhinol Cymru, rydym yn ymgysylltu â'r cyhoedd ac yn darparu gwybodaeth am ganfyddiadau ein hadolygiadau.

Rhown ein barn yn ystod prosesau ymgynghori a chraffu polisïau a deddfwriaeth newydd a datblygol, gan gynnwys Bil Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Ansawdd ac Ymgysylltu) (Cymru) a gyflwynwyd ym mis Mehefin 2019. Rhoddodd AGIC, ar y cyd ag AGC, dystiolaeth i'r [Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon](#) ym mis Medi 2019.

Yn ystod 2019 gwnaethom weithio gydag AGC, Estyn, Arolygiaeth Prawf Ei Mawrhydi ac Arolygiaeth Cwnstabiliaeth a Gwasanaethau Tân ac Achub Ei Mawrhydi i ddatblygu fframwaith arolygu a oedd yn edrych ar drefniadau amddiffyn plant. Y pynciau a gwmpaswyd gan

yr Arolygiad ar y Cyd o Drefniadau Amddiffyn Plant (JICPA) oedd camfanteisio ar blant (yn rhywiol ac yn droseddol) a masnachu plant.

Ym mis Rhagfyr 2019 cynhaliwyd arolygiad peilot yn ardal Casnewydd i brofi'r fframwaith hwn gyda'r pum arolygiaeth ar y safle; y tro cyntaf i hyn gael ei wneud yng Nghymru. Cafodd crynodeb o'r canfyddiadau, [Edrych ar sut yr ydym yn cadw plant a phobl ifanc yn ddiogel yng Nghasnewydd](#), ei gyhoeddi ar ein gwefan ym mis Medi 2020.

Gohiriwyd arolygiad peilot arall oherwydd pandemig Covid-19, ond mae grŵp gweithredol JICPA wedi parhau i gyfarfod gyda'r nod o gynnal rhaglen waith yn y dyfodol.

Ym mis Mawrth 2020 gwnaethom gyfrannu at ddarpariaethau yn y [Deddf y Coronafeirws 2020](#), gan gynnwys newidiadau dros dro i leoliadau iechyd meddwl a'r gwasanaeth Meddyg a Benodwyd i Roi Ail Farn (SOAD) yng Nghymru.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol 2018-21

### Sicrhau bod ein gwaith yn cael yr effaith orau bosibl er mwyn cefnogi'r gwaith o wella gofal iechyd

Mae AGIC yn rhoi pwyslais cryf ar ddefnyddio gwybodaeth i ddatblygu ei rhaglen waith. Drwy wneud y gwaith cywir ar yr amser cywir yn y lle cywir, gall AGIC gyflawni elfen allweddol o'i rôl, sef annog gwelliannau mewn gofal iechyd.

Dros y flwyddyn ddiwethaf, rydym wedi parhau i ganolbwyntio ar ddefnyddio gwybodaeth ac wedi atgyfnerthu trefniadau llywodraethu er mwyn sicrhau ein bod yn cael yr effaith fwyaf bosibl drwy wneud penderfyniadau gwybodus am y gwaith a wnawn. Mae ein Grŵp Llywio Adolygiadau newydd wedi ein galluogi i ystyried amrywiaeth o wybodaeth wrth benderfynu pa thema neu wasanaeth gofal iechyd i'w (h)adolygu ar lefel genedlaethol. Mae wedi ein galluogi i gadw llygad ar y gwaith o ddatblygu a chyflawni rhaglen o adolygiadau lleol a chenedlaethol a wnaeth ehangu yn 2019 yn sgil penodi mwy o arolygwyr ar ddiwedd 2018. Rhaid crybwyll y gwaith o gwblhau 26 o arolygiadau i gefnogi cam cyntaf ein hadolygiad cenedlaethol o wasanaethau mamolaeth fel rhan o'r rhaglen hon. Caiff adroddiad yn nodi canfyddiadau'r cam hwn ei gyhoeddi ym mis Tachwedd 2020.

Rydym wedi parhau i gydweithio â sefydliadau partner allweddol, gan sicrhau ein bod yn gallu cael gafael ar wybodaeth hollbwysig i gyflawni ein swyddogaethau ni ein hunain, a rhai'r partneriaid hynny, a'i rhannu. Lle bo

hynny o fudd i bawb, rydym hefyd wedi gweithio gyda'r partneriaid i gyflawni arolygiadau neu adolygiadau penodol. Gwnaethom weithio gydag Arolygiaeth Gofal Cymru ar ein rhaglen o arolygiadau o Dimau Iechyd Meddwl Cymunedol, a chafodd AGC ei chynnwys hefyd yn ein hadolygiad cenedlaethol o ofal integredig - canolbwyntio ar gwmpadau. Gwnaethom weithio gydag Archwilio Cymru i gynnal adolygiad ar y cyd o drefniadau llywodraethu ansawdd Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg. Fel rhan o'n hadolygiad cenedlaethol o wasanaethau mamolaeth, gwnaethom hefyd gydweithio â Chynghorau Iechyd Cymuned i ddylunio a dosbarthu arolwg a gwblhawyd gan fwy na 3,000 o famau

Fel rhan o'n strategaeth tair blynedd, a lansiwyd ym mis Mehefin 2018, gwnaeth AGIC ymrwymo i wneud gwaith i ystyried y ffordd fwyaf effeithiol ac effeithlon o rannu ei chanfyddiadau fel eu bod yn hawdd eu deall. Mae'r gwaith hwn wedi dechrau, ac wedi mynd rhagddo fel rhan o flwyddyn arolygu 2020-21, wrth i AGIC ystyried ffyrdd amgen o gyflawni ei rôl yn ystod pandemig COVID-19.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol 2018-21

### Cymryd camau lle na chaiff safonau eu cyflawni

Mae gallu AGIC i gymryd camau amserol pan na chaiff safonau eu bodloni yn dibynnu ar nifer o ffactorau. Mae'r ffactorau hyn yn cynnwys natur y fframweithiau cyfreithiol sy'n diffinio ein pwerau, ansawdd ac amseroldeb ein gwaith, y ffordd rydym yn ymgysylltu â sefydliadau gofal iechyd a'r ffordd rydym yn uwchgyfeirio materion.

Rydym wedi datblygu proses gynllunio sy'n ein galluogi i ystyried amrywiaeth o wybodaeth wrth lunio ein rhaglen flynyddol o arolygiadau ac adolygiadau. Defnyddir ein rhwydwaith o reolwyr cydberthnasau byrddau iechyd, risgiau hysbys i ddiogelwch cleifion, a'r angen i ymchwilio ymhellach i unrhyw heriau penodol sy'n wynebu'r system iechyd yn genedlaethol. Ar gyfer rhai mathau o wasanaethau, yn enwedig yn y sector annibynnol lle ceir llai o oruchwyliaeth yn gyffredinol, os o gwbl, drwy brosesau diogelwch a sicrwydd y GIG, mae AGIC wedi sefydlu rheolau ynghylch pa mor aml y cynhelir ymweliadau arolygu.

Mae'r gwaith o ddatblygu cynlluniau blynyddol yn gofyn i ni fonitro ein dulliau gweithredu yn barhaus, gan eu haddasu neu greu rhai newydd fel y bo angen. Mae gennym drefniadau i flaenoriaethu a rheoli'r gwaith hwn, ac rydym wedi datblygu ein gallu ac adnoddau yn y maes hwn dros y blynyddoedd diwethaf.

Mae amrywiaeth o amgylchiadau lle gallwn gymryd camau gorfodi fel rheoleiddiwr gwasanaethau gofal iechyd annibynnol yng Nghymru. Er y gall ymddangos bod pob achos gorfodi yn unigryw, mae'n bwysig ein bod yn cymryd camau rheoleiddio cymesur, cyson ac effeithiol. Dros y flwyddyn ddiwethaf rydym wedi bod yn gweithio'n galed i symleiddio ein prosesau yn y maes hwn, ac rydym hefyd wedi cyflwyno gwybodaeth fanylach am berfformiad er mwyn ein galluogi i sicrhau ein bod yn cymryd camau amserol lle cawn wybod am wasanaethau nad ydynt wedi cofrestru. Rydym hefyd wedi parhau i gymryd camau gorfodi fel y bo angen o ganlyniad i faterion a nodwyd gennym mewn arolygiadau. Caiiff y camau gorfodi rydym wedi'u cymryd yn ystod y cyfnod hwn eu crynhoi ar dudalen 35.

Mae dilyn hynt canfyddiadau arolygiadau yn elfen allweddol arall o'n hymrwymiad i weithredu lle na chaiff safonau eu cyrraedd. Dros y flwyddyn ddiwethaf rydym wedi datblygu trefniadau newydd sy'n sicrhau bod amrywiaeth o weithgareddau dilynol yn cael eu hystyried ar ddiwedd pob arolygiad. Rhoddir y trefniadau hyn ar waith yn ystod blwyddyn arolygu 2020/21.

Rydym yn parhau i atgyfnerthu'r ffordd rydym yn cyfathrebu â darpar ddarparwyr gofal iechyd annibynnol a darparwyr presennol. Yn 2019-20 gwnaethom wella'r canllawiau sydd ar gael i ddarpar gofrestrwyr, gan gynnwys egluro'r hyn sy'n ddisgwylidig ganddynt. Mae'r gwaith hwn yn sylweddol a bydd yn parhau i mewn i 2020-21.

Yn y sector annibynnol mae ein pwerau cyfreithiol yn ein helpu i sicrhau bod gwasanaethau perthnasol yn cofrestru â ni ac yn cydymffurfio â'r rheoliadau. Rydym yn parhau i ymgysylltu â Llywodraeth Cymru ar gwmpas ein pwerau ac unrhyw gyfyngiadau sy'n gysylltiedig â deddfwriaeth gyfredol. Yn y GIG, rydym wedi cyfrannu at ddatblygu Bil drafft Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Ansawdd ac Ymgysylltu) (Cymru), gan gynnwys darparu tystiolaeth ysgrifenedig ac ymddangos gerbron sesiwn dystiolaeth y Pwyllgor.

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol 2018-21

### Bod yn fwy gweladwy

Er mwyn cyflawni ein nod strategol, mae angen i ni wella dealltwriaeth y cyhoedd a gweithwyr proffesiynol o'n gwaith, a'u hymgysylltiad ag ef.

Yn ystod y flwyddyn rydym wedi llwyddo i ddod yn fwy gweladwy fel sefydliad. Yn 2018, roedd ychydig dros chwarter y bobl yng Nghymru yn ymwybodol o'r arolygiaeth<sup>3</sup>. Yn 2019, roedd wedi cynyddu i ychydig o dan 40 y cant<sup>4</sup>. Rydym wedi cyflawni hyn drwy wneud sawl darn o waith.

Rydym wedi treialu dull creadigol newydd o gyflwyno ein canfyddiadau er mwyn eu gwneud yn fwy hygyrch a diddorol. Yn ein Hadolygiad Cenedlaethol o Ofal Integredig: Canolbwyntio ar Gwypmudiadau, gwnaethom gyflwyno animeiddiadau ac enghreifftiau o lwybrau gofal delfrydol a chamweithredol, yn seiliedig ar ein canfyddiadau. Y nod oedd ceisio egluro'n well brofiad unigolion o atal a thrin cwypmudiadau a helpu gweithwyr gofal iechyd proffesiynol a'r cyhoedd i ddeall sut beth yw gofal da. Cafwyd adborth cadarnhaol ar y dull hwn o weithredu ac mae'n sail gadarn i rannu canfyddiadau adolygiadau o systemau gofal cymhleth yn y dyfodol.

Rydym wedi datblygu strategaeth ar gyfer y cyfryngau cymdeithasol sydd, ar y cyd ag adnoddau digidol eraill, wedi ein helpu i gynnwys y cyhoedd a gweithwyr proffesiynol yn ein gwaith yn fwy. Yn arbennig, fel rhan o'n Hadolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth,

gwnaethom weithio'n agos gyda'r Cynghorau Iechyd Cymuned a rhanddeiliaid eraill ledled Cymru i greu arolwg cleifion a staff ar-lein. Hyrwyddwyd yr arolwg ar ein tudalen Facebook newydd yn bennaf a thrwy ein gwaith i ymgysylltu â sefydliadau lleol er mwyn helpu i godi proffil ein gwaith mewn cymunedau. O ganlyniad i hyn, rhannodd dros 3,300 o gleifion a 600 o aelodau o staff eu barn am wasanaethau mamolaeth yng Nghymru. Bellach, mae arolygon ar-lein yn fater o drefn mewn arolygiadau, ochr yn ochr â dulliau mwy traddodiadol, gan alluogi pobl i wneud sylwadau a rhoi adborth mewn cynifer o ffyrdd â phosibl.

O ganlyniad i'n strategaeth mae ein presenoldeb ar-lein wedi tyfu'n sylweddol dros y flwyddyn ddiwethaf, gyda nifer ein dilynwyr ar y cyfryngau cymdeithasol yn cynyddu'n sylweddol, ynghyd â nifer yr ymweliadau â'n gwefan a'r niferoedd sydd wedi tanysgrifio i'n cylchlythyr.

Rydym wedi parhau i adeiladu ar ein henw da a pha mor weladwy ydym drwy fynd i gynadleddau a seminarau allweddol i rannu ein canfyddiadau a'r gwersi sy'n deillio o'n gwaith. Yn ystod Sioe Frenhinol Cymru yn 2019, cymerodd 368 o bobl ran yn ein harolwg am waith a chanfyddiadau AGIC, a gwnaethom siarad â dros 480 o aelodau'r cyhoedd am eu profiadau gofal iechyd. Hefyd, defnyddiwyd cynadleddau Confederasiwn GIG Cymru a Gwelliant Cymru i gyflwyno ein canfyddiadau i weithwyr gofal iechyd proffesiynol er mwyn annog gwelliant.

Rydym hefyd wedi meithrin cydberthynas gryfach ag Addysg a Gwella Iechyd Cymru a chyrff proffesiynol eraill er mwyn gwella dealltwriaeth o'n rôl a'n diben, a sut y gallwn gydweithio i gefnogi gwelliant.

Mae ein Huwchgynadleddau Gofal yn parhau i chwarae rôl hollbwysig wrth rannu gwybodaeth a chynrychioli barn gyfunol y rhai sy'n craffu ar ofal iechyd ledled Cymru.



<sup>3</sup> Omnibws Cymru, Beaufort Research Ltd - Medi 2018

<sup>4</sup> Omnibws Cymru, Beaufort Research Ltd - Medi 2019



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol 2018-21

### Datblygu ein pobl a'n sefydliad i wneud y gwaith gorau posibl

Ased gorau AGIC yw ei phobl.

Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, rydym wedi datblygu ymhellach fel sefydliad. Mae ein harolwg staff diweddaraf yn dangos gwelliant ym mhob maes, gyda'r sefydliad yn cyflawni ei ganlyniadau gorau erioed o ran ymgysylltu â'i staff, rheoli newid a sicrhau bod gennym yr hyn sydd ei angen i wneud ein gwaith.

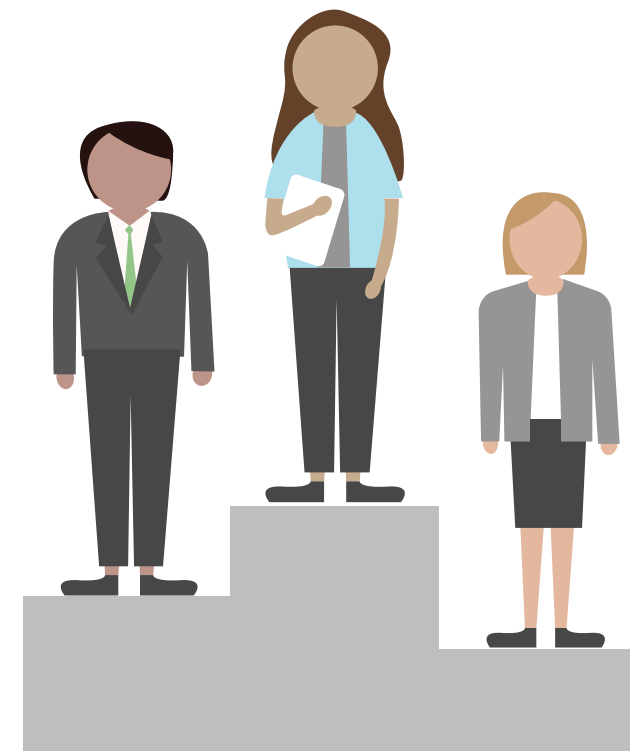
Dros y flwyddyn ddiwethaf mae'r sefydliad wedi newid yn sylweddol, o ran adeiladu capasiti i gynyddu ein gweithgarwch craidd o fewn y GIG a thrwy gyflwyno systemau TGCh newydd sy'n diogelu gwybodaeth yn well ac wedi ein gwneud yn fwy effeithlon. Er hyn, yn yr arolwg staff mwyaf diweddar, rydym wedi parhau i gael adborth cadarnhaol ar reoli'r broses newid a galluogi pobl i wneud eu gwaith yn effeithiol.

Wrth recriwtio arolygwyr newydd aethom ati i adnewyddu a gwella ein proses sefydlu er mwyn sicrhau bod staff newydd yn effeithiol yn eu rolau mor gyflym â phosibl. O ganlyniad i hyn, gwnaethom lwyddo i gyflawni mwy o arolygiadau yn ystod y flwyddyn a gweithio ar adolygiadau cenedlaethol a lleol newydd.

Mae ein gwelliannau digidol, gan gynnwys arolygiadau di-bapur a thaliadau ar-lein, bellach yn rhan gwbl integredig o'n prosesau busnes ac rydym wedi symud i gam adeiladu system rheoli gwybodaeth a data newydd y sefydliad, sef prosiect a fu'n flaenoriaeth drwy gydol y flwyddyn.

Drwy roi mwy o bwyslais ar ddysgu a datblygu, rydym wedi cymryd camau breision tuag at ddod yn sefydliad dysgu. Mewn arolwg staff diweddar, nododd y rhan fwyaf o bobl eu bod o'r farn eu bod yn gallu achub ar y cyfleoedd dysgu a datblygu iawn pan fo angen, a bod gweithgareddau y maent wedi eu cwblhau dros y flwyddyn ddiwethaf wedi helpu i wella eu perfformiad.

Rydym hefyd wedi adolygu'r ffordd rydym yn defnyddio adolygwyr lleyg gwirfoddol, gan greu sail gadarn i gyflwyno rhwydwaith newydd o Arbenigwyr drwy Brofiad ac Adolygwyr Profiad Cleifion a fydd yn gwella'r broses o gofnodi llais y claf yn ystod arolygiadau.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

Mae AGIC yn cynnal adolygiadau cenedlaethol sy'n ei galluogi i archwilio'r modd y darperir gwasanaethau ledled Cymru. Rydym hefyd yn cynnal adolygiadau lleol o faterion a all fod yn benodol i un sefydliad neu ranbarth arbennig.

### Awgrymiadau ar gyfer Adolygiadau

Mae sawl ffactor yn ein helpu i benderfynu pryd a ble y dylid cynnal adolygiad cenedlaethol neu lleol, gan gynnwys gwybodaeth gan reoleiddwyr neu arolygiaethau eraill, a gwybodaeth a nodir pan godir pryderon neu pan wneir cwynion. Drwy ffurflen awgrymu pwnc adolygiad ar ein gwefan, rydym yn annog pobl i rannu eu barn am yr hyn y dylem edrych arno.

Caiff yr holl awgrymiadau sy'n dod i law eu hadolygu gan ein Bwrdd Llywio Adolygiadau. Mae'r grŵp hwn yn ymchwilio i'r pynciau a awgrymir, ac yn eu trafod a'u blaenoriaethu, gan wneud argymhellion ar gyfer unrhyw waith pellach y gallem ei wneud. Ein Pwyllgor Risg ac Uwchgyfeirio, sy'n ystyried blaenoriaethau ac adnoddau AGIC, sy'n gwneud y penderfyniad terfynol am droi awgrym yn adolygiad.

### Adolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth

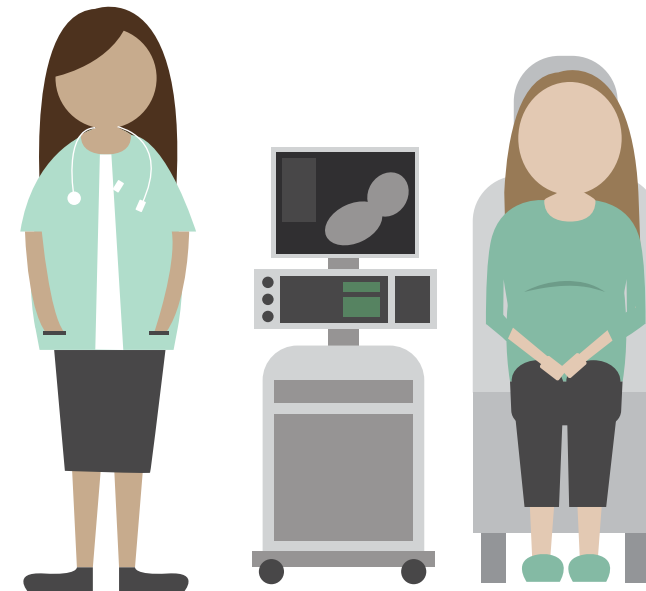
Gwnaethom benderfynu cynnal yr adolygiad hwn oherwydd y pryderon a godwyd ynghylch pwysau o fewn gwasanaethau mamolaeth yng Nghymru, a'r materion a nodwyd yn ystod ein harolygiad o wasanaethau mamolaeth yn Ysbyty Brenhinol Morgannwg yn hen Fwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf ym mis Hydref 2018.

Mae'r adolygiad ar ddau gam ac yn edrych ar brofiadau menywod, eu partneriaid a'u teuluoedd, a'r graddau y mae byrddau iechyd yn darparu gwasanaethau mamolaeth diogel ac effeithiol. Mae hefyd yn anelu at alluogi byrddau iechyd i adnabod cryfderau eu gwasanaethau mamolaeth, ynghyd â meysydd lle mae angen gwella.

Roedd cam un yn cynnwys 15 o arolygiadau dirybudd o unedau mamolaeth ysbytai, 11 o unedau geni mamolaeth cartrefol, cyfweiliadau â thimau gweithredol, bwrw golwg dros ddogfennau llywodraethu, ac arolygon helaeth gyda'r cyhoedd a staff gwasanaethau mamolaeth. Mae canfyddiadau'r arolygiadau hyn wedi cael eu cyhoeddi ar [ein gwefan](#) a chaiff adroddiad cam un yr adolygiad ei gyhoeddi ym mis Tachwedd 2020.

Roedd enghreifftiau o arferion da a nodedig ym mhob bwrdd iechyd. Fodd bynnag, roedd ansawdd y gofal a'r driniaeth yn amrywio rhywfaint ac roedd angen tynnu sylw at nifer o faterion, gan gynnwys archwilio cyfarpar, cynnal archwiliadau, dysgu a threfniadau atal a rheoli heintiau.

Bydd cam dau yn dechrau ym mis Hydref 2020, gan gynnwys ymweliadau â gwasanaethau cymunedol, megis gofal cynenedigol ac ôl-enedigol.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Adolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Atal Argyfyngau Iechyd Meddwl

Yn ystod 2019-20 gwnaethom ddechrau pennu cwmpas adolygiad cenedlaethol o wasanaethau atal argyfyngau iechyd meddwl ledled Cymru. Nododd ein gwaith blaenorol, gan gynnwys ein Hadolygiad o Dimau Iechyd Meddwl Cymunedol a'n Hadolygiad o Wasanaethau Camddefnyddio Sylweddau, fod angen gwella'r broses o reoli pobl sy'n wynebu argyfwng a sicrhau eu bod yn gallu cael gafeael ar wasanaethau mewn modd amserol.

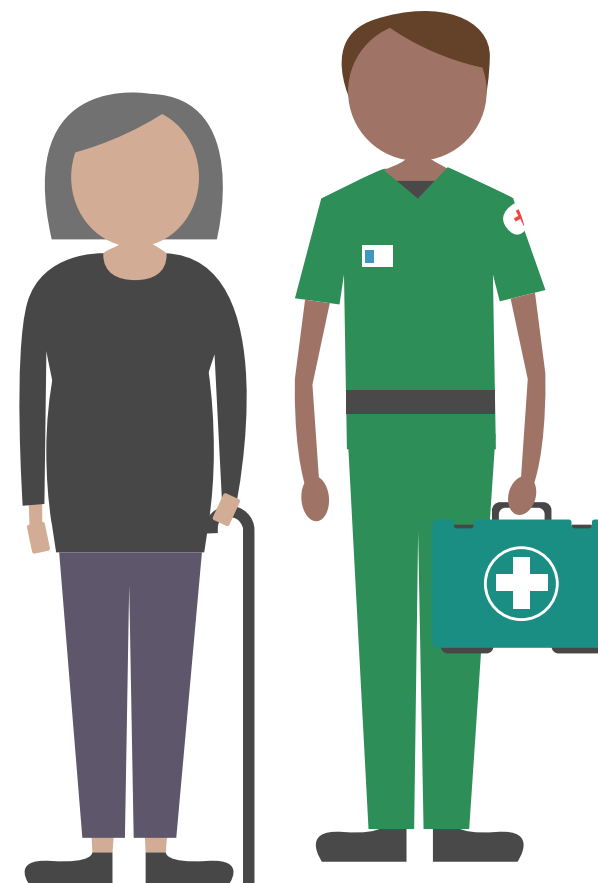
Dechreuodd yr adolygiad ar ddechrau 2020 a bydd yn mynd rhagddo drwy'r flwyddyn, gan ddod i ben yn ystod gwanwyn 2021. Byddwn yn adolygu ein canfyddiadau blaenorol, ynghyd ag unrhyw wybodaeth arall sydd ar gael inni, a'r gwaith sy'n cael ei wneud ym maes argyfyngau iechyd meddwl gan sefydliadau eraill yng Nghymru. Ein nod yw nodi unrhyw themâu, tueddiadau neu bryderon sydd wedi dod i'r amlwg yn genedlaethol, a nodi arferion da wrth gefnogi pobl, er mwyn helpu i atal argyfwng iechyd meddwl.

## Adolygiad o Ofal Integredig: Canolbwyntio ar Gwympiadau

Ym mis Medi 2019, gwnaethom gyhoeddi ein hadolygiad cenedlaethol o'r llwybr gofal integredig ar gyfer cwympiadau ymysg pobl dros 65 oed yng Nghymru: [Adolygiad o Ofal Integredig – Canolbwyntio ar Gwympiadau](#). Mae cwmpo yn broblem gyffredin i bobl hŷn, gydag un o bob tri pherson dros 65 oed yn debygol o gwmpo bob blwyddyn.

Roedd hwn yn adolygiad arloesol lle nodwyd enghreifftiau o lwybrau delfrydol a chamweithredol. Gwnaethom gynhyrchu cyfres o [fideos wedi'u hanimeiddio](#) i esbonio profiad unigolion o'r llwybr cwympiadau yn well.

Gwnaethom wyth argymhelliad allweddol a thynnwyd sylw at yr hyn y gallai staff sy'n gweithio gyda phobl hŷn sy'n wynebu risg o gwmpo, yn ogystal â rheolwyr iechyd a gofal cymdeithasol, ei ddysgu. Gwnaethom argymhell y dylid llunio fframwaith Cwmpadau Cenedlaethol i Gymru, er mwyn safoni'r dull o atal, trin ac ailalluogi pobl hŷn sy'n wynebu'r risg o gwmpo neu sydd wedi cwmpo'n barod. Gwnaethom hefyd argymhell y dylai pob bwrdd iechyd weithio'n agos gydag awdurdodau lleol yn ei ardal i lunio llwybr lleol ar gyfer cwmpadau a all fod yn hyblyg i anghenion yr unigolyn, ac sydd hefyd yn gyson â fframwaith cenedlaethol.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Adolygiadau Lleol

### Adolygiad ar y cyd o drefniadau llywodraethu ansawdd Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg

Ym mis Ebrill 2019, cyhoeddodd Coleg Brenhinol yr Obstetryddion a'r Gynaecolegwyr a Choleg Brenhinol y Bydwagedd adolygiad hynod feirniadol o wasanaethau mamolaeth yn hen Fwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf. Nododd yr adolygiad hwn nifer o bryderon difrifol a methiannau mewn gwasanaethau.

Yn rhannol mewn ymateb i'r adroddiad hwn, yn ogystal â'n pryderon ni'n hunain am systemau llywodraethu a rheoli risg, aed ati i gynnal adolygiad ar y cyd brys o drefniadau llywodraethu gydag Archwilio Cymru.

Cynhaliwyd yr [Adolygiad ar y Cyd o Drefniadau Llywodraethu Ansawdd Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg](#) yn ystod haf 2019 ac fe'i cyhoeddwyd ym mis Tachwedd 2019. Tynnodd sylw at nifer o faterion a gwendidau sylfaenol yn nhrefniadau llywodraethu ansawdd y bwrdd iechyd a nodwyd 14 o argymhellion ar gyfer gwella, yr ymhelaethir arnynt ar dudalennau [46 - 47](#).

Cafodd canfyddiadau'r adolygiad ar y cyd eu derbyn yn llawn gan y bwrdd iechyd. Er ein bod wedi ein calonogi gan ymateb y bwrdd iechyd i argymhellion yr adolygiad, ni ddylid tanamcangyfrif yr heriau a wynebir i wella trefniadau llywodraethu ansawdd a diogelwch cleifion, a bydd yn gofyn am ymrwymiad a ffocws parhaus gan y bwrdd iechyd.

Mae hefyd yn bwysig bod Llywodraeth Cymru yn ystyried y materion a godir yn yr adroddiad hwn, ynghyd ag unrhyw wersi ehangach mewn perthynas â'r ffordd y gall gael sicrwydd ynghylch cadernid trefniadau llywodraethu ansawdd o fewn cyrff eraill y GIG.

## Public Health Wales

Ym mis Tachwedd 2019, dechreuodd AGIC adolygu Bron Brawf Cymru, sef rhaglen sgrinio'r fron y GIG a ddarperir gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (ICC).

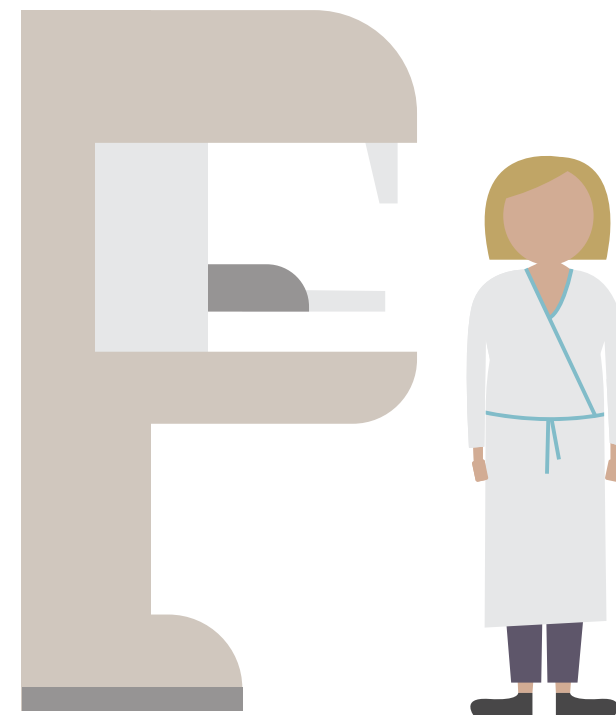
Diben yr adolygiad oedd edrych i weld a yw'r broses o sgrinio'r fron yn cael ei rheoli'n amserol ar gyfer menywod sy'n cael canlyniad mamogram abnormal.

Gwnaethom siarad â staff ym mhencadlys ICC, a staff mewn canolfannau sgrinio'r fron rhanbarthol yng Nghaerdydd, Llandudno ac Abertawe.

Defnyddiwyd arolwg i gasglu barn menywod a ailalwyd i glinig asesu ac a gafodd canlyniad anafalaen (ni nodwyd cancer) wedyn.

Roedd yn galonogol iawn nodi bod menywod wedi cael profiad ardderchog ar y cyfan. Fodd bynnag, nododd ein hadolygiad rai heriau o ran y gweithlu rhanbarthol ledled Cymru sy'n effeithio ar amseroldeb y gofal a gaiff menywod. Hefyd, roedd staff Bron Brawf Cymru yn ofalgar, yn ymroddedig ac yn ymrwymedig i ddarparu'r gwasanaeth gorau posibl i fenywod.

Cyhoeddwyd ein hadroddiad ym mis [Hydref 2020](#).



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Adolygiadau Lleol

### Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwylans Cymru

Fel rhan o raglen AGIC o adolygiadau lleol a'r pryderon parhaus ledled Cymru ynghylch amseroedd aros am ambiwlans, gwnaethom ddechrau adolygiad lleol o Ymddiriedolaeth Gwasanaethau Ambiwylans Cymru ym mis Tachwedd 2019. Ystyriodd yr adolygiad sut y caiff y risgiau i iechyd, diogelwch a lles cleifion eu rheoli tra byddant yn aros am ambiwlans.

Nod yr adolygiad oedd asesu'n benodol sut roedd cleifion yn cael eu rheoli gan dair Canolfan Cyswllt Clinigol y Gwasanaeth Meddygol Brys pan ddaw cais am ambiwlans i law, hyd at yr adeg pan fydd yr ambiwlans yn cyrraedd y claf. Ystyriodd yr adolygiad hefyd sut y caiff y staff sy'n gweithio yn y Canolfannau Cyswllt Clinigol eu cefnogi a'u hyfforddi i ymgymryd â'u rolau, a'r adnoddau sydd ar gael i'w cefnogi i wneud hynny.

Ar y cyfan, nododd ein hadolygiad fod prosesau ar waith sy'n anelu at ddarparu gofal diogel ac effeithiol i gleifion. Fodd bynnag, gwnaethom nodi materion a oedd yn cael effaith negyddol ar allu'r gwasanaeth i ymateb i'r galw. Hefyd, roedd gennym bryderon am swyddi gwag, a'r cyfleoedd hyfforddi a datblygu, a chefnogaeth, a oedd ar gael i'r staff i'w galluogi i gyflawni eu rolau mewn ffordd effeithiol a phriodol.

Cyhoeddwyd ein hadroddiad ym mis [Medi 2020](#).



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Ysbytai'r GIG

Yn 2019-20 gwnaethom arolygu 38 o ysbytai ledled Cymru, gan gynnwys tri ysbyty cymunedol. Ystyriodd pob arolygiad sut roedd y gwasanaeth yn cyrraedd y Safonau Iechyd a Gofal mewn tri maes: ansawdd profiad y claf; darparu gofal diogel ac effeithiol; ac ansawdd rheolaeth ac arweinyddiaeth.



Parhaodd y cleifion i ganmol ymroddiad, caredigrwydd a thosturi'r staff yn ein holl arolygiadau. Er bod y lleoliadau yn brysur iawn, daeth bron pob un o'n harolygiadau i'r casgliad bod y cleifion yn cael eu trin ag urddas a pharch, ym mron pob agwedd ar eu gofal. Gwelsom sawl enghraifft o waith tîm amlddisgyblaethol da, sy'n cyfrannu at brofiad y cleifion, a hefyd systemau trin a rhyddhau cleifion effeithlon.

*"Staff gwych. Bwyd blasus iawn. Mae'r staff bob amser yn barod i'ch helpu." – Claf ym mwrdd iechyd Caerdydd a'r Fro*

Mae arweinyddiaeth ar lefel ward a gwasanaeth yn hollbwysig i'r gwaith o ddarparu gofal effeithiol i'r cleifion. Nododd y rhan helaeth o'n harolygiadau fod y rheolwyr yn gefnogol a bod yr arweinwyr yn effeithiol. Fodd bynnag, nid oedd hyn yn wir bob amser ac, ar nifer bach o adegau, dywedodd y staff wrthym fod

angen i'r diwylliant arwain wella er mwyn eu helpu i gyflawni eu rolau. Mae neilltuo amser i'r staff nyrsio gwblhau hyfforddiant ac arfarniadau hefyd yn broblem o hyd. Mae'n hanfodol bod buddiannau tymor hwy arweinyddiaeth dda a hyfforddiant parhaus yn cael eu cydnabod yn llawn ym mhob lleoliad.

*"Rwy'n fodlon iawn ac yn ddiolchgar i reolwr fy ward am yr holl gymorth y mae'n ei roi i mi ac aelodau eraill y timau. Mae yma i'n cefnogi yn ystod materion proffesiynol a phersonol. Mae bob amser yn mynd yr ail filltir i gefnogi'r staff." – Aelod o staff ym mwrdd iechyd Hywel Dda*

Gwnaethom arolygu pedair adran achosion brys fel rhan o'n rhaglen arolygu, a oedd yn cynnwys dau ymweliad dilynol i sicrhau yr aed i'r afael ag argymhellion ymweliadau blaenorol. Nododd yr holl arolygiadau hyn fod y cleifion yn gorfod aros amser hir a'i bod hi'n anodd

cael gofal amserol. Mae lefelau staffio a nifer y cleifion mewn adrannau brys yn ffactorau amlwg wrth geisio cadw'r ddysgl yn wastad o ran yr hyn y gall y gwasanaeth ei gyflawni a'r galw sydd amdano. Fodd bynnag, mae ein gwaith yn tynnu sylw cynyddol at yr angen i wella llif cleifion drwy ysbytai er mwyn lleihau'r pwysau ar adrannau brys.

*"Weithiau rwy'n mynd gartref yn fy nagrau oherwydd y pwysau sydd arna i am na alla i wneud popeth sydd ei angen. Mae cleifion ym mhob twll a chornel ac mae sawl un yn gorfod aros yng nghefn yr ambiwlans y tu allan" – Aelod o staff ym mwrdd iechyd Bae Abertawe*

*"Weithiau fe fydda i'n teimlo na alla i ofalu am y cleifion mewn ffordd effeithlon na diwallu eu hanghenion nhw, oherwydd y pwysau cynyddol sydd ar yr adran achosion brys" – Aelod o staff ym mwrdd iechyd Bae Abertawe*

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

Archwiliwn lendid a hylendid pob ward ac ardal a arolygwn ac anaml y nodir unrhyw broblemau. Fodd bynnag, yn wahanol iawn i flynyddoedd blaenorol, nodwyd, er mawr siom, amgylcheddau budur, llawn llwch, mewn tri arolygiad, lle nad oedd amserlenni glanhau yn cael eu cwblhau'n rheolaidd. Hefyd nodwyd dirywiad ar un safle penodol. Gwnaethom arolygu adran achosion brys yn 2017, gan nodi pa mor lân oedd y safle a chafodd y staff cadw tŷ eu canmol. Fodd bynnag, mewn arolygiad newydd o'r un safle yn 2020, gwelwyd baw, haenau mawr o lwch a chyfarpar nad oedd yn cael ei lanhau rhwng cleifion. Uwchgyfeiriwyd ein pryderon at y bwrdd iechyd ac roeddem yn fodlon ar y camau a gymerwyd i unioni'r sefyllfa. Rhaid cadw wardiau yn lân er mwyn atal a rheoli heintiau a gall hyn beri risg fawr i gleifion.

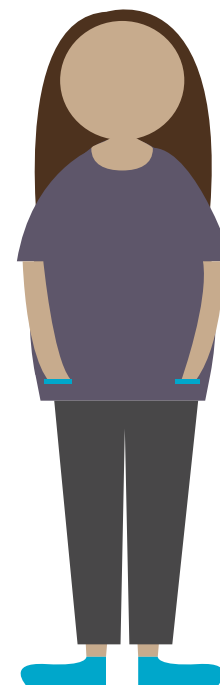
Arolygwyd unedau pediatrig mewn tri arolygiad. Lluniwyd holiaduron cleifion newydd er mwyn casglu barn plant a phobl ifanc ar y safleoedd hyn. Gwelsom enghreifftiau rhagorol o'r defnydd o therapyddion chwarae i helpu'r plant drwy driniaethau, ac roedd cynlluniau chwarae unigol ar gyfer y cleifion hynny a oedd yn mynd i fod ar y ward am gyfnod estynedig. Fodd bynnag, mewn dau arolygiad, nodwyd nad oedd cynllun y ward yn ei gwneud hi'n hawdd sicrhau preifatrwydd ac urddas yr holl gleifion. Un enghraifft o hyn oedd cleifion a rhieni yn gorfod cerdded drwy ardaloedd gwely ar wahân bechgyn a merched i fynd i'r ardd. Gwnaethom argymhell gwelliannau i'r cynllun a chafodd y rhain eu cynnwys mewn gwaith buddsoddi yn yr uned a oedd i ddod.

*"Rwy'n mwynhau chwarae gemau o amgylch y bwrdd" – Claf ym mwrdd iechyd Hywel Dda*

*"Roedd yr holl staff yma yn wych. Nid oedd fy mab wedi bod yn yr ysbyty o'r blaen ac roedd yn brofiad brawychus i bawb. Roeddent yn rhoi tawelwch meddwl, yn barod iawn i helpu ac yn garedig, gan wneud cyfnod anodd cymaint yn haws" – Gofalwr claf ym mwrdd iechyd Hywel Dda*

Pan ystyriodd yr arolygwyr pa mor dda y cafodd ein hargymhellion blaenorol eu rhoi ar waith, roeddem yn falch i weld bod y rhan fwyaf wedi cael eu rhoi ar waith a'u bod yn cael eu cynnal. Fodd bynnag, roedd ambell un yn dal i fod yn weddill ac, er mawr siom, rydym yn dal i weld yr un materion yn codi mewn llawer o'n harolygiadau, yn enwedig o ran rheoli meddyginiaethau a'u storio'n ddiogel. Enghraifft o hyn yw hylifau IV a chyffuriau a reolir a adewir mewn ardaloedd agored, heb eu cadw dan glo.

Roedd archwiliadau annigonol a lefel wael o gynnal a chadw cyfarpar dadebru hefyd yn thema gyffredin. Disgwylwn i'r byrddau iechyd rannu canfyddiadau ein harolygiadau â wardiau ac ysbytai eraill fel y gallant ddysgu gwersi, a gweld a oes angen i safleoedd eraill wneud gwelliannau tebyg. Mae angen cyflwyno systemau mwy effeithiol er mwyn sicrhau bod hyn yn cael ei wneud yn gadarn.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Meddygfeydd

Eleni gwnaethom gynnal 25 o arolygiadau o feddygfeydd o fewn y saith bwrdd iechyd yng Nghymru. Ystyriodd pob arolygiad sut roedd y feddygfa yn cyrraedd y safonau iechyd a gofal.



Nodwyd bod y cleifion yn cael eu trin mewn ffordd urddasol, ac roedd y staff yn barchus, yn gwrtais ac yn broffesiynol. Gwelsom amgylchedd croesawgar yn y rhan fwyaf o'r meddygfeydd, gyda safonau uchel o lendid yn y saith bwrdd iechyd. Yn ystod yr arolygiadau, gwelsom dystiolaeth o arweinyddiaeth effeithiol gyda thimau rheoli cynhwysol a chydlynol ar waith. Yn gyffredinol, dywedodd y cleifion wrthym eu bod yn fodlon ar y gofal roeddent yn ei gael.

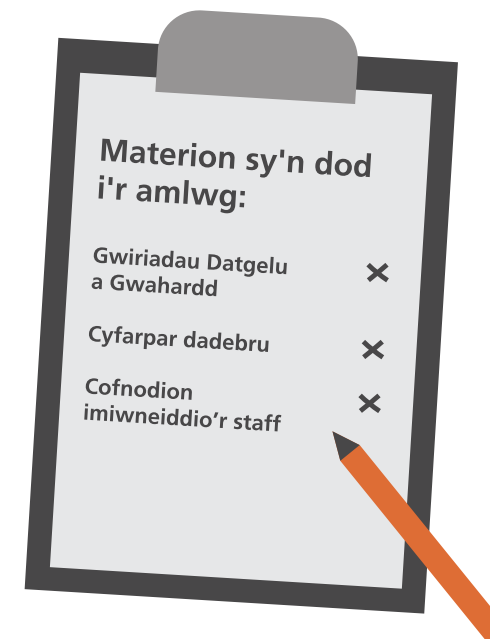
Fodd bynnag, yn 2019-20 parhawyd i weld problemau yn trefnu apwyntiadau i weld gweithiwr gofal iechyd proffesiynol. Dywedodd y cleifion wrthym am systemau trefnu apwyntiadau dros y ffôn gwael, bod angen aros amser hir i weld meddyg a bod oriau agor meddygfeydd yn fyr - awgrymodd llawer o'r cleifion y dylid cynnig apwyntiadau min nos neu ar benwythnosau.

Eleni gwnaethom gyflwyno 15 o Lythyrau Sicrwydd Uniongyrchol; roedd hyn bron deirgwaith yn fwy na blynyddoedd blaenorol. Mae hyn yn golygu ein bod wedi ysgrifennu at y feddygfa yn union wedi'r arolygiad gan nodi bod angen cymryd camau unioni ar frys er mwyn cadw'r cleifion yn ddiogel.

Roedd angen gwneud gwelliannau ar unwaith mewn wyth meddygfa a hynny'n ymwneud â chyflogi staff a gwiriadau'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS). Gwiriadau cofnodion troseddol yw'r rhain y mae'r rhan fwyaf o gyflogwyr yn eu cynnal ar staff newydd. Nodwyd nad oedd y gwiriadau hyn wedi'u cynnal ar gyfer pob aelod presennol o'r staff, neu nid oedd modd dod o hyd i gofnodion. Rhaid cynnal gwiriadau DBS ar gyfer pob aelod o staff sy'n gweithio mewn gofal iechyd, ar lefelau gwahanol, ac maent yn rhan hanfodol o sicrhau diogelwch cleifion.

*"Staff hyfryd. Meddygon gwych. Ry'n ni mor ffodus bod gennym ni feddygon teulu mor dda ac nad oes angen dibynnu ar locwm pan fo'r wlad yn ei chael hi'n anodd recriwtio a chadw meddygon" – Claf ym mwrdd Iechyd Hywel Dda*

*"Staff gwych sy'n barod eu cymwynas bob amser. Tim ardderchog, gofalgarg" – Claf ym mwrdd Iechyd Powys*





1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

Nodwyd bod angen gwneud gwelliannau ar unwaith mewn perthynas â chynnal a chadw cyfarpar dadebru mewn pedair meddygfa. Gwelsom hen gyfarpar neu gyfarpar nad oedd wedi'i galibradu, ac nid oedd y cyfarpar dadebru yn cael ei archwilio bob amser. Mae angen y cyfarpar hwn rhag ofn y bydd argyfwng yn ymwneud â chlaf a rhaid ei archwilio er mwyn sicrhau ei fod yn gweithio bob amser.

Roedd hefyd angen gwneud gwelliannau ar unwaith i gynnal cofnodion imiwneiddio'r staff, yn enwedig Hepatitis B, ar bum safle. Dylai meddygfeydd allu darparu tystiolaeth bod pob aelod o'u staff wedi'u diogelu'n ddigonol rhag y feirws.

*"Mae'r gofal a roddir yn y feddygfa hon bob amser wedi bod yn wych. Ond mae cyfyngiadau'r apwyntiad 5 munud; yr anawsterau wrth gynnal cysondeb o ran gweld yr un meddyg, a'r pryder ynghylch y gallu i gael apwyntiad oll yn golygu bod yr hyn a arferai fod yn wasanaeth cadarn a oedd yn rhoi tawelwch meddwl, dan fygythiad" – Claf ym mwrdd Iechyd Hywel Dda*

Nodwyd bod gan y rhan fwyaf o'r meddygfeydd brosesau cadw cofnodion cadarn ar gyfer cofnodion eu cleifion. Fodd bynnag, nodwyd nad oedd gan rai meddygfeydd system glir ar waith i reoli atgyfeiriadau. Er enghraifft, roedd un feddygfa na allai gadarnhau a oedd atgyfeiriadau cleifion yn cael eu hanfon i'r adran gywir, neu a oeddent wedi'u prosesu mewn ffordd amserol.

O gymharu â blynyddoedd blaenorol, roedd gwelliant cyffredinol o ran y wybodaeth a oedd ar gael i'r cleifion yn ardaloedd aros y meddygfeydd. Roedd taflenni a phosteri ar gael i'r cleifion ar aros yn iach, a gwybodaeth am anhwylderau cyffredin. Hefyd, roedd gwelliant clir o ran arddangos gwybodaeth am sut i gwyno a phroses Gweithio i Wella GIG Cymru.

*"Mae'n anodd cysylltu dros y ffôn. Efallai nad oes digon o linellau" – Claf ym mwrdd Iechyd Caerdydd a'r Fro*



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Deintyddfeydd

Yn 2019-20 gwnaethom barhau i weithio gyda'n hadolygwyr cymheiriaid deintyddfeydd i sicrhau bod cleifion yn cael gofal a thriniaeth ddeintyddol yn unol â chanllawiau proffesiynol a deddfwriaeth berthnasol, gan gynnwys y Safonau Iechyd a Gofal a Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017.



Gwnaethom arolygu 68 o ddeintyddfeydd cyffredinol, a oedd yn cynnwys pum ymweliad dilynol i sicrhau yr aed i'r afael ag argymhellion ymweliadau blaenorol.

Roedd gan y rhan fwyaf o'r deintyddfeydd gyfleusterau pwrpasol i lanhau a sterileiddio (dihalogi) cyfarpar deintyddol fel yr argymhellir yng nghanllawiau Memorandwm Technegol Iechyd Cymru (WHTM) 01-05. Fodd bynnag, nododd ein hadolygwyr cymheiriaid amrywiaeth o welliannau yn ymwneud ag atal a rheoli heintiau yn ystod yr arolygiadau. Y materion mwyaf cyffredin a godwyd oedd prosesau archwilio a phrofi awtoclafau anghyson, tystiolaeth nad oedd yr hyfforddiant gofynnol ar atal a rheoli heintiau ar gael, a'r angen i gynnal archwiliadau rheolaidd o drefniadau rheoli heintiau. Rhaid i ddeintyddfeydd fonitro ac asesu eu cydymffurfiaeth â gweithdrefnau atal a rheoli heintiau arfer orau yn rheolaidd er mwyn cynnal safonau.

Er inni gael sicrwydd amserol wedyn, mae'n rhwystredig bod llawer o'r materion roedd angen ymdrin â nhw'n syth yr un peth â'r rhai a godwyd yn 2018-19. Mae'n bwysig bod deintyddfeydd a byrddau iechyd yn sicrhau bod unrhyw beth a ddysgir yn sgil canfyddiadau ac adroddiadau ein harolygiadau yn cael ei roi ar waith mewn ffordd gadarn a'i rannu'n effeithiol.

Hefyd, rhaid rhoi trefniadau mwy effeithiol a rhagweithiol ar waith i fonitro rheoliadau perthnasol a safonau proffesiynol, a sicrhau y cydymffurfir â nhw.

#### Canfyddiadau

Gwnaethom arolygu deintyddfeydd ym mhob bwrdd iechyd yng Nghymru, heblaw am Bowys, ac roedd y canfyddiadau'n dda ar y cyfan. Roedd y staff yn deall eu rolau a'u cyfrifoldebau ac roedd yn amlwg eu bod yn gweithio'n galed, ac yn ymrwymedig i sicrhau bod y cleifion yn cael gwasanaeth o ansawdd da o dan eu gofal.

Roedd sylwadau'r cleifion yn ystod ein harolygiadau bron bob amser yn gadarnhaol, a nodwyd bod gan y rhan fwyaf o'r deintyddfeydd bellach brosesau sefydledig ar waith i ymgysylltu â'r cleifion i gael adborth ar y gwasanaeth a ddarperir. Fodd bynnag, cynghorwn ddeintyddfeydd yn rheolaidd i arddangos canlyniadau holiaduron neu arolygon a hysbysu cleifion o'r camau a gymerwyd mewn ymateb i'w hadborth er mwyn gwella'r gwasanaeth a ddarperir. Mae hyn yn galluogi'r cleifion i ddeall sut mae eu barn wedi llywio'r gwasanaeth a ddarperir.

Roedd gan y rhan fwyaf o'r deintyddfeydd gyfleusterau pwrpasol i lanhau a sterileiddio (dihalogi) cyfarpar deintyddol fel yr argymhellir yng nghanllawiau Memorandwm Technegol Iechyd Cymru (WHTM) 01-05. Fodd bynnag, nododd ein hadolygwyr cymheiriaid amrywiaeth o welliannau yn ystod yr arolygiadau, ac mae angen i'r deintyddfeydd sicrhau eu bod yn monitro ac yn asesu eu cydymffurfiaeth â gweithdrefnau atal a rheoli heintiau arfer orau yn rheolaidd.

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

Mae'r trefniadau a'r prosesau sydd ar waith i hybu a sicrhau lles a diogelwch y staff, y plant a'r oedolion yn gadarn, a nodwyd arferion da yn y maes hwn yn rheolaidd. Mae sicrhau bod y staff yn ymwybodol o'u cyfrifoldebau o dan Weithdrefnau Diogelu 2019 newydd Cymru, ac yn eu deall, yn faes a ystyrir gan ein harolygwyr yn y dyfodol.

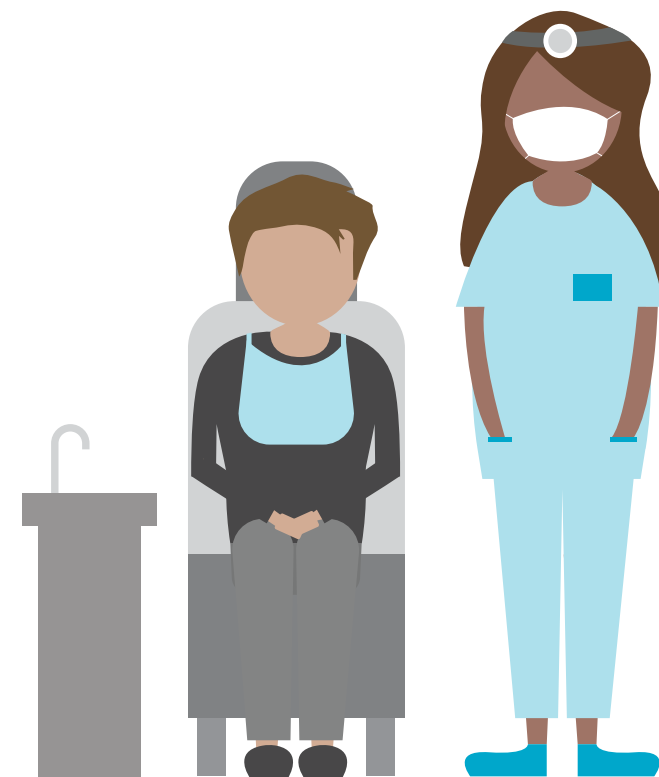
*"Roedd y staff yn garedig ac yn ofalgar iawn. Mae'r staff hefyd yn gyfeillgar iawn ac yn cynnig y cyngor gorau i ddiogelu fy neintig a'm dannedd bob amser. Practis deintyddol gwych ar y cyfan." – Claf ym mwrdd iechyd Bae Abertawe*

Roedd cofnodion cleifion yn amrywio o ran ansawdd. Roedd rhai o'r deintyddfeydd yn cadw cofnodion cleifion ardderchog a oedd yn glir, yn ddealladwy ac yn cynnwys yr holl wybodaeth berthnasol am drafodaethau a gynhaliwyd ynglŷn ag opsiynau triniaeth, costau, risgiau, buddiannau a sut y gofynnwyd am gydysyniad cleifion. Fodd bynnag, safon wael o ran cadw cofnodion oedd y mater a godwyd fwyaf mewn Llythyrau Sicrwydd Uniongyrchol a hysbysiadau diffyg cydymffurfio. Mae'n hanfodol bod deintyddfeydd yn defnyddio archwiliadau ac adolygiadau cymheiriaid i helpu i sicrhau bod cofnodion cleifion yn gywir ac yn gynhwysfawr.

Ar y cyfan roedd y staff yn cael eu cefnogi yn eu rolau drwy drefniadau rheoli a llywodraethu da, a gallent achub ar y cyfleoedd hyfforddi a datblygu proffesiynol parhaus priodol er mwyn cyflawni eu rolau a'u cyfrifoldebau. Bydd ein harolygwyr yn parhau i ddisgwyl i weithwyr deintyddol proffesiynol allu dangos eu bod yn cydymffurfio â'u rhwymedigaethau proffesiynol eu hunain.

Un o'r materion mwyaf arwyddocaol a gododd yn ein harolygiadau oedd y ffaith nad oedd trefniadau addas ar waith i ddiogelu cleifion a staff mewn argyfwng meddygol. Rhaid i ddeintyddfeydd sicrhau bod cyffuriau brys a chyfarpar dadebru ar gael yn unol â chanllawiau'r Cyngor Dadebru, a bod archwiliadau wedi'u dogfennu yn cael eu cynnal bob wythnos i sicrhau eu bod yn gyfredol ac yn ddiogel i'w defnyddio.

*"Yn fy marn i, hwn yw'r practis deintyddol gorau rwyf erioed wedi ei ddefnyddio. Allwn i ddim meddwl am unrhyw ffyrdd o wella'r gwasanaeth." – Claf ym mwrdd iechyd Betsi Cadwaladr*



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Iechyd Meddwl ac Anableddau Dysgu

Yn 2019-20 cynhaliodd AGIC 13 o arolygiadau o ysbytai'r GIG, gan gynnwys uned Gwasanaethau Iechyd Meddwl Plant a'r Glasoed (CAMHS), uned diogelwch canolig, gwasanaeth anableddau dysgu, Uned Gofal Dwys Seiciatrig (PICU) a gwasanaethau gofal i'r henoed. Arolygom tri thimau iechyd meddwl cymunedol mewn rhannau gwahanol o Gymru.

O ran arolygiadau gofal iechyd annibynnol, gwnaethom gynnal 15 o ymweliadau, gan gynnwys un ysbyty anableddau dysgu, unedau diogelwch canolig ac uned CAMHS. Ymwelwyd â'r un uned CAMHS ddwywaith ac ymwelwyd â'r un darparwr annibynnol ddwywaith. Fel rhan o'r ymweliadau hyn mae AGIC yn parhau i fonitro'r defnydd o'r Ddeddf Iechyd Meddwl, y Ddeddf Galluedd Meddyliol, gan gynnwys Trefniadau Diogelu wrth Amddifadu o Ryddid (DoLS), a Mesur Iechyd Meddwl (Cymru) 2010.



#### Canfyddiadau

Nododd AGIC sawl maes cadarnhaol yn ystod ei gwaith. Roedd y staff yn rhyngweithio ac yn ymgysylltu â'r cleifion mewn modd parchus a gwelwyd gwaith tîm da gyda staff ymroddedig a llawn cymhelliant. Hefyd roedd y cleifion yn cael amrywiaeth dda o therapiau a gweithgareddau, ac roedd rhai enghreifftiau da o gynlluniau gofal a thriniaeth.

Mewn ambell achos roedd yn amlwg bod y Byrddau Iechyd a'r Darparwyr Annibynnol wedi cyflwyno sawl newid yn dilyn arolygiadau blaenorol, ac wedi rhoi modelau gofal

lleiaf cyfyngol ar waith. Hefyd gwelsom dystiolaeth o rai trefniadau llywodraethu effeithiol a oedd yn cael effaith gadarnhaol ar y gofal a oedd yn cael ei ddarparu.

Fodd bynnag, gwnaeth AGIC nifer sylweddol o argymhellion i fyrddau iechyd unigol, ynghyd â nodi gofynion gwella ar gyfer darparwyr gofal annibynnol cofrestredig. Gwnaethom barhau i nodi amrywiaeth o fethiannau wrth gynnal a chadw ac adnewyddu wardiau ac, mewn rhai achosion, roedd hyn yn cael effaith andwyol ar ofal, preifatrwydd, urddas a diogelwch y cleifion. Roedd hen gynllun rhai amgylcheddau clinigol hefyd yn cael effaith ar breifatrwydd ac urddas y cleifion.



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Canfyddiadau Arolygiadau

Gwelsom amrywiaeth o sgysiau yn digwydd a oedd yn amrywio'n sylweddol rhwng y staff, a rhwng y staff a'r cleifion, ac yn anffodus nid oedd rhai yn briodol. Cafwyd un enghraifft lle roedd aelod presennol o'r staff yn cyflwyno'r ysbyty i gyflogai newydd, lle dywedodd y byddai'r cleifion yn y carchar oni bai am y Ddeddf Iechyd Meddwl. Ymhlith y problemau mawr eraill a nodwyd roedd y canlynol: morâl gwael ymhlith y staff nyrsio a gofal, problemau yn monitro iechyd corfforol, a systemau larwm personol annigonol wrth alw staff o wardiau eraill.

Roedd ansawdd y cynlluniau gofal yn amrywio'n sylweddol. Mewn rhai achosion ni allem ddod o hyd i gynllun gofal i fynd i'r afael â risgiau sylweddol i'r claf a nodwyd; roedd hyn yn destun pryder mawr o ran diogelu cleifion agored i niwed. Hefyd, ni roddwyd hyfforddiant mewn sawl maes allweddol i'r staff, gan gynnwys y canlynol: y Ddeddf Iechyd Meddwl, y Ddeddf Galluedd Meddyliol, rheoli risg, arsylwi ar y cleifion, anhwylderau bwyta, anawsterau dysgu gan gynnwys awtistiaeth ac anhwylder diffyg canolbwyntio a gorfywio-grwydd (ADHD), ac amrywiaeth o hyfforddiant gorfodol. Hefyd nid oedd y Byrddau Iechyd yn rhannu'r hyn a ddysgwyd o arolygiadau.

Yn ystod y flwyddyn nodwyd unwaith eto problemau sylweddol mewn perthynas â rheoli meddyginiaethau mewn ffordd effeithiol. Ymhlith y problemau roedd y canlynol:

- gwallau cyfrif stoc
- llofnodion tystion ar goll yn y llyfr Cyffuriau a Reolir
- rhesymau dros roi meddyginiaeth PRN (pro re nata / yn ôl y gofyn) ddim yn cael eu cofnodi bob amser

- hen wybodaeth ar ddyddiadau piggiadau depo
- rhwymynnau a ddifrodwyd gan ddŵr
- oergelloedd a droriau lle cadwyd meddyginiaeth ddim yn cael eu cloi
- diffyg system gadarn gyda'r fferyllfa ar gyfer archebu a danfon meddyginiaeth frys
- diffyg proses i sicrhau y cymerir camau i fynd i'r afael â thymereddau anfodhaol ar gyfer oergelloedd meddyginiaeth ar unwaith
- diffyg manylion cleifion ar Gofnodion Rhoi Meddyginiaeth
- trefniadau annigonol ar waith i ddychwelyd neu waredu meddyginiaeth nad oes ei hangen yn brydlon
- meddyginiaeth a ragnodir ddim yn cael ei hawdurdodi gan y dystysgrif cydsynio i driniaeth gyfatebol
- cypyrddau cyffuriau a reolir ddim yn cael eu defnyddio i storio eitemau amhriodol.

Hefyd, nid oedd polisïau a oedd yn berthnasol i ddefnyddio ystafelloedd meddyginiaeth ac ystafelloedd clinig bob amser yn gyfredol ac ni allai'r staff gael gafael arnynt bob amser.

Rhan allweddol o'r ymweliadau iechyd meddwl y mae AGIC yn eu cynnal yw cyflawni ei chyfrifoldebau i fonitro Deddf Iechyd Meddwl 1983 ar ran Gweinidogion Cymru sydd â dyletswyddau penodol y mae'n ofynnol iddynt eu cyflawni o dan y gyfraith. Mae AGIC yn cyhoeddi adroddiad manylach ar wahân ar ganfyddiadau'r ymweliadau hyn, sy'n cynnwys adran ar y ffordd y caiff

y Ddeddf ei gweithredu. Mae'r adroddiad yn ystyried sut mae byrddau iechyd unigol a darparwyr cofrestredig annibynnol yn cyflawni eu dyletswyddau fel bod y Ddeddf yn cael ei gweinyddu'n gyfreithlon ac yn briodol ledled Cymru.

Fel rhan o'n rôl i fonitro'r defnydd o'r Ddeddf Iechyd Meddwl gwnaethom barhau i nodi llawer o arferion da wrth weithredu a dogfennu'r Ddeddf ac roedd yn amlwg bod lefel dda o lywodraethu ac archwilio ar waith. Yn y rhan helaeth o achosion, roedd dogfennaeth gyfreithiol i gadw cleifion o dan y Ddeddf Iechyd Meddwl yn bodloni gofynion y ddeddfwriaeth, ac roedd cofnodion cynhwysfawr ar gyfer gweinyddu'r Ddeddf.

Roedd cofnodion y cleifion yn nodi eu bod wedi cael eu hysbysu am eu hawliau yn unol ag Adran 132 o'r Ddeddf. Dangosodd cofnodion fod apeliadau yn erbyn cadw cleifion wedi'u cynnal o fewn yr amserlenni gofynnol a rhoddwyd meddyginiaeth i'r cleifion yn unol ag Adran 58 o'r Ddeddf. O ran Cydsynio i Driniaeth, roedd tystysgrifau triniaeth yn cael eu cadw gyda'r Siart Cofnod Rhoi Meddyginiaeth gyfatebol. Roedd hyn yn golygu bod y staff a oedd yn rhoi'r feddyginiaeth yn gallu cyfeirio at y dystysgrif er mwyn sicrhau bod y feddyginiaeth wedi'i rhagnodi o dan ddarpariaethau cydsynio i driniaeth Adran 58 o'r Ddeddf Iechyd Meddwl.

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

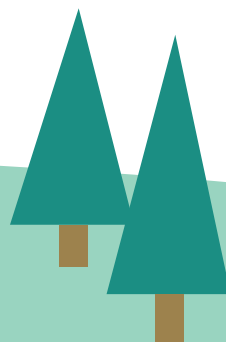
11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

Fodd bynnag, gwnaethom nodi rhai problemau wrth weinyddu'r Ddeddf gan gynnwys:

- Dylai gweinyddwr y Ddeddf Iechyd Meddwl ystyried gwella'r lefelau o gyfathrebu â thimau allanol, er enghraifft er mwyn sicrhau bod y cleifion yn cael eu Tribiwnlysoedd Adolygu Iechyd Meddwl a gwrandawiadau rheolwyr yn unol â'r amserlenni a ganiateir gan y Ddeddf
- Mae angen gwella'r broses dderbyn yn sylweddol, yn enwedig o ran priodoldeb cadw cleifion - nid oedd y papurau i gadw cleifion yn yr ysbyty wedi'u cwblhau'n gywir i gyd
- Mewn un enghraifft, nid oedd ffurflen CO<sub>2</sub><sup>5</sup> wedi cael ei chwblhau ar gyfer un o'r cleifion ar ôl iddo gael ei drosglwyddo i'r ysbyty. Roedd hyn yn golygu nad oedd tystiolaeth i gadarnhau bod y claf wedi cydsynio i gael ei drosglwyddo nac i'r driniaeth a gafodd yn ehangach
- Mewn ymweliad arall, pan gafodd pob set o ddogfennau statudol ei hadolygu, nid oedd cofnod o asesiad clinigydd cyfrifol y claf o alluedd y claf i gydsynio i driniaeth. Hefyd, nid oedd cofnod i ddangos bod triniaethau'n cael eu hadolygu'n rheolaidd
- Mewn un enghraifft, roedd tystysgrif cydsynio i driniaeth un claf yn fwy na thair blwydd oed ac nid oedd tystiolaeth i ddangos ei bod wedi cael ei hadolygu
- Mewn ambell achos, nid oedd arwydd clir wedi'i osod ar dystysgrifau cydsynio i driniaeth nad oeddent yn awdurdodi triniaeth mwyach er mwyn dangos i'r staff nad oeddent yn ddilys mwyach
- Nid oedd arwydd clir wedi'i osod ar ffurflenni awdurdodi Absenoldeb Adran 17 nad oeddent yn awdurdodi absenoldeb mwyach er mwyn dangos i'r staff nad oeddent yn ddilys mwyach
- Staff annigonol yn yr adran Deddf Iechyd Meddwl
- Diffyg papurau cadw yng nghofnodion cyfredol cleifion.



<sup>5</sup> Mae ffurflen CO<sub>2</sub> yn dynodi bod y claf wedi cydsynio i'r cynllun triniaeth

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Gofal Iechyd Annibynnol

Mae ein harolygiadau o leoliadau gofal iechyd annibynnol, heblaw iechyd meddwl, yn ceisio sicrhau bod gwasanaethau yn cydymffurfio â Deddf Safonau Gofal 2000, gofynion Rheoliadau Gofal Iechyd Annibynnol (Cymru) 2011 a chadarnhau sut mae gwasanaethau'n cyrraedd y Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Iechyd Annibynnol yng Nghymru. Anelwn at arolygu'r gwasanaethau hyn bob tair blynedd o leiaf, ond gallwn gynnal ymweliadau mwy rheolaidd os oes angen o ganlyniad i wybodaeth a ddaw i law neu newid gwasanaeth.



#### Canfyddiadau

##### Ysbytai Annibynnol

Cafwyd canfyddiadau cadarnhaol yn dilyn ein harolygiadau o saith ysbyty annibynnol eleni ac ni nodwyd unrhyw faterion o ran diogelwch cleifion lle roedd angen gweithredu ar unwaith. O ganlyniad ni fu angen cyflwyno unrhyw hysbysiadau diffyg cydymffurfio.

Roedd systemau rheolaeth ac arweinyddiaeth cryf a gweladwy ar waith yn ein holl arolygiadau, ac mae'n parhau i fod yn faes lle prin y gwneir argymhellion. Ar y cyfan, gwelsom brosesau a gweithdrefnau clir i helpu i ddarparu gofal diogel ac effeithiol. Dywedodd y cleifion wrthym eu bod yn hapus â'r profiad a'r gwasanaeth roeddent wedi'u cael a chwblhawyd cofnodion y cleifion i safon uchel yn gyffredinol.

Fodd bynnag, gwnaethom nodi rhai problemau o ran dogfennaeth ac asesu risgiau. Roedd enghreifftiau lle roedd angen gwella dogfennaeth cyn asesu drwy ei gwneud yn fanylach, gan gynnwys cofnodi gwybyddiaeth, diogelu ac unrhyw gredoau crefyddol. Roedd angen i rai asesiadau risg fod yn fwy cadarn ac roedd angen ychwanegu manylion penodol am gleifion atynt o bryd i'w gilydd. Rhaid cwblhau a / neu adolygu pob asesiad risg ar adeg derbyn claf, a'i storio gyda nodiadau'r claf.

Atgoffwyd lleoliadau hefyd i sicrhau bod eu staff yn cwblhau'r holl hyfforddiant gorfodol a bod cofnodion cyfredol o hyn yn cael eu cadw gan y lleoliad.

Er bod systemau atal a rheoli heintiau yn dda ar y cyfan, roedd yn faes lle gwnaethom amrywiaeth o argymhellion. Yn eu plith roedd cynnal a chadw amgylcheddau'n briodol fel bod modd eu glanhau'n effeithiol, er enghraifft trwsio

arwynebau sydd â darnau bach ar goll, sy'n rhydu neu sy'n fandylllog. Mae angen ystyried niferoedd a lleoliadau sinciau golchi dwylo a biniau gwastraff clinigol, ac atgoffa'r staff i ddilyn y canllawiau golchi dwylo, a rhaid i leoliadau newid neu ddefnyddio llenni untro os oes angen.

*"Staff gofalgar a pharod eu cymwynas sy'n darparu gofal gwyh" - Claf Ysbyty Annibynnol*

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Clinigau Annibynnol a gwasanaethau sy'n darparu 'technegau rhagnodedig'

Sefydliadau lle caiff gwasanaethau eu darparu gan ymarferwyr meddygol preifat, heb fod gwelyau dros nos yno, yw clinigau annibynnol.

Gwasanaethau, megis IVF (ffrwythloni in vitro), terfynu beichiogrwydd, ac enwaedu, yw 'technegau rhagnodedig' a ddarperir gan leoliadau sydd wedi cofrestru â ni fel ysbyty annibynnol. Mae hyn hefyd yn cynnwys ysbytai deintyddol sy'n darparu triniaeth o dan anaesthesia cyffredinol.

Gwnaethom gynnal saith arolygiad eleni a pharhawyd i weld lefelau uchel o foddhad cleifion ar gyfer clinigau annibynnol a gwasanaethau ledled Cymru. Roedd yn braf gweld na nodwyd unrhyw faterion o ran diogelwch cleifion lle roedd angen gweithredu ar unwaith ac, o ganlyniad, nid oedd angen inni gyflwyno unrhyw hysbysiadau diffyg cydymffurfio.

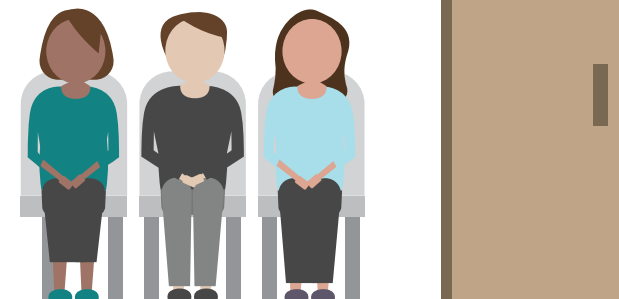
Ym mhob arolygiad clinigol, gwelsom amgylcheddau glân a oedd yn cael eu cynnal a'u cadw'n dda, ac roedd trefniadau ar waith i sicrhau bod gofal a thriniaeth yn cael eu darparu i gleifion mewn ffordd ddiogel ac effeithiol.

Fodd bynnag, gwnaethom nodi nifer bach o achosion o dorri rheoliadau. Rhaid i ddarparwyr cofrestredig sicrhau bod gwiriadau DBS yn cael eu cynnal i lefel briodol a bod hyfforddiant staff gorfodol yn cael ei gwblhau gyda chofnodion cyfredol. Hefyd, rhaid i'r unigolyn cyfrifol gynnal ymweliadau bob chwe mis o leiaf, gan lunio adroddiad ar ymddygiad y gwasanaeth yn dilyn yr ymweliad.

Ymhlith yr argymhellion ar gyfer gwella roedd sicrhau bod cofnodion cleifion yn cael eu cadw i safon uchel, yn enwedig trefniadaeth cofnodion, pa mor hawdd ydynt i'w deall, a gweithdrefnau gwrthlofnodi; gwella argaeledd deunydd hybu iechyd; a rhaid arddangos y canlyniadau ac unrhyw newidiadau a wnaed yn dilyn adborth cleifion lle gallant eu gweld.

Nodwyd y defnydd o hebryngwyr yn fater unwaith eto. Rhaid i ddarparwyr cofrestredig gymryd camau ystyrlon i sicrhau bod cynnig hebryngwyr a defnyddio hebryngwyr yn cael eu cofnodi.

O ran gwasanaethau sy'n darparu technegau rhagnodedig, roedd adborth y cleifion yn gadarnhaol ym mhob arolygiad, ac roedd y lleoliadau yn lân ac yn daclus, gyda threfniadau atal a rheoli heintiau addas ar waith. Fodd bynnag, gwnaethom nodi achos o dorri rheoliadau mewn un lleoliad lle na chadwyd cofnodion y cleifion yn unol â'r safonau proffesiynol.





## Canfyddiadau Arolygiadau

### Laserau Dosbarth 3b/4 a Goleuni Pwls Dwys (IPL)

Eleni gwnaethom gynnal 27 o arolygiadau o'r lleoliadau hyn o gymharu â 15 y flwyddyn flaenorol. Ar y cyfan nodwyd bod y cleifion yn cael gofal diogel ac effeithiol gan y staff a oedd yn meddu ar y sgiliau a'r wybodaeth briodol i'w trin.

Yn gyffredinol, cawsom y sicrwydd canlynol:

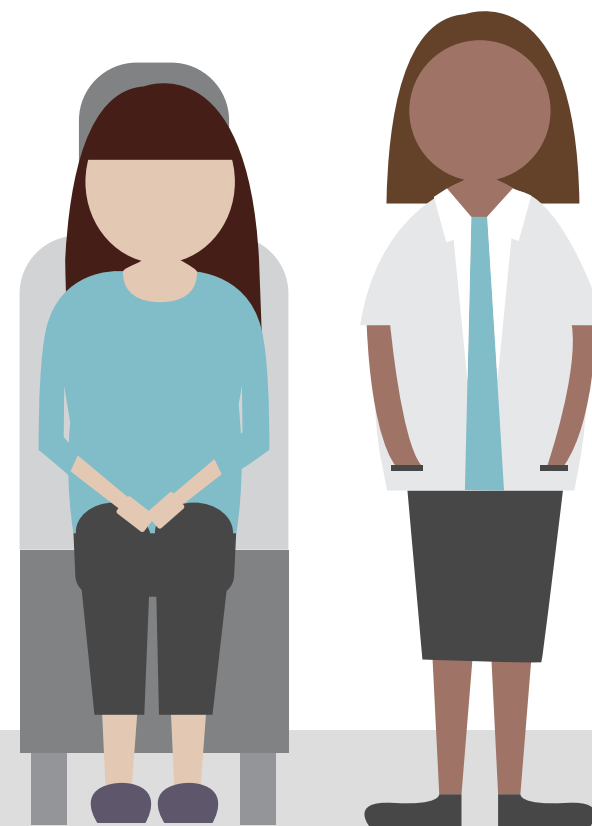
- Cafwyd cydsyniad ar sail gwybodaeth am fod y cleifion yn cael y wybodaeth gywir am eu triniaeth mewn ffyrdd y gallent eu deall
- Roedd nodiadau a chofnodion y cleifion yn cael eu cadw i safon dda i ddangos bod y cleifion yn cael gofal unigoleddig
- Roedd y peiriannau laser ac IPL a oedd yn cael eu defnyddio gan y lleoliadau i ddarparu triniaethau wedi cael eu gwasanaethu a'u calibradu er mwyn sicrhau eu bod yn gweithio'n ddiogel ac yn ôl y disgwyl.

Nodwyd bod mwy o leoliadau yn defnyddio'r cyfryngau cymdeithasol fel ffordd o gasglu adborth gan y cleifion.

Rhaid i'r lleoliadau hefyd sicrhau eu bod yn casglu adborth y cleifion hynny sydd leiaf tebygol o roi adborth ar-lein.

Nodwyd rhai gwelliannau cyffredin yn unol â chanllawiau proffesiynol a safonau roedd angen i'r lleoliadau eu gwneud. Roedd y rhain yn cynnwys:

- Rhagofalon tân gwell, megis profion larwm tân wedi'u dogfennu bob wythnos a chwblhau asesiadau risg tân rheolaidd
- Archwilio pecynnau cymorth cyntaf yn amlach er mwyn sicrhau bod y dyddiadau ar y cynnwys yn iawn a bod y cynnwys yn ddiogel i'w ddefnyddio
- Dogfennu amserlenni glanhau i ddangos bod trefniadau rheoli heintiau yn cael eu dilyn
- Sicrhau bod y staff yn cael hyfforddiant diogelu priodol i hybu ac amddiffyn lles a diogelwch plant ac oedolion agored i niwed
- Cael ymarferydd meddygol arbenigol i lunio protocolau cyfredol ar gyfer triniaethau meddygol sy'n nodi'r gweithdrefnau i'w dilyn i sicrhau bod triniaeth yn cael ei darparu'n ddiogel.



## Canfyddiadau Arolygiadau

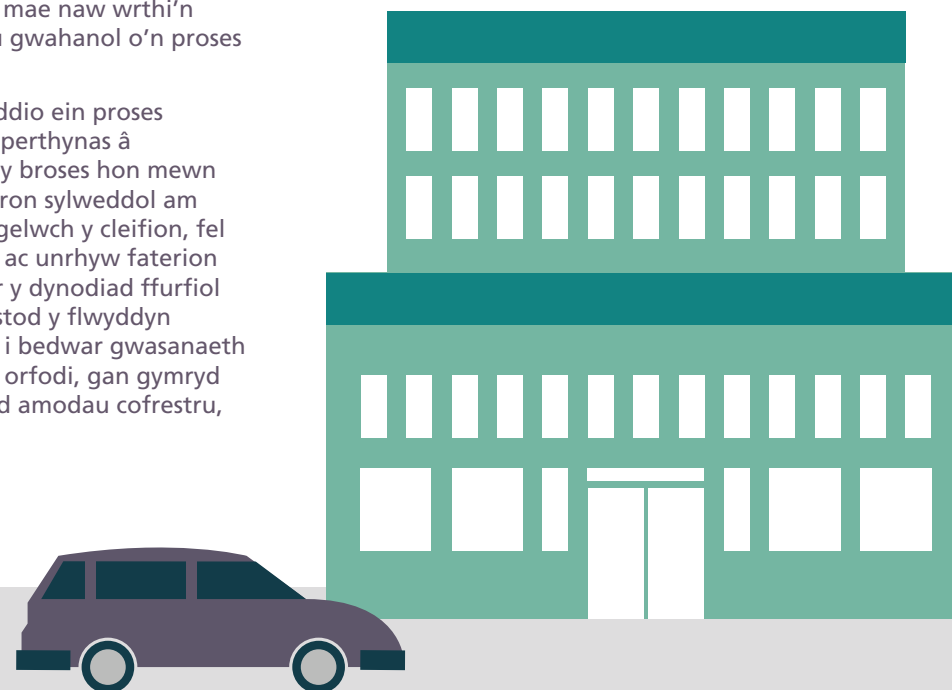
Er bod nifer yr hysbysiadau diffyg cydymffurfio a gyflwynwyd gennym eleni yn fach, nodwyd, fel mewn blynyddoedd blaenorol, fod angen i leoliadau fod yn fwy rhagweithiol o hyd i sicrhau eu bod yn cydymffurfio â'r rheoliadau a'u hamodau cofrestru ag AGIC. Yn arbennig:

- Rhaid i ddogfennau allweddol fel y Canllaw i Gleifion a'r Datganiad o Ddiben gynnwys yr holl wybodaeth berthnasol a chael eu hadolygu'n rheolaidd
- Rhaid i bolisiâu fod yn fanwl ac amlinellu'r trefniadau perthnasol sydd ar waith i sicrhau bod y staff yn ymwybodol o'u rolau a'u cyfrifoldebau
- Rhaid cynnal gwiriadau cefndir ar aelodau o'r staff er mwyn sicrhau eu bod yn addas i weithio yn y lleoliad er mwyn helpu i ddiogelu'r cleifion rhag cael eu cam-drin
- Rhaid i'r rheolau lleol ar sut i ddefnyddio'r peiriant laser neu IPL yn ddiogel gael eu hadolygu bob blwyddyn o leiaf gan arbenigwr laser neu IPL perthnasol.

### Gorfodi

Rydym wedi parhau i weithredu lle rydym wedi cael gwybod am ddarparwyr anghofrestredig, gan gymryd y camau angenrheidiol i weld a oes angen iddynt gofrestru, a'u tywys drwy'r broses honno. Lle rydym wedi nodi darparwyr nad ydynt wedi cydweithredu, rydym wedi cymryd camau cryfach ac, yn achos un darparwr penodol, gwnaethom ddechrau ymchwiliad troseddol. Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, nodwyd 14 o ddarparwyr nad oeddent wedi cofrestru o bosibl, ac mae naw wrthi'n cofrestru, gyda'r gweddill ar gamau gwahanol o'n proses orfodi.

Rydym hefyd wedi parhau i ddefnyddio ein proses Gwasanaeth sy'n Peri Pryder mewn perthynas â gwasanaethau cofrestredig. Dilynir y broses hon mewn achosion lle rydym wedi nodi pryderon sylweddol am wasanaethau a all effeithio ar ddiogelwch y cleifion, fel rheol yn deillio o ymweliad arolygu ac unrhyw faterion diffyg cydymffurfio dilynol. Rhoddir y dynodiad ffurfiol hwn i wasanaeth o ganlyniad. Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, rhoddwyd y statws hwn i bedwar gwasanaeth ac fe'u rheolwyd yn unol â'n proses orfodi, gan gymryd camau gweithredu sifil, megis gosod amodau cofrestru, mewn ymateb.



## Canfyddiadau Arolygiadau

### Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol)



#### Y Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Amlygiad Meddygol)

AGIC sy'n gyfrifol am fonitro cydymffurfiaeth yn erbyn Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol) 2017. Bwriedir i'r rheoliadau amddiffyn pobl rhag peryglon sy'n gysylltiedig ag ymbelydredd Ïoneiddio. Mae ein gwaith arolygu yn edrych i weld a yw gwasanaethau'n cydymffurfio â'r Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol) ynghyd â ph'un a gaiff gofal a thriniaeth eu darparu yn unol â Safonau Iechyd a Gofal Llywodraeth Cymru.

Yn ystod 2019-20 cwblhaodd AGIC dri arolygiad IR(ME)R, sy'n is nag arfer oherwydd anawsterau gweithredol ddiwedd mis Chwefror a dechrau pandemig ym mis Mawrth 2020. O dan yr amgylchiadau hyn hefyd, dim ond dau o'r tri math o gysylltiad meddygol a ystyriwyd (radiotherapi a delweddu diagnostig) - nid edrychwyd ar feddygaeth niwclear eleni.

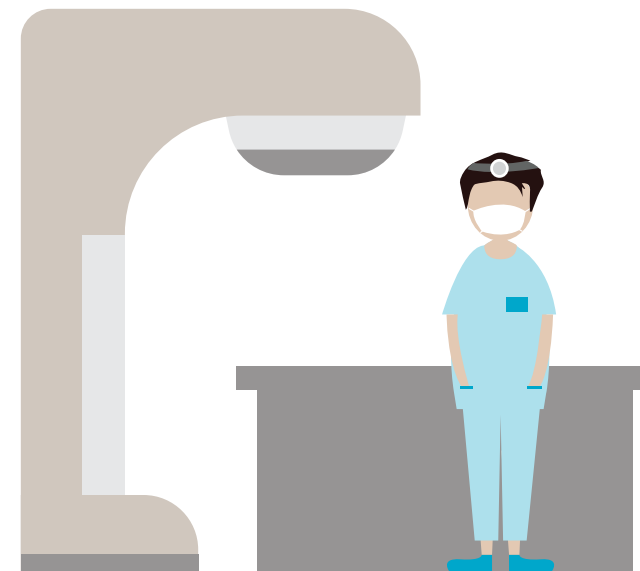
#### Canfyddiadau

Yn ystod ein harolygiadau gwnaethom ofyn i'r cleifion raddio eu profiad; ar y cyfan dywedodd y cleifion wrthym eu bod yn fodlon iawn ar y gwasanaeth roeddent wedi'i gael. Yn ein harolygiad o'r adran radiotherapi yng Nghanolfan Ganser Felindre roedd sylwadau'r cleifion yn gadarnhaol ar y cyfan wrth iddynt ganmol y staff yno.

Roedd cydymffurfiaeth gyffredinol â'r rheoliadau yn dda, gyda pholisiau a gweithdrefnau ysgrifenedig sy'n ofynnol o dan IR(MER)2017 ar gael ac yn gyffredol. Dangosodd trafodaethau â'r staff fod ymwybyddiaeth o'u cyfrifoldebau yn unol ag IR(ME)R hefyd yn dda, ar y cyfan. Roedd hefyd yn gadarnhaol gweld bod uwch-aelodau o'r staff yn croesawu ein harolygiad ac yn dangos parodrwydd i wneud gwelliannau o ganlyniad i'n canfyddiadau.

Roedd hanner yr argymhellion ar gyfer gwella a wnaed gennym yn ymwneud â phrofiadau'r cleifion. Nodwyd y gallai'r gwasanaethau y gwnaethom ymweld â nhw wneud mwy i roi gwell gwybodaeth i'r cleifion am y meysydd canlynol:

- Argaeledd gwasanaethau Cymraeg a hyrwyddo'r Cynnig Rhagweithiol
- Amseroedd aros
- Â phwy y dylid cysylltu os bydd ganddynt unrhyw gwestiynau yn dilyn eu harchwiliad / triniaeth
- Sut i godi pryder am y gwasanaeth a gafwyd a sut y gall y Cyngor Iechyd Cymuned eu helpu i wneud hynny.



<sup>6</sup> Mae 'Cynnig Rhagweithiol' yn golygu darparu gwasanaeth yn Gymraeg heb i neb orfod gofyn amdano. Dylai'r Gymraeg fod yr un mor weladwy â'r Saesneg

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

Roedd yr argymhellion a wnaed o ran gofal diogel ac arweinyddiaeth / rheolaeth yn benodol i'r safle a arolygwyd gennym, heb fod unrhyw themâu yn codi. Yr unig eithriad oedd yr angen i sicrhau bod pob cysylltiad meddygol ac anfeddygol wedi'i gyfiawnhau ac y gellir nodi'r ymarferydd unigol sy'n cyfiawnhau pob cysylltiad. Mae hyn yn broblem benodol gyda gwasanaethau y tu allan i oriau a ddarperir drwy drefniant contract Cymru gyfan allanol. Mae'r contract hwn yn darparu gwasanaeth adroddiadau radioleg sy'n cynnwys, mewn rhai achosion, gyfiawnhad y tu allan i oriau o archwiliadau penodedig a gwerthusiadau clinigol cysylltiedig. Mae hwn yn fater sy'n berthnasol i Gymru gyfan felly mae angen i bob bwrdd iechyd sicrhau yr eir i'r afael ag ef.

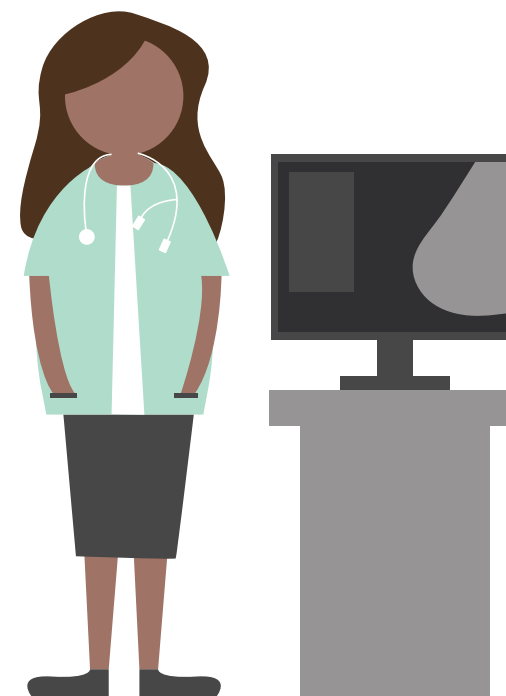
Er nad oedd unrhyw themâu yn deillio o'r argymhellion eu hunain, roedd thema glir yn y camau gweithredu a gynigiwyd gan y gwasanaethau mewn ymateb i'n hargymhellion. Yr ymateb cyffredin oedd gwneud mwy o waith archwilio a llywodraethu er mwyn sicrhau bod y gwasanaeth yn gallu nodi'r materion hyn eu hunain, heb orfod dibynnu ar arolygiad gan y rheoleiddiwr i nodi meysydd o ddiffyg cydymffurfio. Nodwyd yr angen i wella'r broses lywodraethu a'r broses o oruchwyllo cydymffurfiaeth ag IR(ME)R fel mater allweddol yn ein rhaglen arolygu yn 2018-19. Byddem yn annog pob bwrdd iechyd ac ymddiriedolaeth i barhau i ganolbwyntio ar hyn, a dysgu o'i gilydd.

Ar gais Llywodraeth y DU, cynhaliodd tîm rhyngwladol o uwch-arbenigwyr diogelwch adolygiad cymheiriaid o'r Gwasanaeth Adolygiadau Rheoleiddiol Integredig (IRRS) rhwng 14 a 25 Hydref 2019. Diben yr adolygiad hwn oedd gwerthuso fframwaith rheoleiddio'r DU ar gyfer diogelwch niwclear ac ymbelydredd yn erbyn safonau diogelwch IAEA. Hwn oedd y pedwerydd adolygiad o IRRS i'w gynnal yn y DU ers i raglen IRRS ddechrau yn 2006, a'r adolygiad llawn cyntaf i edrych ar ddiogelwch niwclear ac ymbelydredd. Fel rhan o'r elfen diogelwch ymbelydredd, ystyriwyd y defnydd o ymbelydredd ïoneiddio am resymau meddygol am y tro cyntaf.

Cymerodd AGIC ran lawn yn yr adolygiad hwn, ar y cam hunanasesu cychwynnol ac wrth gael ei chyfweld gan y tîm adolygu yn ystod yr adolygiad ei hun. Ar y cyfan, roedd y tîm adolygu yn fodlon ar y trefniadau oedd ar waith i fonitro cydymffurfiaeth ag IR(ME)R ac ni wnaeth unrhyw argymhellion ynghylch ein methodoleg arolygu. Fodd bynnag, gwnaeth argymell y dylai pob reoleiddiwr IR(ME)R yn y DU gynnal arolygiadau rheolaidd. Bydd hyn yn golygu cynnal mwy o arolygiadau bob blwyddyn wrth i ni geisio cyflawni'r rhaglen arolygu ganlynol:

- Caiff gwasanaethau radiotherapi eu harolygu bob pedair blynedd
- Caiff cyfleusterau meddygaeth niwclear eu harolygu bob chwe blynedd
- Caiff ysbytai â gwasanaethau delweddu diagnostig eu harolygu bob 10 mlynedd.

Ar y cyfan, roedd adolygiad IRRS yn brofiad dysgu gwerthfawr i reoleiddwyr y DU a wnaeth ein galluogi i nodi gwelliannau sydd eu hangen i'n polisiau a'n gweithdrefnau ni ein hunain. Mae hefyd wedi creu cydberthynas llawer agosach rhwng pedwar rheoleiddiwr y DU ac wedi creu dull o rannu gwersi ac ymarfer ledled y DU.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Canfyddiadau Arolygiadau

### Gofal Iechyd Troseddwy

Mae'n ofynnol i'r Ombwdsmon Carchardai a Phrofiannaeth ymchwilio i bob marwolaeth sy'n digwydd mewn carchar. Mae AGIC yn cyfrannu at yr ymchwiliadau hyn drwy gynnal adolygiad clinigol o bob marwolaeth mewn carchar neu Sefydliad Cymeradwy yng Nghymru. Caiff y trefniant hwn ei ddiffinio mewn [Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth rhwng yr Ombwdsmon ac AGIC](#).

Mae ein hadolygiadau o farwolaethau yn y ddalffa yn archwilio ac yn gwerthuso systemau, prosesau ac ansawdd gwasanaethau gofal iechyd a ddarperir i garcharorion yn ystod eu hamser mewn carchar neu Sefydliad Cymeradwy, a hynny mewn ffordd feirniadol.

Yn 2019-20, cafodd AGIC ei chomisiynu i gynnal 14 o adolygiadau o farwolaethau clinigol yn y ddalffa ar ran yr Ombwdsmon Carchardai a Phrofiannaeth. Roedd hanner y rhain yn CEM Parc ym Mhen-y-bont ar Ogwr. CEM Abertawe oedd â'r nifer lleiaf o farwolaethau yn y ddalffa, gyda dim ond un achos.

Unwaith eto eleni, daeth ein hadolygiadau o farwolaethau yn y ddalffa i'r casgliad cyffredinol bod y gofal a gaiff carcharorion yng Nghymru yn cyfateb i'r hyn a fyddai'n ddisgwyliedig yn y gymuned. Ym mhob un o'n hadolygiadau gwnaethom nodi gwelliannau ac arferion da.

Nodwyd bod atgyfeiriadau at arbenigeddau yn cael eu gwneud mewn modd amserol ac effeithlon ar y cyfan. Hefyd, rheolwyd meddyginiaeth y carcharorion a chynhaliwyd adolygiadau rheolaidd ohoni mewn modd boddhaol.

Nodwyd bod angen gwneud gwelliannau yn ein hadolygiadau hefyd. Er enghraifft, nodwyd bod angen gwella arferion archwilio clinigol. Dylai archwiliadau clinigol fod yn rhan annatod o reoli ansawdd gwasanaethau gofal iechyd carchardai, gan eu bod yn hyrwyddo canlyniadau cadarnhaol ac yn diogelu cleifion yn fwy.

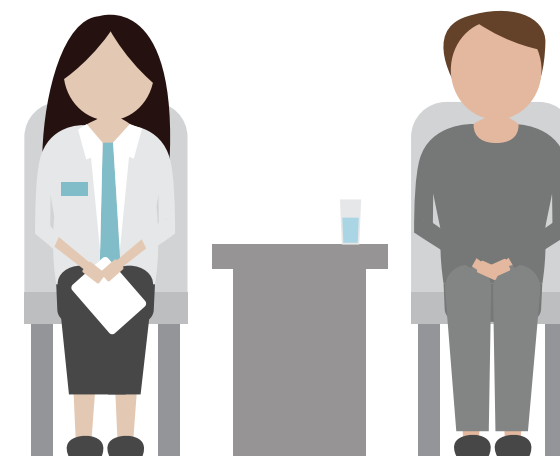
Hefyd, nodwyd bod angen gwella gwasanaethau iechyd meddwl / dementia yn ein hadolygiadau o farwolaethau yn y ddalffa. Argymhellwyd y dylai carcharorion â dementia gael gofal iechyd meddwl arbenigol lleol mewn modd amserol.

#### Arolygiadau o Garchardai

Arolygiaeth Carchardai Ei Mawrhydi sy'n cynnal arolygiadau o garchardai yng Nghymru. Mae Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth ar waith rhwng yr Arolygiaeth ac AGIC, a chawn ein gwahodd i fynychu ei harolygiadau o garchardai yng Nghymru. Mae'r dulliau hyn o weithredu yn ein galluogi i rannu'r hyn a ddysgw'n o

adolygiadau clinigol o farwolaethau yn y ddalffa a hefyd ystyried y ffordd y caiff gofal iechyd carchardai ei lywodraethu.

Yn ystod 2019-20, gwnaethom fynychu dau o arolygiadau'r Arolygiaeth yn CEM Parc ger Pen-y-bont ar Ogwr. Roedd yr arolygiadau ar gyfer y boblogaeth o garcharorion sy'n oedolion, a'r sefydliad troseddwy'r ifanc a leolir yn CEM Parc.



## Canfyddiadau Arolygiadau

Nododd yr adroddiadau arolygu yr arferion da canlynol:

- Cynhaliwyd prosesau sgrinio iechyd cychwynnol yn brydlon ac yn effeithiol wrth dderbyn, gan atgyfeirio'n briodol at wasanaethau eraill pan fo angen. Cynigiwyd gwasanaeth sgrinio eilaidd yn rheolaidd, ac roedd y cyfraddau derbyn a chofnodi wedi gwella dros y 12 mis diwethaf
- Roedd y carchar yn hybu iechyd mewn modd cydlynol. Roedd y tîm gofal iechyd yn defnyddio calendr o ddiwyddiadau i adlewyrchu rhaglenni cenedlaethol, ac roedd gwybodaeth hybu iechyd i'w gweld ym mhob rhan o'r carchar
- Roedd uned byw â chymorth arbenigol ar gyfer y carcharorion hynny ag anawsterau dysgu, a oedd yn darparu lefel ardderchog o ofal a chymorth
- Roedd presenoldeb dwy nyrs ddynodedig ar yr uned i blant yn sicrhau parhad gofal effeithiol ac yn helpu i feithrin cyberthnasau gofalgar y gellid ymddiried ynddynt â'r plant.

Nododd yr arolygiad hefyd rai meysydd i'w gwella yn enwedig yn y meysydd canlynol:

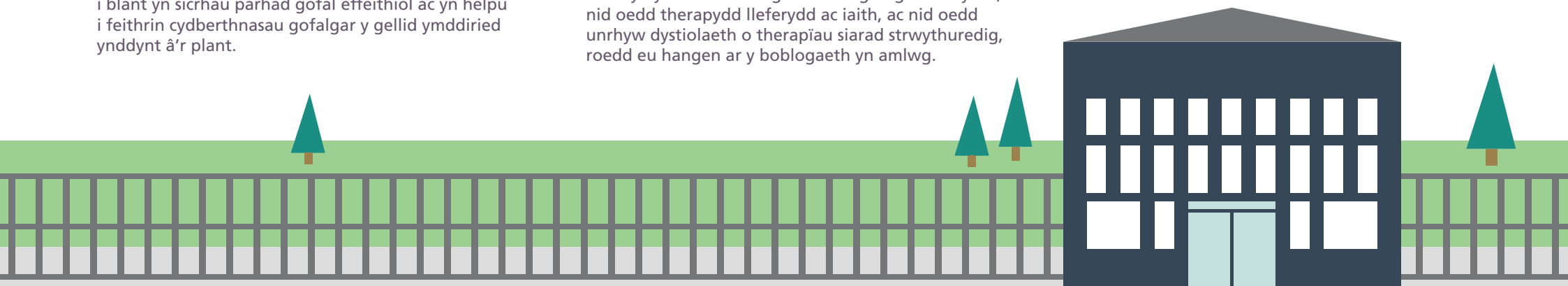
- Roedd y galw am wasanaethau iechyd meddwl yn uchel ac nid oedd y gwasanaethau a oedd ar gael yn bodloni'r galw. Er bod y cymorth a oedd ar gael ar gyfer problemau ysgafn i gymedrol wedi gwella, nid oedd yr amrywiaeth o ymyriadau arbenigol na chymorth i garcharorion ag anghenion mwy cymhleth yn ddigonol, ac roedd gormod o garcharorion yn aros gormod o amser am wasanaethau a fodolai eisoes
- Dim ond unwaith yr wythnos y gallai carcharorion agored i niwed mewn un uned weld deintydd, a allai fod wedi arwain at oedi cyn cael gofal brys
- Nid oedd gwasanaethau iechyd meddwl plant a'r glasod yn darparu amrywiaeth addas o asesiadau, triniaethau nac ymyriadau ar gyfer plant Parc. Nid oedd ymyriadau seiliedig ar seicoleg ar gael mwyach, nid oedd therapydd lleferydd ac iaith, ac nid oedd unrhyw dystiolaeth o therapiau siarad strwythuredig, roedd eu hangen ar y boblogaeth yn amlwg.

### Gwasanaethau Troseddwy'r Ifanc

Rydym yn parhau i weithio mewn partneriaeth ag Arolygiaeth Prawf Ei Mawrhydi wrth adolygu'r gofal iechyd a ddarperir o fewn Gwasanaethau Troseddwy'r Ifanc. Mae'r adolygiadau manwl hyn hefyd yn cynnwys amrywiaeth o asiantaethau partner eraill gan gynnwys Estyn ac Arolygiaeth Gofal Cymru.

Ym mis Chwefror 2020 cymerodd AGIC ran mewn arolygiad o Wasanaethau Troseddwy'r Ifanc Caerdydd, lle gwerthuswyd y gwasanaethau gofal iechyd a'r hyn a ddarperir i'r bobl ifanc.

Disgwylir cyhoeddi'r adroddiad llawn ddiwedd mis Gorffennaf a bydd ar gael ar [wefan](#) Arolygiaeth Prawf EM.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### BIP Aneurin Bevan

Yn gyffredinol, gwelsom fod y staff yn darparu gofal diogel ac effeithiol, ac yn trin y cleifion ag urddas a pharch. Roedd y rhan fwyaf o'r cleifion y gwnaethom siarad â nhw yn hapus â'r gofal roeddent yn ei gael. Roeddem yn falch o weld tystiolaeth o waith amlddisgyblaethol effeithiol yn yr arolygiadau, yn enwedig yn ystod ein harolygiadau o ysbytai.

Un o'r prif heriau sy'n wynebu'r bwrdd iechyd, a gafodd ei chydabod yn Adroddiad Blynyddol y llynedd, yw rhannu gwersi rhwng gwasanaethau, a nodi materion tebyg yn ein harolygiadau. Er ei bod hi'n braf gweld llawer o enghreifftiau o arferion da, mae'n siomedig nad yw'n ymddangos eu bod yn cael eu rhannu a'u rhoi ar waith o fewn y bwrdd iechyd cyfan. Enghraifft o hyn yw ein harolygiadau Iechyd Meddwl, lle nodwyd bod y Ddeddf Iechyd Meddwl yn cael ei gweithredu'n dda yn yr Ysbyty Sirol, ond roedd yn cael ei gweithredu'n wael yn Ysbyty Cwrt Maindiff. Gwnaethom hefyd godi'r mater hwn mewn

arolygiad tebyg ym mis Tachwedd 2018. Hefyd, rydym eisoes wedi codi pryderon am ansawdd y gwaith o gadw cofnodion mewn lleoliadau, ac roedd yn siomedig nodi bod nifer o welliannau yn ofynnol yn y maes hwn mewn nifer o wasanaethau.

Roedd canfyddiadau ein harolygiadau o feddygfeydd yn gadarnhaol ar y cyfan. Roedd y rhan fwyaf o'r cleifion y gwnaethom siarad â nhw yn hapus â'r gofal roeddent yn ei gael, a gwelsom y staff yn trin y cleifion ag urddas a pharch. Roedd y meddygfeydd yn ymwybodol o'u cyfrifoldebau o ran hyrwyddo hawliau'r bobl a sicrhau bod y gwasanaethau yn hygyrch i bob claf, ac roedd pob meddygfa yn cael ei rheoli'n dda. Fodd bynnag, bu angen cyflwyno dau lythyr Sicrwydd Uniongyrchol yn dilyn dau o'r arolygiadau hyn, gyda'r ddau yn ymwneud ag archwilio cyfarpar brys. Yn dilyn hyn cawsom sicrwydd digonol gan y bwrdd iechyd ynghylch y materion hyn.

Gwnaethom arolygu tri ysbyty fel rhan o'n Hadolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth. Gwelsom ryngweithio proffesiynol a charedig rhwng y staff a'r cleifion, ac roedd gofal yn cael ei ddarparu mewn ffordd urddasol. Roedd y rhan fwyaf o'r cleifion y gwnaethom siarad â nhw yn gadarnhaol am y gofal roeddent yn ei gael. Roedd yn braf gweld prosesau da ar waith ar gyfer rheoli digwyddiadau clinigol, sy'n enghraifft dda o rannu arferion da rhwng safleoedd. Roedd Bydwragedd Arbenigol wedi'u penodi gan y tri ysbyty, a gwelsom dystiolaeth o waith tîm amlddisgyblaethol da. Fodd bynnag, nodwyd bod angen gwella prosesau atal a rheoli heintiau mewn dau arolygiad. Cyflwynwyd llythyr Sicrwydd Uniongyrchol yn dilyn un arolygiad a oedd yn ymwneud â diogelwch y babanod ar y ward; archwilio cyfarpar brys; a monitro tymereddau oergelloedd cyffuriau. Yn dilyn hyn cawsom sicrwydd digonol gan y bwrdd iechyd ynghylch y materion hyn.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Aneurin Bevan

Gwnaethom arolygu dau o leoliadau Iechyd Meddwl y GIG yn 2019-20. Roedd yn braf gweld tystiolaeth o waith tîm da rhwng y staff a chlywed y cleifion yn siarad yn gadarnhaol am y gofal roeddent yn ei gael. Roedd pwyslais penodol ar ofal unigoledd, ac roedd cysylltiadau cryf rhwng y ddau leoliad a'r gymuned leol. Hefyd, roedd prosesau sefydledig ar waith i sicrhau bod y staff yn diogelu plant ac oedolion agored i niwed. Yn anffodus, roedd angen gwella'r ffordd roedd meddyginiaethau yn cael eu rheoli er mwyn sicrhau eu bod yn cael eu cadw ar y tymheredd cywir, a oedd yn rhywbeth a nodwyd wrth arolygu un o'r ysbytai hefyd.

Gwnaethom arolygu 13 o ddeintyddfeydd yn 2019-20. Roedd yn braf nodi eu bod yn casglu barn y cleifion ac yn gweithredu arno, ac roedd tystiolaeth o reolaeth ac arweinyddiaeth dda. Fodd bynnag, yn achos dros hanner ein harolygiadau, nodwyd bod angen gwella safonau cadw cofnodion clinigol, sy'n arbennig o siomedig am fod y maes hwn wedi'i nodi'n thema roedd angen ei gwella yn Adroddiad Blynyddol 2018-19.

Byddwn yn olrhain cydymffurfiaeth â'n hargymhellion yn ystod 2020-21 er mwyn sicrhau bod y gwersi yn cael eu rhannu, ac y gweithredir ar yr argymhellion.





1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Aneurin Bevan

### Ysbytai

- ✓ Ar y cyfan nodwyd gofal diogel ac effeithiol
  - ✓ Roedd y staff yn trin y cleifion ag urddas a pharch
  - ✓ Dywedodd y rhan fwyaf o'r cleifion eu bod yn hapus â'r gofal a gawsant
  - ✓ Tystiolaeth dda o waith tîm amlddisgyblaethol
  - ✓ Lefelau da o breifatrwydd ar gyfer y cleifion ar y wardiau
- × Problemau o ran mesurau atal a rheoli heintiau
  - × Archwilio cyfarpar brys
  - × Cadw cofnodion
  - × Rheoli meddyginiaethau

### Iechyd meddwl

- ✓ Staff ymroddedig a llawn cymhelliant
  - ✓ Y cleifion yn canmol y gofal
  - ✓ Gwaith tîm da
  - ✓ Gofal unigoleddig da
- × Rheoli meddyginiaethau
  - × Gweithredu'r Ddeddf Iechyd Meddwl
  - × Problemau o ran dysgu ar y cyd a chyflawni ymrwymadau yn dilyn canlyniadau arolygiadau

### Meddygfeydd

- ✓ Ar y cyfan nodwyd gofal diogel ac effeithiol
  - ✓ Roedd y staff yn trin y cleifion ag urddas a pharch
  - ✓ Mynediad da i wybodaeth am y cleifion
  - ✓ Meddygfeydd yn cael eu rheoli'n dda
  - ✓ Cyfathrebu da rhwng y staff
- × Polisiâu a gwybodaeth am hebryngwyr
  - × Cofnodion hyfforddiant y staff
  - × Cadw cofnodion
  - × Archwilio cyfarpar dadebru brys

### Deintyddfeydd

- ✓ Casglwyd adborth gan y cleifion yn rheolaidd, a gweithredwyd arno
  - ✓ Ar y cyfan roedd y deintyddfeydd yn lân ac mewn cyflwr da
  - ✓ Tystiolaeth o reolaeth ac arweinyddiaeth dda
- × Dyfeisiau a chyfarpar meddygol
  - × Storio gwastraff a'i gadw'n ddiogel
  - × Safon cadw cofnodion clinigol

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### BIP Betsi Cadwaladr

Ar y cyfan, bu'r arolygiadau o'r bwrdd iechyd yn 2019-20 yn gadarnhaol. Nodwyd gofal unigoleddig ac urddasol yn cael ei ddarparu gan y staff yn y lleoliadau a arolygwyd. Fodd bynnag, roedd yn bryderus bod rhai o'r materion a godwyd y flwyddyn flaenorol yn dal i fod yn amlwg.

Un o'r prif heriau a welwyd yn yr Adrannau Brys a arolygwyd oedd llif y cleifion i mewn i wasanaethau priodol yn yr ysbytai. Cafodd hyn effaith andwyol ar y gwaith o redeg yr adrannau a chyflawni targed Llywodraeth Cymru ar gyfer amseroedd aros.

Yn y chwe meddygfa a arolygwyd yn ystod 2019-20, roedd yn bryderus gweld cynifer o broblemau'n ymwneud â gofal diogel ac effeithiol a llywodraethu ac arweinyddiaeth. Fodd bynnag, nododd y cleifion yn gyffredinol fod y staff yn eu trin ag urddas a pharch.

Cyflwynwyd dau hysbysiad diffyg cydymffurfio o ganlyniad i'r wyth arolygiad o ddeintyddfeydd a gynhaliwyd. Fodd bynnag, nid oedd angen nodi unrhyw welliannau ar gyfer dwy o'r deintyddfeydd yr ymwelwyd â nhw, a oedd yn braf i'w weld.

Roedd hefyd yn braf gweld tystiolaeth o ofal effeithiol a oedd yn canolbwyntio ar yr unigolyn a gwaith cynllunio cyfannol yn ein harolygiadau o ysbytai, lleoliadau iechyd meddwl a TIMC. Roedd hefyd yn galonogol gweld na fu angen cyflwyno llythyr Sicrwydd Uniongyrchol yn sgil unrhyw un o'r arolygiadau iechyd meddwl.

Roedd prosesau cynllunio a dogfennu gofal o safon dda yn yr arolygiadau o ysbytai, lleoliadau iechyd meddwl a TIMC, ond gwnaethom argymhell bod angen cryfhau'r system ar gyfer dysgu gwersi o archwiliadau, pryderon a digwyddiadau. Roedd y canfyddiadau hyn hefyd yn amlwg yn yr arolygiadau a gynhaliwyd yn 2018-19.

Ar y cyfan, ym mhob arolygiad, roedd y staff yn gadarnhaol iawn am y meysydd roeddent yn gweithio ynddynt, ond roedd angen gwneud gwelliannau er mwyn atgyfnerthu trefniadau hyfforddi a chadw staff.

Yn ystod 2019-20, gwnaethom arolygu holl unedau geni aciwt a chymunedol un bwrdd iechyd o fewn gwasanaethau mamolaeth. Roedd yn braf gweld gwelliannau o fewn yr arolygiadau mamolaeth aciwt ac roedd yn amlwg bod gwersi yn cael eu rhannu, ac roedd cyfathrebu gwych rhwng y gwasanaethau aciwt. Fodd bynnag, roedd yn bryderus nodi bod problemau'n ymwneud â'r tair safon gofal iechyd yn y tair uned geni gymunedol. Er gwaethaf y materion hyn, roedd yr adborth a gafwyd gan y menywod a oedd yn defnyddio'r unedau yn gadarnhaol iawn ynghylch eu gofal a'u profiadau.

Gan fod y bwrdd iechyd yn parhau i fod mewn mesurau arbennig, mae'n hanfodol parhau i wneud gwelliannau a rhannu argymhellion, a sicrhau na cholir momentwm.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Betsi Cadwaladr

### Ysbytai

- ✓ Tystiolaeth dda o ofal sy'n canolbwyntio ar yr unigolyn ac ymgysylltu gan staff
- ✓ Gwelwyd gofal diogel ac effeithiol ym mhob arolygiad
- ✓ Roedd trefniadau da ar waith o fewn mamolaeth i roi cymorth profedigaeth a chymorth iechyd meddwl amenedigol i'r menywod a'u teuluoedd
- × Cydymffurfiaeth wael o ran atal a rheoli heintiau mewn rhai meysydd
- × Dysgu o archwiliadau, cwynion a digwyddiadau
- × Llywodraethu ac arweinyddiaeth gyffredinol o fewn yr unedau geni cymunedol

### Iechyd meddwl

- ✓ Adborth cadarnhaol gan ddefnyddwyr gwasanaeth ynghylch ymgysylltu'r staff a chynllunio a darparu gofal sy'n canolbwyntio ar yr unigolyn
- ✓ Prosesau archwilio, adrodd ac uwchgyfeirio clinigol da ym maes Gofal TIMC
- ✓ Trefniadau llywodraethu sefydledig sy'n darparu gofal diogel a chlinigol effeithiol
- × Gwybodaeth yn cael ei rhoi i'r cleifion
- × Rheoli meddyginiaethau mewn ffordd ddiogel ac effeithiol
- × Asesu risgiau pwyntiau clymu
- × Hyfforddi, recriwtio a chadw staff

### Meddygfeydd

- ✓ Cleifion yn cael eu trin ag urddas a pharch a'u cynnwys yn eu gofal
- ✓ Tystiolaeth dda o gadw cofnodion mewn ffordd gadarn
- ✓ Staff yn hapus yn eu gwaith ym mhob arolygiad
- × Angen gwella mesurau atal a rheoli heintiau
- × Angen adolygu cofnodion y staff er mwyn sicrhau bod cydymffurfiaeth yn cael ei dogfennu'n glir, megis DBS, imiwneiddio a hyfforddiant
- × Caiff cyfarfodydd diogelu eu cynnal a'u dogfennu'n rheolaidd, a dysgir gwersi ohonynt

### Deintyddfeydd

- ✓ Dulliau da ar gyfer casglu adborth y cleifion ac ymateb iddo
- ✓ Amrywiaeth addas o ddeunydd hybu iechyd a hylendid y geg
- ✓ Hyfforddiant priodol ar ddiogelu plant ac oedolion
- × Ehangu'r defnydd o archwiliadau clinigol, yn enwedig rhoi'r gorau i smygu a rhagnodi gwrthficrobaidd
- × Angen gwella mesurau atal a rheoli heintiau
- × Gosod biniau cyfarpar miniog ar y waliau

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### BIP Caerdydd a'r Fro

Ar y cyfan, roedd canfyddiadau ein harolygiadau o fewn y bwrdd iechyd yn gadarnhaol. Lle roedd angen gwella, mae pob bwrdd clinigol wedi ymateb mewn modd adeiladol, ac wedi ymgysylltu'n dda. Ym mhob arolygiad, bu rhyngweithio da iawn rhwng y staff a'r timau arolygu, a bu ymgysylltiad parhaus timau arwain y bwrdd iechyd yn gadarnhaol hefyd.

Ar y cyfan, roedd y cleifion yn gadarnhaol iawn am y gofal, y driniaeth a'r gwasanaethau a ddarparwyd gan y bwrdd iechyd. Hefyd, rhoddodd y staff adborth cadarnhaol am y gefnogaeth a'r arweinyddiaeth a ddarparwyd gan uwchreolwyr adrannol a bwrdd iechyd. Roedd arferion gwaith tîm amlddisgyblaethol effeithiol ar waith, a nodwyd eu bod yn gadarnhaol ac yn alluogol.

Gwnaethom ymweld â phedwar ysbyty ac arolygu saith adran, ac arolygwyd gwasanaethau mamolaeth yn Ysbyty Athrofaol Cymru fel rhan o'n Hadolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth. Ar y cyfan, gwelsom enghreifftiau o ryngweithio proffesiynol a thrugarog rhwng y staff a'r cleifion. Nododd pob arolygiad fod urddas a phreifatrwydd y cleifion yn cael eu cynnal gan y staff, ac roedd y staff yn ceisio darparu gofal diogel ac effeithiol.

Mae'r bwrdd iechyd yn ystyried yn gyson fod craffu allanol a mewnlol yn ffordd gadarnhaol o ddysgu a gwella'n barhaus. Bu'n amlwg bod y bwrdd iechyd wedi rhannu

gwersi yn y rhan fwyaf o feysydd. Roedd yn braf nodi i arolygiad dilynol AGIC o'r Uned Asesu a'r Uned Frys ddangos gwelliant sylweddol mewn sawl maes yn dilyn y materion a godwyd yn arolygiad y llynedd.

Ni fu modd inni gynnal ein harolygiad TIMC yn ardal gogledd-orllewin Caerdydd, a hynny oherwydd pandemig Covid-19. Datgelodd ein harolygiad o uned iechyd meddwl Hafan y Coed fod nifer o broblemau a oedd yn cael effaith negyddol ar brofiad y cleifion, ac a all effeithio ar eu diogelwch. Nodwyd nifer o'r materion a godwyd gan AGIC yn ystod arolygiad 2019 eto eleni.

Rhaid i'r bwrdd iechyd fyfyrion ar ei asesiad ei hun o'r trefniadau a oedd ar waith yn dilyn arolygiad y llynedd o Hafan y Coed, a pham na chymerwyd mwy o gamau mewn perthynas â'r cynllun gweithredu, gan arwain at godi'r un materion unwaith eto eleni.

Ar y cyfan, yn ein tri arolygiad o feddygfeydd, gwelsom fod y staff yn darparu gofal diogel ac effeithiol i'r cleifion. Roedd safon dda o gadw cofnodion ar y cyfan, ac roedd pob meddygfa yn cael ei harwain yn dda, gyda rhyngweithio tîm a staff da. Nodwyd rhai meysydd i'w gwella, yn enwedig o ran diweddarau polisïau a gweithdrefnau, ac roedd gwiriadau gan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) yn broblem mewn rhai meddygfeydd.

Gwnaethom gynnal 15 o arolygiadau o ddeintyddfeydd eleni, a nodwyd bod y staff yn canolbwyntio ar ddarparu gofal diogel ac effeithiol i'r cleifion, ac ar y cyfan roedd y cleifion yn hapus â'r gofal roeddent yn ei gael. Roedd prosesau rheoli da ar waith yn gyffredinol o fewn y gwasanaethau. Fodd bynnag, nodwyd bod angen gwneud rhai gwelliannau o ran y ddogfennaeth yng nghofnodion y cleifion, gweithgarwch archwilio clinigol, ac o ran archwilio, storio a lleoli cyfarpar brys.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Caerdydd a'r Fro

### Ysbytai

- ✓ Ar y cyfan roedd pob arolygiad yn gadarnhaol, a nodwyd gofal diogel ac effeithiol
- ✓ Nodwyd profiadau cadarnhaol gan y cleifion ym mhob arolygiad
- ✓ Roedd tystiolaeth dda o waith amlddisgyblaethol ym mhob arolygiad
- ✓ Roedd arweinyddiaeth a rheolaeth dda ym mhob arolygiad
- × Archwiliwyd cyfarpar dadebru mewn dwy adran
- × Roedd cyfleusterau diheintio dwylo ar gael ym mhob ardal glinigol
- × Cynhaliwyd adolygiadau datblygu blynyddol personol yn amserol
- × Cydymffurfiwyd â hyfforddiant gorfodol yn amserol

### Iechyd meddwl

- ✓ Roedd timau o staff ymroddedig a oedd yn ymrwymedig i ddarparu gofal o'r safon uchaf
- ✓ Roedd rhyngweithio ac ymgysylltu da rhwng y staff a'r cleifion, ac roedd y cleifion yn cael eu trin ag urddas a pharch
- ✓ Roedd cofnodion y cleifion yn cael eu cadw i safon dda
- ✓ Roedd arweinyddiaeth dda ar y ddwy ward, gydag adborth cadarnhaol gan y staff a'r cleifion
- × Nid oedd tystysgrifau cydsynio i driniaeth na statws cyfreithiol y cleifion bob amser ar gael yn eu siartiau cyffuriau
- × Roedd y cleifion yn aml yn 'cysgu allan' o'u ward ddynodedig, ar wardiau eraill
- × Cydymffurfiaeth wael o ran hyfforddiant staff
- × Mynediad priodol i ardd Hafan y Coed i'r cleifion

### Meddygfeydd

- ✓ Ar y cyfan roedd pob arolygiad yn gadarnhaol, a nodwyd gofal diogel ac effeithiol
- ✓ Adborth da gan y cleifion
- ✓ Safle glân ac mewn cyflwr da
- ✓ Proses rheoli meddyginiaethau dda
- × Gwiriadau'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd
- × Gwelliannau i bolisïau a gweithdrefnau
- × Cael mynediad amserol i apwyntiadau

### Deintyddfeydd

- ✓ Ar y cyfan, roedd y cleifion yn fodlon ar y gwasanaeth a gafwyd
- ✓ Roedd gan bob deintyddfa staff a oedd wedi'u hyfforddi'n briodol ym maes dadebru
- ✓ Proses sefydlu staff dda
- ✓ Cydymffurfiaeth dda ag arfarniadau blynyddol staff
- × Gweithgarwch archwilio clinigol a'r defnydd o adolygiadau cymheiriaid
- × Amllder archwiliadau a storio neu leoli cyfarpar brys
- × Dogfennaeth cofnodion clinigol
- × Storio gwastraff a'i gadw'n ddiogel

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### BIP Cwm Taf Morgannwg

Bu hon yn flwyddyn heriol iawn i'r bwrdd iechyd, un a ddechreuodd drwy gyhoeddi'r adroddiad ar wasanaethau mamolaeth ym Mwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf gan Goleg Brenhinol yr Obstetryddion a'r Gynaecolegwyr a Choleg Brenhinol y Bydwagedd, lle nodwyd nifer o bryderon difrifol a methiannau gwasanaeth. Yn sgil canfyddiadau'r adroddiad mamolaeth, rhoddwyd y gwasanaethau hyn o dan Fesurau Arbennig, a chafodd statws cyffredinol y bwrdd iechyd ei uwchgyfeirio i Ymyriad wedi'i Dargedu hefyd.

Yn rhannol mewn ymateb i'r adroddiad hwn, yn ogystal â'n pryderon ni'n hunain am systemau llywodraethu a rheoli risg, aed ati i gynnal adolygiad ar y cyd o drefniadau llywodraethu gydag Archwilio Cymru. Tynnodd yr adolygiad hwn sylw at nifer o ddiffygion sylfaenol yn nhrefniadau llywodraethu ansawdd y bwrdd iechyd. Roeddem yn ofni bod y gwendidau hyn yn peryglu gallu'r bwrdd iechyd i nodi ac ymateb i broblemau a all godi o ran ansawdd a diogelwch gofal y cleifion, a hynny mewn ffordd ddigonol. Hefyd, nodwyd bod angen mynd ati ar frys i wneud gwelliannau er mwyn atgyfnerthu trefniadau presennol, strwythurau sefydliadol a rolau, yn ogystal â mynd i'r afael â nifer o faterion yn ymwneud â diwylliant y bwrdd iechyd. Yn arbennig, teimlwyd bod angen atgyfnerthu ac ehangu trefniadau arwain o ran ansawdd gofal a diogelwch y cleifion o fewn y bwrdd iechyd, a bod bylchau mewn trefniadau llywodraethu allweddol o ran rheoli a nodi risg, a darparu gwybodaeth i gefnogi gwaith craffu effeithiol gan y bwrdd a'i bwyllgorau.

Derbyniodd y bwrdd iechyd y canfyddiadau hyn yn llawn ac mae wedi llunio ymateb cadarnhaol i'r argymhellion. Yr hyn sy'n bwysig nawr yw bod y bwrdd iechyd yn parhau i wneud cynnydd o ran gwella. Ni ddylid tanamcangyfrif yr heriau a wynebiri i wella trefniadau llywodraethu ansawdd a diogelwch cleifion, a bydd yn gofyn am ymrwymiad a ffocws parhaus gan y bwrdd iechyd.

O ran ein gweithgarwch arolygu ein hunain yn ystod y flwyddyn, rydym wedi nodi rhai gwelliannau o gymharu â rhaglen waith y llynedd. Y llynedd, nododd ein hadroddiad blynyddol fod pryderon am ddiffyg dysgu sefydliadol o arolygiadau blaenorol, yn enwedig ym maes gwasanaethau iechyd meddwl. Eleni mae ein harolygiadau o wasanaethau iechyd meddwl wedi dangos bod sawl un o'r materion a nodwyd yn flaenorol wedi eu datrys, neu maent wrthi'n cael eu datrys. Mae'n amlwg bod y staff yn ymrwymedig i ddarparu'r gofal gorau posibl. Serch hynny, nododd dau o'n tri arolygiad faterion Sicrwydd Uniongyrchol, a'r mwyaf difrifol o'r rhain oedd pryderon am ofal diogel a rhoi gwybod am ddigwyddiadau.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Cwm Taf Morgannwg

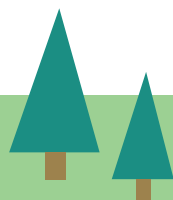
O ran ein harolygiadau o ysbytai eleni, roedd y rhain i gyd yn canolbwyntio ar wasanaethau mamolaeth, yn unol â'n Hadolygiad Cenedlaethol ehangach o Wasanaethau Mamolaeth. Fel y cyfryw, gwnaethom arolygu pob uned mamolaeth yn y bwrdd iechyd. Ar y cyfan nododd ein harolygiadau fod menywod yn teimlo'n gadarnhaol am eu gofal a'u profiad o ddefnyddio gwasanaethau mamolaeth drwyddi draw. Hefyd, nodwyd, ar y cyfan, fod y staff yn rhyngweithio'n gadarnhaol ac roedd tystiolaeth o arweinyddiaeth gref ym maes bydwreigiaeth. Mae'r rhain i gyd yn elfennau cadarnhaol ac yn dystiolaeth o'r

gwaith mae'r bwrdd iechyd wedi'i wneud mewn perthynas â gwasanaethau mamolaeth. Fodd bynnag, nodwyd hefyd nifer o faterion Sicrwydd Uniongyrchol yn ein harolygiadau mamolaeth, gyda sawl un o'r rhain yn debyg ar bob safle. Er i lawer o'r materion hyn hefyd gael eu nodi ledled Cymru, mae'n glir serch hynny fod cryn dipyn o waith i'w wneud o hyd i sicrhau bod safonau'n gyson o fewn gwasanaethau mamolaeth y bwrdd iechyd.

Nodwyd materion diffyg cydymffurfio mewn un arolygiad IR(ME)R y llynedd. Felly, roedd yn gadarnhaol nodi na chodwyd unrhyw faterion o bwys yn arolygiadau eleni,

gyda chydymffurfiaeth dda i'w gweld yn erbyn y rheoliadau. Mae'n bwysig bod y gwelliannau hyn yn parhau.

Byddwn yn parhau i fonitro'r bwrdd iechyd yn agos ac yn olrhain ei gynnydd yn erbyn argymhellion yr adolygiad ar y cyd yn 2020-21.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Cwm Taf Morgannwg

### Ysbytai

- ✓ Roedd y menywod a'u teuluoedd yn gadarnhaol am eu gofal a'u triniaeth
- ✓ Gwelsom ryngweithio proffesiynol a charedig rhwng y staff a'r cleifion, a gwelsom fod gofal yn cael ei ddarparu mewn ffordd urddasol
- ✓ Roedd trefniadau ar waith i roi cymorth profedigaeth a chymorth amenedigol i'r menywod a'u teuluoedd
- ✓ Roedd y staff yn gadarnhaol ar y cyfan am y gefnogaeth roeddent yn ei chael gan eu rheolwyr a gwelsom arweinyddiaeth gref ym maes bydwreigiaeth
- × Archwilio cyfarpar dadebru brys
- × Rheoli meddyginiaethau, gan gynnwys storio cyffuriau'n ddiogel
- × Atgyfnerthu mesurau er mwyn sicrhau bod y risg o herwydio babanod yn cael ei lliniaru
- × Diogelwch cofnodion y cleifion
- × Rhagnodi meddyginiaeth i ysgogi'r cyfnod esgor

### Iechyd meddwl

- ✓ Gwelsom fod y staff yn rhyngweithio ac yn ymgysylltu â'r cleifion yn barchus
- ✓ Roedd rhai o'r cyfleusterau mewn cyflwr da ac yn creu amgylchedd gofal plaserus
- ✓ Staff yn ymrwymedig i ddarparu gofal urddasol
- ✓ Amrywiaeth o fentrau gofal dementia
- × Dogfennaeth glinigol a systemau rheoli risg gwael
- × Profiad a chymysgedd sgiliau'r staff, ynghyd â lefelau staffio
- × Rheoli meddyginiaethau, gan gynnwys storio cyffuriau'n ddiogel
- × Cyfraddau cydymffurfiaeth â hyfforddiant gorfodol
- × Ymgorffori archwiliadau clinigol
- × Methu â dogfennu, cofnodi nac adrodd ar ddigwyddiadau'n ddigonol



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnoddus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## BIP Cwm Taf Morgannwg

### Meddygfeydd

- ✓ Enghreifftiau cadarnhaol a chyfeillgar o ryngweithio rhwng y staff a'r cleifion
- ✓ Amgylcheddau glân a thaclus
- ✓ Tystiolaeth o dimau cryf, ac ymrwymiad i wneud gwelliannau
- × Angen atgyfnerthu trefniadau o ran cadw cofrestr o statws imiwneiddio ac imiwnedd hepatitis B pob aelod o'r staff clinigol
- × Atgyfnerthu trefniadau gwirio staff wrth recriwtio staff newydd
- × Sicrhau bod cwynion yn cael eu cofnodi a'u hasesu'n briodol, gan gynnwys dangos y camau a gymerwyd o ganlyniad iddynt
- × Gwella gwefannau er mwyn sicrhau eu bod yn adlewyrchu'r gwasanaethau a gynigir

### Deintyddfeydd

- ✓ Dywedodd y cleifion wrthym eu bod yn hapus â'r gwasanaeth roeddent yn ei gael
- ✓ Gallai'r cleifion roi adborth i'r gwasanaeth mewn ffyrdd priodol
- ✓ Roedd gwybodaeth ar gael i'r cleifion yn hawdd o fewn y gwasanaethau
- × Angen gwella cofnodion clinigol, gan gynnwys cyngor ar yfed alcohol a smygu, hanes meddygol, ailalw a chofnodi BPE

### Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol)

- ✓ Roedd cydymffurfiaeth â Rheoliadau IR(ME)R 2017 yn dda
- ✓ Roedd yr adran yn cael ei rheoli'n dda ac roedd sylwadau gan y staff yn dangos eu bod yn teimlo eu bod yn cael cefnogaeth gan uwch-aelodau o'r staff
- ✓ Roedd yr adborth a gafwyd gan y cleifion yn nodi eu bod yn fodlon iawn ar y gwasanaethau a ddarperir yn yr adran
- ✓ Roedd uwch-aelodau o'r staff yn croesawu ein harolygiad ac yn dangos parodrwydd i wneud gwelliannau o ganlyniad i'r arolygiad
- × Sicrhau bod cleifion yn cael gwybodaeth fel mater o drefn am y risgiau a'r buddiannau sy'n gysylltiedig â'u harchwiliadau
- × Sicrhau bod y staff yn cynnal gwiriadau adnabod cleifion ac yn holi ynghylch statws beichiogrwydd yn rheolaidd cyn i gleifion ddod i gysylltiad ag ymbelydredd Ïoneiddio
- × Sicrhau bod staff sy'n siarad Cymraeg yn gweithio yn yr adran er mwyn helpu i ddarparu'r 'Cynnig Rhagweithiol'<sup>7</sup>

<sup>7</sup> Mae 'Cynnig Rhagweithiol' yn golygu darparu gwasanaeth yn Gymraeg heb i neb orfod gofyn amdano. Dylai'r Gymraeg fod yr un mor weladwy â'r Saesneg

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### BIP Hywel Dda

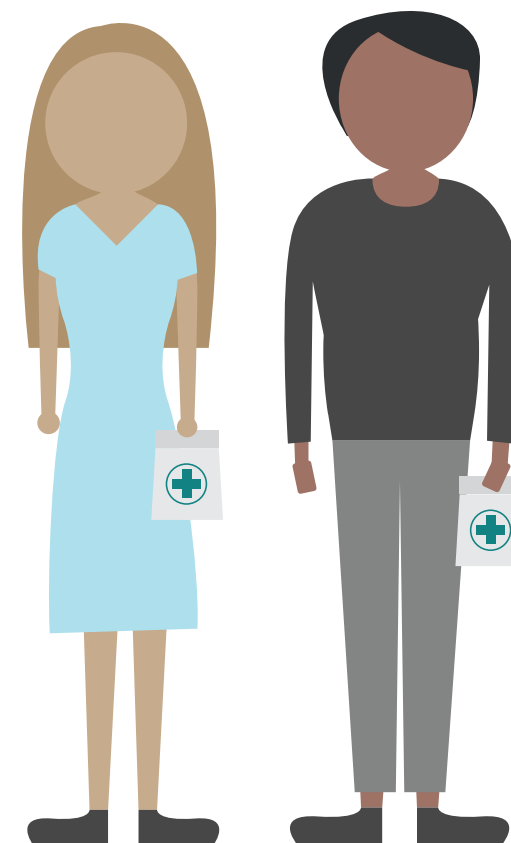
Ar y cyfan, roedd y cleifion yn gadarnhaol iawn am y gofal, y driniaeth a'r gwasanaethau a ddarparwyd gan Fwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda. Rhoddodd y staff adborth cadarnhaol am y gefnogaeth a'r arweinyddiaeth a ddarparwyd gan uwch-reolwyr ward ac ysbyty. Nodwyd bod arferion gwaith amlddisgyblaethol effeithiol hefyd yn gadarnhaol ac yn alluogol.

Yn anffodus, unwaith eto eleni, nodwyd themâu a godwyd mewn adroddiadau blynyddol blaenorol sy'n parhau i beri problemau i'r bwrdd iechyd. Yn arbennig nodwyd rheoli meddyginiaethau unwaith eto fel maes i'w wella.

Gwnaethom ymweld â chwe ysbyty ac arolygu deg ward. Cynhaliwyd tri arolygiad mewn ysbytai fel rhan o'n Hadolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth. Ar y cyfan, nododd ein harolygiadau fod menywod yn teimlo'n gadarnhaol am eu profiad o ddefnyddio gwasanaethau mamolaeth drwyddi draw. Gwelsom enghreifftiau o ryngweithio proffesiynol a thrugarog rhwng y staff a'r cleifion. Yn ystod ein harolygiadau o wasanaethau mamolaeth gwelsom dystiolaeth o arweinyddiaeth effeithiol. Fodd bynnag, nodwyd hefyd nifer o faterion Sicrwydd Uniongyrchol yn ein harolygiadau mamolaeth, gyda sawl un o'r rhain yn debyg ar bob safle. Nodwyd rhai o'r materion hyn ledled Cymru hefyd. Cydnabyddir, fodd bynnag, fod gwaith i'w wneud i sicrhau bod safonau'n gyson o fewn gwasanaethau mamolaeth y bwrdd iechyd.

Gwnaethom gynnal un arolygiad anabledau dysgu ac un arolygiad iechyd meddwl. Roedd yn braf nodi na chyflwynwyd unrhyw lythyrau Sicrwydd Uniongyrchol. Yn y ddau arolygiad, nodwyd bod y gofal, y cymorth a'r driniaeth yn cael eu darparu mewn modd urddasol a pharchus.

Hefyd cynhaliodd AGIC arolygiad o Dîm Iechyd Meddwl Cymunedol yn Llanelli. Gwelsom fod ansawdd y gofal a'r ymgysylltu yn dda ar y cyfan, a bod defnyddwyr y gwasanaeth yn gadarnhaol ar y cyfan am y cymorth a gawsant. Gwelwyd bod dull amlddisgyblaethol ar waith ar gyfer asesu, cynllunio gofal ac adolygu, a bod defnyddwyr y gwasanaeth a'u teuluoedd yn cael eu cynnwys yn y broses, lle roedd hynny'n briodol. Yn ystod yr arolygiad, tynnwyd sylw at bryderon ynghylch gwiriadau'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) ac agweddau ar y gwaith o reoli meddyginiaeth. Ymdriniwyd â'n pryderon o dan ein proses Sicrwydd Uniongyrchol.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Hywel Dda

Ar y cyfan, yn ein pedwar arolygiad o feddygfeydd, gwelsom eu bod yn canolbwyntio ar ddarparu gofal diogel ac effeithiol i'r cleifion. Nodwyd bod y cofnodion yn cael eu cadw i safon dda. Gwnaethom nodi rhai meysydd i'w gwella, yn enwedig mewn perthynas ag arferion adnoddau dynol. Yn benodol, nodwyd nad oedd gwiriadau'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) yn cael eu cynnal mewn modd cadarn a chynhwysfawr.

Yn ein harolygiadau o ddeintyddfeydd, nodwyd eu bod yn darparu gofal diogel ac effeithiol i'w cleifion ar y cyfan, a hynny mewn modd proffesiynol ac ymroddedig. Ar y cyfan, roedd y cleifion yn gadarnhaol iawn am y gwasanaethau a ddarparwyd. Nodwyd rhai meysydd i'w gwella, a oedd yn cynnwys hyfforddiant gorfodol ar gyfer y staff a phrosesau recriwtio cadarn.

Yn ystod ein holl arolygiadau a'n cyswllt â'r bwrdd iechyd, mae'n bwysig nodi y bu'r gydberthynas yn gadarnhaol ac yn alluogol. Dangoswyd hyn yn ein rhyngweithio â staff y wardiau a'r uwch-dîm gweithredol. Lle tynnwyd sylw at argymhellion / Sicrwydd Uniongyrchol, mae'r Bwrdd Iechyd wedi ceisio datrys unrhyw faterion cyn gynted â phosibl. Rhaid canmol Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda am ei ddull o wella safonau gofal a diogelwch cleifion. Mae'r bwrdd iechyd wedi datblygu diwylliant o fod yn agored ac yn dryloyw, a rhaid canmol ei uwch-swyddogion gweithredol am ddilyn y trywydd hwn.



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## BIP Hywel Dda

### Ysbytai

- |   |  |
|---|--|
| ✓ Roedd y staff yn ymrwymedig i ddarparu gofal o ansawdd uchel i gleifion   | × Rheoli meddyginiaethau, gan gynnwys storio cyffuriau'n ddiogel |
| ✓ Gwelsom ryngweithio proffesiynol a charedig rhwng y staff a'r cleifion, ac roedd gofal yn cael ei ddarparu mewn ffordd urddasol | × Archwilio cyfarpar dadebru brys                                |
| ✓ Gwaith tîm amlddisgyblaethol da   | × Cydymffurfiaeth y staff â hyfforddiant statudol a gorfodol     |
| ✓ Ar y cyfan, roedd y staff yn gadarnhaol am y gefnogaeth roeddent yn ei chael gan eu rheolwyr                                    | × Dogfennaeth, gan gynnwys asesiadau risg                        |
|   | × Arferion hylendid a rheoli heintiau                            |

### Iechyd meddwl

- |   |  |
|---|--|
| ✓ Roedd amrywiaeth dda o therapïau a gweithgareddau yn cael ei ddarparu i'r cleifion            | × Capasiti ei wasanaeth iechyd meddwl i gleifion mewnol sy'n oedolion                                    |
| ✓ Gwaith tîm da a staff sy'n llawn cymhelliant  | × Trefniadau archwilio a llywodraethu  |
| ✓ Hybu gofal sy'n canolbwyntio ar y claf i'w helpu i wella                                      | × Y wybodaeth a'r llenyddiaeth a ddarperir ar y wardiau ar gyfer y cleifion                              |
| ✓ Cynlluniau gofal unigoleddig manwl  | × Cydymffurfiaeth y staff â hyfforddiant statudol a gorfodol   |
| ✓ Darpariaeth dda y tu allan i oriau, a gweinyddu'r Ddeddf Iechyd Meddwl yn ein harolygiad TIMC | × Gwella'r gwaith o reoli meddyginiaethau, gan gynnwys storio cyffuriau'n ddiogel yn ein harolygiad TIMC |
|   | × Gwiriadau DBS heb eu cwblhau'n ddigonol yn ein harolygiad TIMC   |

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Hywel Dda

### Iechyd Meddwl Cymunedol

*Gwnaethom arolygu Tîm Iechyd Meddwl Cymunedol Llanelli*

- ✓ Ymgysylltiad defnyddwyr y gwasanaeth a'r gofalwyr
- ✓ Gwaith amlddisgyblaethol a chysylltiadau ag asiantaethau eraill
- ✓ Darpariaeth y tu allan i oriau
- ✓ Gweinyddu'r Ddeddf Iechyd Meddwl
- × Rheoli meddyginiaethau, gan gynnwys storio cyffuriau'n ddiogel
- × Gwiriadau DBS ar staff
- × Amseroedd aros seicoleg
- × Hyfforddiant ar y Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant ar gyfer staff y bwrdd iechyd

### Meddygfeydd

- ✓ Roedd y cleifion yn cael eu trin ag urddas a pharch
- ✓ Cofnodion o safon dda
- ✓ Amrywiaeth dda o wybodaeth a mentrau hybu iechyd
- ✓ Cefnogaeth gan yr uwch-reolwyr
- × Cwblhau gwiriadau'r Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd
- × Darparu mwy o wybodaeth ddwyieithog
- × Rheoli meddyginiaethau, gan gynnwys storio cyffuriau'n ddiogel
- × Cydymffurfiaeth â hyfforddiant statudol a gorfodol

### Deintyddfeydd

- ✓ Deintyddfeydd yn cael eu cynnal i safon uchel
- ✓ Roedd trefniadau ar waith ar gyfer atal a rheoli heintiau
- ✓ Rhoddwyd digon o wybodaeth i'r cleifion er mwyn eu helpu i wneud penderfyniad ar sail gwybodaeth ynglŷn â'u triniaeth
- ✓ Roedd y cleifion yn gallu rhoi adborth ar y gofal a'r driniaeth a gawsant
- × Gwella'r broses o roi canllawiau 'Delivering Better Oral Health' ar waith a sicrhau y caiff tystiolaeth ei chofnodi yng nghofnodion y cleifion.
- × Sicrhau bod cofnodion cleifion clinigol yn cael eu cynnal yn unol â safon broffesiynol y cytunwyd arni
- × Cydymffurfiaeth â hyfforddiant statudol a gorfodol

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### Bwrdd Iechyd Addysgu Powys

Ar y cyfan, bu'r arolygiadau yn 2019-20 yn gadarnhaol ar y cyfan. Nodwyd bod gofal urddasol, a oedd yn canolbwyntio ar yr unigolyn, yn cael ei ddarparu gan staff ymrwymedig ym mhob arolygiad, fel y gwelwyd yn ystod arolygiadau 2018-19.

Gwnaethom arolygu un feddygfa yn 2019-20 lle nododd y cleifion yn gyffredinol eu bod yn cael eu trin ag urddas a pharch gan y tîm yno. Gwelsom dystiolaeth o waith tîm da ymhlith staff y feddygfa. Roedd angen gwneud gwelliannau er mwyn sicrhau bod cofnodion cyflogaeth y staff yn gyfredol, gan gynnwys gwiriadau cyn cyflogi a gwybodaeth am hyfforddiant. Roedd angen rhaglen o archwiliadau clinigol er mwyn sicrhau bod y feddygfa yn adolygu ei gweithgareddau'n rheolaidd.

Roedd yn braf gweld tystiolaeth o waith amlddisgyblaethol effeithiol yn ein harolygiadau o ysbytai, lleoliadau iechyd meddwl a TIMC. Yn arbennig, roedd lefel yr integreiddio rhwng iechyd a gofal cymdeithasol o fewn y TIMC yn gadarnhaol iawn, o gymharu ag arolygiad TIMC yn y bwrdd iechyd y flwyddyn flaenorol. Roedd hefyd yn gadarnhaol nodi gwelliannau yn amseroedd aros y cleifion ar gyfer gwasanaethau seicoleg o fewn y TIMC.

Hefyd, nodwyd bod y gwaith o gynllunio a dogfennu gofal yn dda, gyda'r rhan fwyaf o'r cofnodion y gwnaethom edrych arnynt wedi'u cwblhau'n fanwl ac yn canolbwyntio ar yr unigolyn. Fodd bynnag, nodwyd meysydd i'w gwella

gyda rhai agweddau ar ddogfennaeth y Ddeddf Iechyd Meddwl mewn nifer o leoliadau. Mae hwn yn faes lle cafwyd canfyddiadau tebyg yn ein harolygiad TIMC yn 2018-19.

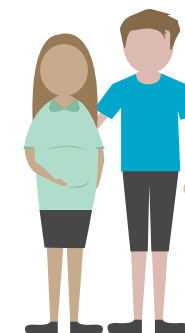
Yn ein harolygiadau o ysbytai, lleoliadau iechyd meddwl a TIMC nodwyd bod prosesau llywodraethu ac archwilio cefnogol ar waith. Fodd bynnag, roedd rhai meysydd lle gellid gwella hyn, megis sicrhau bod polisïau a gweithdrefnau yn cael eu hadolygu'n amserol, a sicrhau bod y staff yn cael y wybodaeth fwyaf priodol a chyfredol i'w cefnogi yn eu gwaith. Roedd hefyd yn siomedig nodi, mewn un arolygiad iechyd meddwl, i welliannau a nodwyd yn ystod arolygiad 2017 gael eu nodi eto yn yr arolygiad hwn.

Ar y cyfan, nododd y staff fod amgylchedd gwaith tîm da ac roeddent yn teimlo eu bod yn cael eu cefnogi gan eu rheolwyr a'u cydweithwyr. Gwelsom fod y bwrdd iechyd yn dal i'w chael hi'n anodd llenwi rhai swyddi gwag. Fodd bynnag, roedd y bwrdd iechyd yn hysbysebu er mwyn denu ymgeiswyr i'r rolau hyn. Er gwaethaf yr anawsterau hyn, nodwyd bod lefelau staffio priodol ym mhob lleoliad i helpu i ddarparu gofal o safon dda.

Er inni weld gwaith cynllunio effeithiol ar gyfer rhyddhau cleifion ym mhob lleoliad, nodwyd y gallai fod oedi wrth ryddhau cleifion o'r ysbyty am fod prinder lleoliadau gofal cymdeithasol a/neu ymgysylltiad â gofal cymdeithasol.

Roedd yn siomedig nodi nifer o faterion yn ymwneud ag ystadau mewn amrywiaeth o wasanaethau yn y bwrdd iechyd, yr oedd angen mynd i'r afael â nhw er mwyn sicrhau bod gan y cleifion amgylchedd diogel. Rhaid hefyd ystyried cynllun rhai wardiau iechyd meddwl. Nodwyd bod ystafelloedd â dau unigolyn ynddynt a chyfleusterau ystafell ymolchi a oedd yn cael eu rhannu yn cael effaith negyddol ar allu'r staff i ddarparu gofal urddasol.

Gwnaethom arolygu chwe uned canolfan geni yn y bwrdd iechyd, ac er inni nodi eu bod yn gadarnhaol ar y cyfan, roedd rhai anghysondebau yn y broses a ddefnyddir i gael y wraig feichiog o bwll geni mewn argyfwng. Hefyd, nid oedd rhywfaint o'r cyfarpar cynorthwyol a ddefnyddir mewn argyfwng o'r fath ar gael ym mhob uned. O ganlyniad i hyn, cyflwynwyd llythyr sicrwydd uniongyrchol i'r bwrdd iechyd er mwyn iddo gymryd camau adferol ar frys. Cawsom sicrwydd yn sgil y camau a gymerwyd.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIA Powys

### Ysbytai

- ✓ Roedd y cleifion yn derbyn gofal urddasol a pharchus gan staff ymrwymedig
- ✓ Gwaith tîm amlddisgyblaethol
- ✓ Nodi'r cleifion hynny sydd angen cymorth ychwanegol gyda'u hanghenion h.y. cynllun pili pala a nodi'r rhai sydd angen cymorth i fwyta ac yfed
- ✓ Ar y cyfan, ceir prosesau llywodraethu, archwilio ac adolygu clinigol da
- ✓ Archwilio cyfarpar brys
- × Materion amgylcheddol
- × Defnydd cyson o adnodd asesu poen
- × Gallu'r bwrdd iechyd i lenwi swyddi gwag
- × Cwblhau meysydd mewn dogfennaeth Deddf Iechyd Meddwl
- × Effaith diffyg darpariaeth gofal cymdeithasol ar gynllunio i ryddhau cleifion
- × Yr angen i sicrhau bod polisiau a gweithdrefnau yn cael eu hadolygu'n rheolaidd a'u diweddarau

### Meddygfeydd

- ✓ Cleifion yn cael eu trin ag urddas a pharch
- ✓ Amgylchedd cefnogol, lle mae'r tîm yn cydweithio'n dda
- ✓ Cleifion yn gwbl ymwybodol o'r rhesymau dros feddyginiaeth a ragnodwyd
- ✓ Amgylchedd clinigol glân a thaclus
- × Yr angen i roi rhaglen o archwiliadau clinigol ac archwiliadau ansawdd ar waith
- × Cofnodion personél y staff i gael eu cynnal a'u cadw'n briodol, gan gynnwys gwybodaeth am gyflogaeth a hyfforddiant
- × Cyfathrebu'n ffurfiol â'r staff, gan gynnwys cyfarfodydd tîm a chyfarfodydd staff clinigol i ledaenu gwybodaeth yn briodol

|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## BIA Powys

### Iechyd meddwl

- ✓ Roedd y cleifion yn derbyn gofal urddasol ac unigol, gan gynnwys cynlluniau gofal, gan staff ymrwymedig
- ✓ Gwaith tîm amlddisgyblaethol ym mhob gwasanaeth, a lefel dda o waith integredig yn y TIMC
- ✓ Defnyddio technegau tynnu sylw, yn hytrach nag atal yn gorfforol yn yr ysbyty
- ✓ Er nad oedd yn wir am y ddwy ward ysbyty, gwelsom enghreifftiau o arfer nodedig y gellid ei rhannu (defnyddio cyngor cleifion a dogfen 'Dyma fi')
- ✓ Proses amserol ar gyfer sgrinio atgyfeiriadau newydd o fewn y TIMC
- ✓ Lleihad sylweddol mewn amseroedd aros ar gyfer gwasanaethau seicoleg o fewn y TIMC (o ddwy flynedd i ddau neu dri mis)
- × Cynllun rhai wardiau ysbyty, gyda rhai o'r cleifion yn rhannu ystafelloedd ac ystafelloedd ymolchi, yn cael effaith ar allu'r staff i ddarparu gofal urddasol bob amser
- × Cyfranogiad ac argaeledd darparwyr gofal cymdeithasol yn effeithio ar drefniadau rhyddhau cleifion
- × Angen adolygu polisiau a gweithdrefnau am fod llawer wedi dyddio
- × Gallu'r bwrdd iechyd i lenwi swyddi gwag
- × Amgylchedd ysbyty Bronllys
- × Problemau mawr gyda'r system TG a ddefnyddiwyd ar gyfer cofnodion y cleifion, gan arwain at atal y staff rhag cael gafael ar gofnodion yn amserol (cyflwynwyd SU ar gyfer hyn)
- × Cywirdeb dogfennaeth y Ddeddf Iechyd Meddwl a'i chwblhau
- × Rhai trefniadau ar gyfer ymdrin ag argyfyngau mewn perthynas â'r cleifion yn y TIMC, megis argaeledd meddygon Adran 12, argaeledd gwelyau cleifion mewnol lleol, a chlodiant amserol a diogel ar gyfer y cleifion i'r ysbyty
- × Amrywiaeth o hyfforddiant arbenigol i'r staff a chydymffurfiaeth â hyfforddiant gorfodol o fewn y TIMC



## Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

### BIP Bae Abertawe

Yn gyffredinol, ym mhob lleoliad, roedd y cleifion yn gadarnhaol iawn am eu gofal a'u triniaeth. Roedd grŵp proffesiynol o staff yn trin y cleifion ag urddas a pharch. Roedd y staff yn rhoi gwybod i'r cleifion am eu gofal yn gyson, gan eu galluogi i wneud dewisiadau ar sail gwybodaeth.

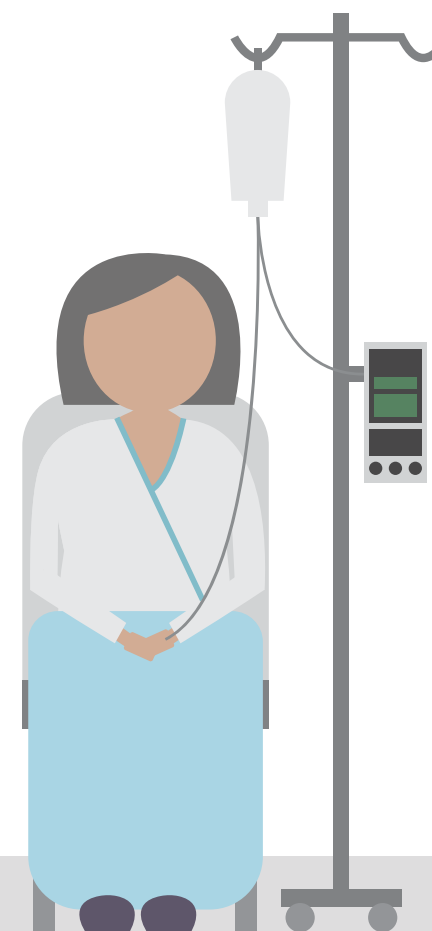
Gwelsom waith tîm da ym mhob lleoliad, ac awydd i ddysgu o weithgarwch arolygu a gwneud gwelliannau. Fodd bynnag, mae angen atgyfnerthu trefniadau llywodraethu er mwyn hybu dysgu rhwng lleoliadau.

Mewn rhai lleoliadau, gwnaethom siarad ag aelodau o'r staff a oedd yn teimlo nad oeddent yn cael eu cefnogi wrth godi pryderon ac yn dilyn digwyddiadau clinigol. Yn ogystal â hyn, dywedwyd nad oedd digon o bresenoldeb uwch aelodau o'r staff na staff gweithredol mewn ardaloedd gweithredol.

Mae'r bwrdd iechyd wedi cymryd camau cadarnhaol sylweddol o ran ei wiriadau cyn cyflogi ar ôl [adolygiad Kris Wade](#). Mae gweithgor wedi cael ei sefydlu i sicrhau cydymffurfiaeth ym mhob lleoliad yn y bwrdd iechyd, gyda rhaglen barhaus o fonitro ac archwilio

Gwnaethom arolygu dwy uned famolaeth ym mwrdd iechyd Bae Abertawe fel rhan o'n hadolygiad cenedlaethol o wasanaethau mamolaeth ledled Cymru. Roedd y rhain yn ysbytai Singleton a Chastell-nedd Port Talbot. Ar y cyfan, roedd y ddau arolygiad yn gadarnhaol. Roedd yr adborth gan y cleifion yn gadarnhaol iawn ac yn canmol y gofal, y driniaeth a'r cymorth a oedd yn cael eu rhoi gan y staff.

Yn fwyaf diweddar, mewn arolygiad o Adran Achosion Brys ac Uned Asesu Meddygol Aciwt yn Ysbyty Treforys a gynhaliwyd cyn Covid-19, tynnwyd sylw at bryderon sylweddol mewn nifer o feysydd. Nodwyd nifer o faterion Sicrwydd Uniongyrchol mewn perthynas â rheoli a rhoi meddyginiaeth, cynnal a chadw cyfarpar dadebru, atal a rheoli heintiau ac amseroedd asesu ar gyfer cleifion sy'n cyrraedd mewn ambiwlans. Bydd AGIC yn parhau i fonitro cynnydd y bwrdd iechyd wrth ddelio â'r materion hyn. Mae'r manylion llawn wedi'u cyhoeddi yn yr adroddiad ar gyfer [Adran Achosion Brys ac Uned Asesu Treforys](#) ar ein gwefan.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Bae Abertawe

### Ysbytai

- ✓ Proses ddiogel a chadarn ar gyfer rheoli meddyginiaethau ar bob ward a arolygwyd
- ✓ Roedd y ddogfennaeth o safon uchel iawn
- ✓ Roedd y cyfarpar yn y ganolfan eni yn cael ei wirio'n rheolaidd ac yn gyson er mwyn cynnal safonau
- ✓ Gwelsom ryngweithio proffesiynol a charedig rhwng y staff a'r cleifion, a gofal yn cael ei ddarparu mewn ffordd urddasol
- ✓ Dangosodd staff yr Adran Achosion Brys a'r Uned Asesu Meddygol Acíwt ymrwymiad i ddysgu o'r arolygiad a gwneud gwelliannau fel y bo'n briodol
- × Archwilio'r trefniadau archwilio er mwyn sicrhau cysondeb a hyrwyddo rhannu a dysgu
- × Dylai pob claf gael ei ryddhau mewn modd amserol
- × Bod y rotâu staffio'n cael eu hadolygu er mwyn sicrhau bod y lefelau staffio'n ddiogel ac yn effeithiol i ddiwallu anghenion y gwasanaeth
- × Roedd y cleifion yn aros yn nhair ardal aros yr Adran Achosion Brys am gyfnodau hir iawn, gyda rhai yn aros am hyd at 15 i 20 awr
- × Nid oedd anghenion maeth a hydradu'r cleifion yn cael eu diwallu'n gyson yn yr Adran Achosion Brys

### Iechyd meddwl

- ✓ Gwelsom dîm ymroddedig o staff a oedd yn ymrwymedig i ddarparu gofal o safon uchel i'r cleifion. Gwelsom fod y staff yn dangos parch wrth ryngweithio â'r cleifion drwy gydol yr arolygiad
- ✓ Roedd y staff yn dangos parch wrth ryngweithio ac ymgysylltu â'r cleifion
- ✓ Roedd amrywiaeth dda o therapïau a gweithgareddau yn cael ei darparu i'r cleifion
- × Mae'n rhaid i'r bwrdd iechyd adolygu ei ddarpariaeth iechyd meddwl er mwyn sicrhau bod yr amgylchedd gofal yn cael ei ddatblygu i adlewyrchu'r ffordd y caiff gofal iechyd meddwl ei ddarparu ar hyn o bryd ac yn y dyfodol.
- × Yr amgylchedd gofal, er mwyn i'r staff reoli diogelwch y wardiau
- × Cynllun yr ystafelloedd clinig a'r ffordd y caiff meddyginiaeth ei storio
- × Y broses o gadw cofnodion a chwblhau dogfennaeth glinigol

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## BIP Bae Abertawe

### Meddygfeydd

- ✓ Trefniadau ar gyfer rheoli atgyfeiriadau cleifion
- ✓ Adolygu clinigol gan gymheiriaid a chymorth
- ✓ Roedd y practis yn treialu dulliau newydd o rannu gwybodaeth a gofal iechyd ataliol gan ddefnyddio ap i'r cleifion.
- ✓ Amrywiaeth dda o wasanaethau ar gael i gleifion, gan gynnwys gwybodaeth am hybu iechyd, yn ogystal â chlinigau rheolaidd ar gyfer cyflyrau parhaus
- ✓ Cynlluniau parhau busnes a chynlluniau argyfwng cynhwysfawr ar waith.
- × Sefydlu clinigau rheoli clefydau cronig
- × Rhai agweddau ar gadw cofnodion cleifion.
- × Ni allai'r practis ddarparu tystiolaeth o imiwnedd rhag Hepatitis B ar gyfer pob aelod o'r staff clinigol. Gwelsom gofnodion ar gyfer rhai aelodau o'r staff, ond nid pob un
- × Roedd cyfarpar monitro pwysedd gwaed, taldra a phwysau yn cael ei gadw y tu ôl i ddesg y dderbynfa ac nid oedd hyn yn cynnal cyfrinachedd y cleifion.
- × Nid oedd rhai aelodau o'r staff yn gwybod ble roedd y diffibriliwr ac nid oedd y cyfarpar dadebru yn cynnwys mwgwd bag-falf er mwyn helpu cleifion i anadlu.
- × Nid oedd meddyginiaeth yn cael ei storio'n ddiogel bob amser

### Deintyddol

- ✓ Roedd y staff yn cael eu cefnogi ac roeddent wedi cael yr hyfforddiant angenrheidiol i gyflawni eu rolau'n effeithlon
- ✓ Roedd yr amgylchedd yn darparu cyfleusterau clinigol gydag offer digonol a oedd mewn cyflwr da ac yn edrych yn lân ac yn daclus
- ✓ Lefelau da iawn o foddhad cleifion
- ✓ Roedd y wybodaeth gywir yn cael ei rhoi i'r cleifion er mwyn iddynt wneud penderfyniadau ar sail gwybodaeth am eu triniaeth
- ✓ Roedd asesiadau risg cynhwysfawr ar waith er mwyn sicrhau bod y safle a'r cyfleusterau clinigol yn addas at y diben
- ✓ Roedd yr aelodau o'r staff clinigol wedi'u cofrestru i ymarfer â'r Cyngor Deintyddol Cyffredinol ac roeddent wedi derbyn yr hyfforddiant angenrheidiol ar gyfer eu rolau a'u cyfrifoldebau
- × Cofnodi gwybodaeth ychwanegol yn nodiadau'r cleifion, er enghraifft hanes meddygol parhaus
- × Mae'n rhaid i'r practis sicrhau bod cyffuriau a chyfarpar brys yn cael eu gwirio'n wythnosol
- × Mae'n rhaid i'r practis sicrhau bod padiau pediatrig addas ar gael yn y pecyn argyfwng
- × Mae angen i'r bwrdd iechyd gael gwarded ar y cyfarpar a ddatgomisiynwyd
- × Mae angen i'r cofnodion clinigol gynnwys cydsynio parhaus

## Ymddiriedolaethau – Iechyd Cyhoeddus Cymru, Ymddiriedolaeth GIG Felindre, Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Ambiwylans Cymru

### Public Health Wales

Gwnaethom gynnal arolwg o lechyd Cyhoeddus Cymru er mwyn asesu'r ffordd y mae Bron Brawf Cymru yn sicrhau y caiff y broses o sgrinio'r fron ei rheoli'n amserol ar gyfer menywod sy'n cael canlyniad mamogram abnormal.

Drwy gydol yr adolygiad, roedd y sefydliad yn agored ac yn barod i helpu. Roedd hyn yn cynnwys rhoi amrywiaeth o wybodaeth i AGIC, a helpu i hwyluso'r broses o ddsbarthu arolwg i gasglu safbwyntiau ac adborth gan fenywod.

Anfonwyd yr arolwg at bob menyw a ailalwyd i glinig asesu i gael profion ac ymchwiliadau pellach o fis Hydref tan fis Rhagfyr 2019, ac a gafodd ganlyniad anfaen, h.y. ni nodwyd cancer. Roedd canlyniadau'r arolwg yn gadarnhaol iawn, gyda'r rhan fwyaf o'r menywod yn dweud bod eu profiad yn ardderchog. Hefyd, cawsom lawer o sylwadau gan fenywod yn canmol proffesiynoldeb a natur ofalgar y staff.

### Ymddiriedolaeth GIG Felindre

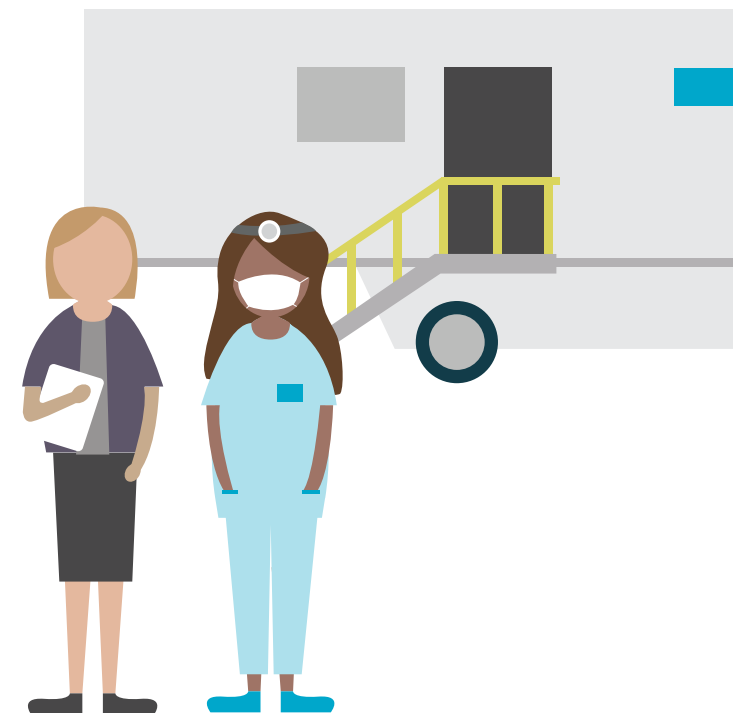
Mae Felindre yn parhau i fod yn sefydliad cymharol fach sy'n cynnig triniaeth cancer arbenigol ac yn gartref i Wasanaeth Gwaed Cymru. Drwy ein trafodaethau a'n cyfarfodydd arferol, bydd cleifion yn dweud yn gyson eu bod yn cael eu trin yn dda iawn gan y staff yn Felindre.

Gwelwyd bod trefniadau digonol ar waith yn Felindre i hybu diogelwch a llesiant y cleifion pan arolygodd AGIC yr adran radiotherapi. Hefyd, dim ond nifer bach o ddigwyddiadau difrifol a nodir ganddo ac ni roddwyd gwybod i AGIC am bryderon gan y cyhoedd ynglŷn â'r gwasanaethau a ddarperir.

Mae'r prif heriau i Felindre yn ymwneud â'r amgylchedd a'r seilwaith. Mae'r ymddiriedolaeth yn y broses o osod system TGCh newydd yn lle'r hen un, cynllunio ac adeiladu canolfan ganser newydd yng Nghaerdydd, a symleiddio ei gwasanaethau cancer er mwyn iddynt fod yn fwy integredig a chanolbwyntio'n fwy ar fodel gofal yn y cartref. Er y bydd hyn yn fuddiol dros ben i'r cleifion pan fydd wedi'i gwblhau, mae angen cynnal y gofal a roddir i'r cleifion yn ystod y cyfnod pontio hwn.

Mae Felindre'n ei chael hi'n anodd ymdopi â galw mawr iawn am ei wasanaethau. Mae amseroedd aros a mynediad amserol i wasanaethau yn her. Eir i'r afael â hyn drwy osod peiriannau radiotherapi newydd yn lle'r rhai hŷn a chynyddu capasiti'r gweithlu.

Hefyd, nododd AGIC fod angen i Felindre sicrhau bod mwy o aelodau Cymraeg o staff ar gael a chyfathrebu'n effeithiol â'r cleifion am achosion o oedi a'r gweithdrefnau cwyno. Derbyniodd Felindre yr argymhellion hyn ar gyfer gwella ac mae wedi cymryd camau i sicrhau ei fod yn bodloni disgwyliadau'r 'Cynnig Rhagweithiol' ac yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am unrhyw newidiadau i amseroedd aros.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Ymddiriedolaethau – Iechyd Cyhoeddus Cymru, Ymddiriedolaeth GIG Felindre, Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Ambiwylans Cymru

### Ymddiriedolaeth Gwasanaethau Ambiwylans Cymru (WAST)

Drwy gydol 2019-2020, roedd WAST yn wynebu problemau difrifol yn ymwneud ag oedi wrth drosglwyddo cleifion ac amseroedd aros yn y gymuned. Yn ystod misoedd cyntaf y gaeaf, roedd perfformiad yn arbennig o wael mewn perthynas ag amseroedd ymateb. Fodd bynnag, mae hyn yn rhannol o ganlyniad i nifer cynyddol o alwadau coch blaenoriaeth uchel, a hefyd amseroedd aros hwy i ambiwlansys y tu allan i adrannau achosion brys. Ceir oedi'n aml cyn trosglwyddo cleifion rhwng ambiwlansys a staff yr ysbyty, ac mae'r gyfran o gleifion a gaiff eu trosglwyddo o fewn 15 munud wedi bod yn lleihau drwy gydol 2019-2020. Nid yw hyn yn rhywbeth y gall WAST ei ddatrys ar ei phen ei hun, a rhaid iddi weithio gyda'r byrddau iechyd i fynd i'r afael â'r mater.

Er mai problem system gyfan yw hon, gall WAST weithredu ar hyn i raddau. Mae Llywodraeth Cymru yn ymwybodol o'r broblem hon, ac mae'n ceisio gweithio'n agosach gyda'r ysbytai a'r byrddau iechyd sy'n perfformio waethaf i'w datrys. Mae'n ymddangos bod hyn yn cael rhywfaint o effaith, gan fod gwelliant mewn perfformiad unwaith eto ar ddiwedd gaeaf 2020.

Rhoddyd mesurau brys ar waith mewn gwahanol safleoedd ledled Cymru, gyda rhai yn derbyn cleifion i'r coridorau ac eraill yn defnyddio adeiladu dros dro ar safleoedd ysbytai. Mae hyn wedi helpu i leddfu'r pwysau ar wasanaethau ambiwlans, ond mae AGIC wedi codi pryderon ynglŷn â'r gofal a roddir i'r cleifion yn y coridorau ac wedi rhoi heriau i'r byrddau iechyd ar gyfer rhoi'r arferion hyn ar waith.

Eleni, mae AGIC wedi bod yn cynnal adolygiad o drefniadau rheoli cleifion WAST, gyda ffocws ar y prosesau ar gyfer rheoli galwadau yn ei Chanolfannau Cyswllt Clinigol. Mae rhagor o wybodaeth am yr adolygiad hwn i'w gweld ar [dudalen 21](#).



## Ein Hadnodau

### Ein pobl

Mae'r tabl isod yn dangos nifer y swyddi llawn amser neu ran-amser ym mhob tîm o fewn AGIC yn ystod 2019-2020.

| Tîm   | Swyddi llawn amser |
|---|--------------------|
| Uwch-swyddogion Gweithredol                   | 4                  |
| Arolygu, Rheoleiddio a Phryderon              | 36                 |
| Gwybodaeth, Partneriaeth a Methodoleg         | 14                 |
| Strategaeth, Polisi a Chyfathrebu             | 5                  |
| Cyngor clinigol (gan gynnwys gwasanaeth SOAD) | 4                  |
| Cymorth busnes                                | 18                 |
| <b>Cyfanswm</b>                               | <b>81</b>          |

Yn dilyn ymgyrch recriwtio lwyddiannus a lansiwyd tua diwedd 2018, gwnaethom groesawu 10 aelod newydd o staff i'n tîm arolygiadau ac adolygiadau yn 2019. Roedd hyn yn flaenoriaeth allweddol i ni er mwyn meithrin gallu sefydliadol ar draws ein swyddogaethau craidd.

Rydym hefyd wedi recriwtio i feysydd allweddol eraill yn y sefydliad, gan gynnwys atgyfnerthu ein tîm Cyngor Clinigol, gan gynyddu cyfanswm y swyddi o fewn AGIC i 81.

Rydym yn dibynnu ar gyfraniad adolygwyr cymheiriaid a lleyg er mwyn helpu i gyflawni ein rhaglen arolygu ac adolygu. Gweithwyr iechyd proffesiynol sy'n defnyddio eu gwybodaeth a'u harbenigedd i sicrhau bod ein gwaith yn seiliedig ar arfer a phrofiad cyfredol yw adolygwyr cymheiriaid. Mae adolygwyr lleyg gwirfoddol yn cyflawni rôl bwysig wrth helpu i gryfhau llais y cleifion yn y ffordd y caiff gwasanaethau iechyd eu hadolygu.

Ar hyn o bryd mae gennym banel o fwy na 250 o adolygwyr cymheiriaid, ar ôl cynnal nifer o ymarferion recriwtio yn ystod 2019-2020, er mwyn ateb y galw yn sgil ein rhaglen gynyddol o arolygiadau ac adolygiadau cenedlaethol. Roedd hyn yn cynnwys Adolygwr Cymheiriaid Meddygon Teulu Arweiniol, nifer o Adolygwyr Cymheiriaid Meddygon Teulu, Adolygwyr Cymheiriaid Bydwagedd ac Adolygwyr Cymheiriaid Obstetryddion Ymgynghorol.

Gwnaethom hefyd gynnal gwerthusiad o'n rôl adolygwr lleyg gwirfoddol, yn unol â'r ymrwymiad yn ein Cynllun Gweithredol, ac rydym wedi penderfynu cyflwyno dwy rôl gyflogedig yn ei lle – Adolygwr Profiadau Cleifion ac Arbenigwr drwy Brofiad. Mae hyn yn tynnu sylw at y pwys a roddwn ar asesu profiad y claf drwy siarad â chleifion a'u gwahodd i lenwi holiaduron ar ein harolygiadau.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Ein Hadnodau

### Cyllid

Mae'r tabl canlynol yn dangos sut y gwnaethom ddefnyddio ein hadnoddau ariannol yn y flwyddyn ariannol ddiwethaf er mwyn cyflawni Cynllun Gweithredol 2019-2020.



|                                     | £000au      |
|-------------------------------------|-------------|
| <b>Cyfanswm Cyllideb AGIC</b>       | <b>4529</b> |
| <b>Gwariant</b>                     |             |
| Costau staff                        | 3912        |
| Teithio a Chynhaliath               | 102         |
| Dysgu a Datblygu                    | 26          |
| Costau nad ydynt yn ymwneud â staff | 103         |
| Cyfieithu                           | 84          |
| Costau adolygu                      | 637         |
| Costau TGCh cyfalaf                 | 157         |
| <b>Cyfanswm gwariant (a)</b>        | <b>5021</b> |
| <b>Incwm</b>                        |             |
| Gofal Iechyd Annibynnol             | 251         |
| Cofrestru deintyddfydd preifat      | 239         |
| Ffioedd cyfreithiol                 | 11          |
| <b>Cyfanswm incwm (b)</b>           | <b>500</b>  |
| <b>Cyfanswm Gwariant Net (a-b)</b>  | <b>4521</b> |

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Matrics Ymrwymiadau

Yn y tabl isod nodir amcanion AGIC ar gyfer 2019-2020 ynghyd â manylion ynghylch sut y gwnaeth gyflawni'r amcan.

| Yr hyn a ddywedom  | Mesurwyd drwy  | Canlyniad   |
|--|--|---|
| <p><b>Amcan 1</b></p> <p>Prosesu ceisiadau i gofrestru, neu newidiadau i gofrestriadau, mewn modd amserol</p> <p>Sicrhau bod pob ymgeisydd yn gallu dangos ei fod yn bodloni'r rheoliadau perthnasol a'r safonau gofynnol.</p> | <p>Penderfynu ar geisiadau i gofrestru o fewn 12 wythnos o'r cais llawn a chyflawn</p> | <p>Yn ystod 2019-2020, gwnaethom gwblhau:</p> <p>Gwasanaethau Gofal Iechyd Annibynnol</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 26 o Gofrestriadau Newydd</li> <li>• 17 o Newidiadau i Reolwyr Cofrestredig</li> <li>• 10 Newid i Unigolion Cyfrifol</li> <li>• 16 o Amrywiadau i Amodau Cofrestru AGIC</li> </ul> <p>Practisau Deintyddol Preifat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 22 o Gofrestriadau Newydd</li> <li>• 25 o Newidiadau i Reolwyr Cofrestredig</li> <li>• 6 Newid i Unigolion Cyfrifol</li> <li>• 2 Amrywiad i Amodau Cofrestru AGIC</li> </ul> |



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Clefion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Matrics Ymrwymiadau

### Yr hyn a ddywedom

#### Amcan 2

Cynnal rhaglen o ymweliadau â darparwyr yr amheuir nad ydynt wedi'u cofrestru

- Yn ôl yr angen

Darparu rhaglen o arolygiadau mewn lleoliadau annibynnol

- Tua 27 ar gyfer laserau
- Tua 19 ar gyfer lleoliadau nad oes ganddynt laser, ac eithrio iechyd meddwl

### Mesurwyd drwy

- Nifer yr ymweliadau a gynhaliwyd
- Nifer yr arolygiadau a gynhaliwyd
- Nifer yr adroddiadau a gyhoeddwyd 3 mis ar ôl yr arolygiad

### Canlyniad

Gwnaethom gynnal un ymweliad dirybudd â darparwr a oedd dan amheuaeth o fod yn anghofrestredig

Gwnaethom gynnal 27 o arolygiadau o wasanaethau sy'n rhoi triniaethau laser neu IPL

Gwnaethom gynnal 14 o arolygiadau o wasanaethau annibynnol (heb gynnwys laser/IPL ac iechyd meddwl). Roedd hyn ychydig yn is na'r bwriad am fod arolygiadau wedi cael eu canslo ym mis Mawrth 2020 oherwydd y coronafeirws ac oherwydd dadgofrestrïadau yn ystod y flwyddyn.



## Matrics Ymrwymiadau

| Yr hyn a ddywedom  | Mesurwyd drwy  | Canlyniad  |
|--|--|--|
| <p><b>Amcan 3</b></p> <p>Sicrhau yr ymdrinnir â phryderon a hysbysiadau Rheoliad 30/31 mewn modd amserol a phroffesiynol</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nifer y pryderon a ddaw i law</li> <li>Nifer yr hysbysiadau Rheoliad 30/31 a ddaw i law</li> <li>Dadansoddi'r ffynhonnell a gweithredu</li> </ul> | <p>Yn ystod 2019-2020, cawsom 367 o bryderon gan y cyhoedd neu staff. O'r rhain, roedd 229 yn ymwneud â lleoliadau neu wasanaethau'r GIG ac roedd 131 yn ymwneud â gwasanaethau gofal iechyd annibynnol sydd wedi cofrestru ag AGIC.</p> <p>Hefyd cawsom 7 pryder yn ymwneud â darparwyr anghofrestredig neu leoliadau nad oes angen iddynt gofrestru ag AGIC.</p> <p>Caiff yr holl bryderon eu hadolygu bob wythnos ac maent yn llywio penderfyniadau ynghylch ein gweithgareddau a'n blaenoriaethau arolygu.</p> <p>Mae'n ofynnol i ddarparwyr gofal iechyd annibynnol ein hysbysu o ddigwyddiadau o bwys a datblygiadau yn eu gwasanaeth. Parheir i ymdrin â'r hysbysiadau Rheoliad 30/31 hyn yn unol â'n proses ac ymdrinnir â nhw'n effeithiol.</p> <p>Cawsom gyfanswm o 1,157 o hysbysiadau Rheoliad 30/31.</p> <p>Roedd y rhain yn cynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Marwolaeth mewn Hosbis – 597</li> <li>Marwolaeth heb gynnwys Hosbis – 10</li> <li>Absenoldeb heb awdurdod – 137</li> <li>Anafiadau difrifol – 280</li> <li>Honiad o gamymddwyn yn erbyn aelod o staff – 120</li> <li>Achos o glefyd heintus – 2</li> <li>Trefniadau Diogelu wrth Amddifadu o Ryddid (DoLS) – 11</li> </ul> |

## Matrics Ymrwymiadau

### Yr hyn a ddywedom

#### Amcan 4

Cynnal rhaglen arolygu eang yn y GIG wedi'i llywio gan wybodaeth ac asesiad o'r risg gan gynnwys tua

- 31 o arolygiadau ysbytai cyffredinol
- 36 o arolygiadau o feddygfeydd
- 75 o arolygiadau o ddeintyddfeydd
- 5 arolygiad Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol)
- 6 arolygiad o wasanaethau llawfeddygol
- O'r arolygiadau hyn, mae 23 yn cynnwys elfen o weithredu dilynol o arolygiadau a gynhaliwyd yn flaenorol

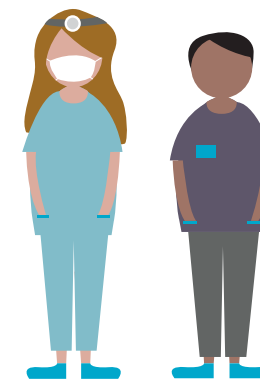
### Mesurwyd drwy

- Nifer yr arolygiadau a gynhaliwyd

### Canlyniad

Gwnaethom gynnal 150 o arolygiadau

- Ysbytai – 38
- Unedau iechyd meddwl y GIG - 13
- TIMC – 3
- Meddygfeydd – 25
- Deintyddfeydd – 68
- Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol) – 3
- Llawfeddygol – 1 (wedi ei gynnwys yn y ffigurau arolygu ysbytai uchod)
- Dilynol – 13 (wedi eu cynnwys yn y ffigurau uchod)



## Matrics Ymrwymiadau

| Yr hyn a ddywedom  | Mesurwyd drwy  | Canlyniad  |
|--|--|--|
| <p><b>Amcan 5</b></p> <p>Parhau â'n rhaglen o adolygiadau thematig cenedlaethol gan gynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adolygiad Cenedlaethol o Ofal Argyfwng mewn Iechyd Meddwl</li> <li>Adolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth</li> <li>Adolygiad Cenedlaethol o Lwybrau Gofal i'r Henoed yng Nghymru: Canolbwyntio ar Gwypmiadau</li> <li>Adolygiad Cenedlaethol o Atal a Hyrwyddo</li> <li>Annibyniaeth ar gyfer Oedolion Hŷn (dros 65 oed) sy'n Byw yn y Gymuned.</li> <li>Adolygiad Lleol – Bron Brawf Cymru, Iechyd Cyhoeddus Cymru</li> <li>Adolygiad Lleol – Trefniadau Rheoli Cleifion mewn Canolfannau Cyswllt Clinigol – Ymddiriedolaeth Gwasanaethau Ambiwllans Cymru</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cyhoeddi cylch gorchwyl pob prosiect</li> <li>Cyhoeddi adroddiadau ysbytai unigol ac, ar gyfer adolygiadau lleol a chenedlaethol, adroddiadau terfynol</li> </ul> | <p>Yn ystod y flwyddyn gwnaethom gyhoeddi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Adolygiad o Ofal Integredig: Canolbwyntio ar Gwypmiadau</li> </ul> <p>Gwnaethom ddechrau gweithio ar ddau Adolygiad Cenedlaethol:</p> <p>Adolygiad Cenedlaethol o Wasanaethau Mamolaeth, Cam Un – arolygwyd 15 o ysbytai a 10 uned geni, a chyhoeddwyd pob adroddiad. Caiff adroddiad cenedlaethol ar gam un ei gyhoeddi yn ystod hydref 2020.</p> <p>Adolygiad Cenedlaethol o Ofal Argyfwng mewn Iechyd Meddwl, Cam Un. Cyhoeddir adroddiad ar Gam Un yn ystod gaeaf 2020/21.</p> <p>Gwnaethom ddechrau gweithio ar ddau Adolygiad Lleol:</p> <p>Adolygiad Lleol o'r ffordd y caiff prosesau sgrinio'r fron eu rheoli'n amserol ar gyfer menywod sy'n cael canlyniad mamogram abnormal, o fewn Bron Brawf Cymru.</p> <p>Adolygiad Lleol o'r trefniadau rheoli cleifion mewn Canolfannau Cyswllt Clinigol yn Ymddiriedolaeth Gwasanaethau Ambiwllans Cymru (WAST).</p> |

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Matrics Ymrwymiadau

| Yr hyn a ddywedom  | Mesurwyd drwy   | Canlyniad  |
|--|---|--|
| <p><b>Amcan 6</b></p> <p>Cynnal adolygiad lefel uchel o holl gyrff y GIG drwy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ddatblygu'r swyddogaeth Rheoli Perthynas ymhellach</li> <li>Llunio Datganiad Blynyddol ar gyfer pob Bwrdd Iechyd ac Ymddiriedolaeth y GIG</li> </ul>  | <p>Cyhoeddi datganiadau blynyddol byrddau iechyd ac ymddiriedolaethau'r GIG</p>     | <p>Cyflwynwyd canfyddiadau blynyddol 2019-2020 yng nghyfarfodydd y bwrdd a diwrnodau datblygu'r bwrdd ar gyfer Byrddau Iechyd ac Ymddiriedolaethau'r GIG gan Reolwyr Cydberthnasau.</p> <p>Wrth lunio'r crynodebau o'r byrddau iechyd yn yr adroddiad blynyddol, gwnaeth Rheolwyr Cydberthnasau ystyried:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>canfyddiadau o'n rhaglen arolygu ac adolygu ar gyfer 19-20</li> <li>gwybodaeth a gasglwyd drwy fod yn bresennol mewn nifer o gyfarfodydd allweddol byrddau iechyd, megis cyfarfodydd Ansawdd a Diogelwch a chyfarfodydd un i un â phersonél allweddol byrddau iechyd</li> <li>pryderon a ddaeth i law drwy ein proses pryderon</li> <li>cyfarfodydd â sefydliadau partner allanol megis Archwilio Cymru a Chynghorau Iechyd Cymuned.</li> </ul> |
| <p><b>Amcan 7</b></p> <p>Cynnal rhaglen o arolygiadau mewn lleoliadau iechyd meddwl annibynnol a'r GIG, gan gynnwys tua</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>15 o unedau iechyd meddwl y GIG</li> <li>14 o unedau iechyd meddwl annibynnol</li> <li>Arolygiadau o Unedau Iechyd Meddwl yn cynnwys adolygu'r ffordd y caiff y Ddeddf Iechyd Meddwl ei chymhwyso</li> <li>7 arolygiad o Dimau Iechyd Meddwl Cymunedol</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nifer yr arolygiadau a gynhaliwyd</li> </ul> | <p>Gwnaethom gynnal 28 o arolygiadau o Unedau Iechyd Meddwl ac Anableddau Dysgu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>13 o unedau iechyd meddwl y GIG</li> <li>14 o unedau iechyd meddwl annibynnol</li> <li>1 uned anabledd dysgu annibynnol</li> </ul> <p>Gwnaethom gynnal saith arolygiad o Dimau Iechyd Meddwl Cymunedol.</p>  |

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddau

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Matrics Ymrwymiadau

| Yr hyn a ddywedom  | Mesurwyd drwy  | Canlyniad  |
|--|--|--|
| <p><b>Amcan 8</b></p> <p>Darparu Gwasanaeth Meddyg a Benodwyd i Roi Ail Farn (SOAD) ar gyfer tua 1000 o geisiadau SOAD</p>           | <ul style="list-style-type: none"><li>Dangosyddion Perfformiad Allweddol</li></ul>   | <p>Cawsom 1017 o geisiadau am SOAD a chynhaliwyd 958 o ymweliadau SOAD.</p>  |
| <p><b>Amcan 9</b></p> <p>Cyhoeddi adroddiadau o bob un o'n harolygiadau ac adolygu gweithgarwch yn unol â'n safonau perfformiad.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>Cyhoeddi adroddiadau</li><li>Amserlen Gyhoeddi</li><li>Cyhoeddi perfformiad AGIC yn erbyn targedau</li></ul> | <p>Ym mis Tachwedd 2019 gwnaethom lunio Polisi Cyhoeddi newydd yn amlinellu ein dull o gyhoeddi adroddiadau arolygu ac adolygiadau.</p> <p>Caiff dyddiadau cyhoeddi ein holl adroddiadau arolygu arferol eu rhoi ar ein gwefan 10 wythnos ymlaen llaw. Mae'r amserlen gyhoeddi ar gael yma: <a href="http://www.agic.org.uk/amserlen-gyhoeddi">www.agic.org.uk/amserlen-gyhoeddi</a></p> |



|                                     |                             |  |                   |                          |   |
|-------------------------------------|-----------------------------|--|-------------------|--------------------------|---|
| 1. Rhagair                          | 2. Ffigurau AGIC            | 3. Barn y Cleifion                                 | 4. Ein Gwaith     | 5. Gweithio gydag Eraill | 6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol |
| 7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol | 8. Canfyddiadau Arolygiadau | 9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG | 10. Ein Hadnodaus | 11. Matrics Ymrwymiad    | 12. Geirfa Llywodraethu AGIC              |

## Matrics Ymrwymiadau

| Yr hyn a ddywedom   | Mesurwyd drwy  | Canlyniad   |
|---|--|---|
| <p><b>Amcan 10</b></p> <p>Rhannu ein canfyddiadau a'n hargymhellion yn rhagweithiol â rhanddeiliaid, darparwyr gwasanaethau a'r cyhoedd er mwyn dylanwadu ar welliannau yn y maes gofal iechyd, a'u hysgogi. Yn arbennig mewn cysylltiad â'r canlynol:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arolygiadau o Ysbytai</li> <li>Meddygfeydd</li> <li>Deintyddfeydd</li> <li>Adroddiad Monitro Blynyddol ar y Ddeddf Iechyd Meddwl</li> <li>Trefniadau Diogelu wrth Amddifadu o Ryddid (DoLS)</li> <li>Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol)</li> <li>Laserau</li> <li>Adroddiad Blynyddol AGIC</li> </ul> | <p>Cyhoeddi a rhannu ein canfyddiadau mewn nifer o ffyrdd gan gynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cynnal digwyddiadau dysgu</li> <li>Dosbarthu bwletinâu dysgu</li> <li>Dosbarthu astudiaethau achos o arfer da</li> <li>Gwella cynnwys y wefan</li> <li>Eu cynnwys yn ein cylchlythyr misol i randdeiliaid</li> </ul> | <p>Rydym yn cynnal gweithdai rheolaidd gyda Chynghorau Iechyd Cymuned ac uwchgynadleddau chwarterol gyda'r GIG a'r sector gofal iechyd annibynnol</p> <p>Ym mis Mawrth 2020, gwnaethom gyhoeddi ein cylchlythyr chwarterol cyntaf i adolygwyr cymheiriaid</p> <p>Ar ôl cyhoeddi ein Hadolygiad o Gwympiadau, a oedd yn cynnwys cyfres o lwybrau gwahanol, gwnaethom gynnal dau ddigwyddiad dysgu gyda rhanddeiliaid</p> <p>Rydym wedi cefnogi gwelliannau i'n gwefan yn 2019–2020 gan gynnwys:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Confensiwn enwi cyson ar gyfer yr holl adroddiadau a gyhoeddir ar ein gwefan</li> <li>Gwybodaeth gofrestru a darparwyr cofrestredig</li> <li>Gwybodaeth SOAD wedi'i diweddarau</li> <li>Ymestyn ein hamserlen gyhoeddi i gynnwys dyddiadau cyhoeddi 10 wythnos ymlaen llaw.</li> </ul> <p>Rydym yn rhannu dolenni i'r holl adroddiadau a gyhoeddir â 4339 o danysgrifwyr bob mis yn ein cylchlythyr i randdeiliaid.</p> |
| <p><b>Amcan 11</b></p> <p>Parhau â'n gwaith arolygu ar y cyd ag asiantaethau'r DU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tua 16 o adolygiadau marwolaeth yn y ddalfa gyda'r Ombwdsmon Carchardai a Phrofiannaeth</li> <li>Hyd at 3 adolygiad ar y cyd â gwasanaeth Carchardai EM a gwasanaeth Prawf EM</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nifer yr arolygiadau a gynhaliwyd</li> </ul>  | <p>Gwnaethom gynnal 14 o ymchwiliadau i farwolaethau yn y ddalfa.</p> <p>Gwnaethom gynnal 3 arolygiad ar y cyd â gwasanaeth Carchardai EM a gwasanaeth Prawf EM.</p>  |

1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnoddaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Matrics Ymrwymiadau

| Yr hyn a ddywedom  | Mesurwyd drwy  | Canlyniad   |
|--|--|---|
| <p><b>Amcan 12</b></p> <p>Parhau â'n gwaith ar y cyd ag asiantaethau eraill y DU ac asiantaethau rhyngwladol ar arolygu ar y cyd a dylanwadu ar arferion gorau</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cymryd rhan mewn gwaith ar y cyd</li> <li>Atgyfnerthu canfyddiadau allweddol a themâu sy'n dod i'r amlwg ar wasanaethau ieuencid a welwyd gan aelodau Arolygu Cymru.</li> </ul> | <p>Gwnaethom gynnal adolygiad ar y cyd o drefniadau llywodraethu a rheoli risg Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg ochr yn ochr ag Archwilio Cymru.</p> <p>Gwnaethom gymryd rhan mewn proses arolygu ar y cyd, gyda sefydliadau partner fel Arolygiaeth Gofal Cymru (AGC), Arolygiaeth Cwnstablïaeth a Gwasanaethau Tân ac Achub Ei Mawrhydi (HMICFRS), Arolygiaeth Prawf Ei Mawrhydi (HMIP) ac Estyn. Gwnaed hyn fel Arolygiad ar y Cyd o Drefniadau Amddiffyn Plant (JICPA) ym mis Rhagfyr 2019. Arolygiad o Fwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan oedd hwn.</p> <p>Er na wnaethom waith penodol ar y cyd mewn perthynas â gwasanaethau ieuencid, rydym yn bwriadu gwneud gwaith dilynol ar ein hadolygiad o wasanaethau gofal iechyd i bobl ifanc (a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2019) drwy ofyn am ymateb wedi'i ddiweddarau i'n hargymhellion.</p> <p>Gwnaethom weithio gydag AGC ar yr Adolygiad Cenedlaethol o Atal a Hyrwyddo Annibyniaeth ar gyfer Oedolion Hŷn (dros 65 oed) sy'n Byw yn y Gymuned. Cyhoeddwyd yr <a href="#">adroddiadau unigol</a> hyn yn ystod 2019 a 2020.</p> <p>Gwnaethom weithio gydag AGC ar y ddogfen Trefniadau Diogelu rhag Colli Rhyddid – Adroddiad Monitro Blynyddol ar gyfer Gofal Cymdeithasol a Iechyd 2018-19. Cyhoeddwyd yr adroddiad hwn ym mis Awst 2020.</p> |



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Geirfa Llywodraethu AGIC

### Gwneud penderfyniadau a rheoli busnes

#### Grŵp yr Uwch Arweinwyr

Mae'r Grŵp hwn yn goruchwyllo trefniadau llywodraethu corfforaethol AGIC a hwn yw'r corff sy'n gwneud penderfyniadau gweithredol ar ein cyfer.

#### Grŵp Busnes

Mae'r Grŵp Busnes yn monitro gweithgarwch ym mhob rhan o AGIC, ac wedyn caiff y wybodaeth hon ei rhaeadru i'r staff yn syth ar ôl y cyfarfod.

#### Pwyllgor Cyllid a Chynllunio'r Gweithlu

Mae'r Pwyllgor hwn yn ystyried ceisiadau gan yr holl staff am adnoddau / hyfforddiant / cynadleddau. Mae'r Pwyllgor yn ystyried y ceisiadau hyn, gan edrych i weld faint o gyllideb sydd ar gael a pha mor berthnasol ydynt i rôl yr unigolyn/tîm.

#### Pwyllgor Risg ac Uwchgyfeirio

Y Pwyllgor hwn yw'r grŵp sy'n cymryd camau i sicrhau y caiff rhaglen AGIC o weithgareddau ei chyflawni cystal â phosibl, ac yn uwchgyfeirio unrhyw argymhellion / penderfyniadau sy'n gofyn am newid proses at Grŵp yr Uwch Arweinwyr.

### Cynghori a gwneud argymhellion

#### Panel Newid Methodoleg

Prif rôl y Panel hwn yw creu methodoleg newydd, newid adnoddau/gweithlyfrau sydd eisoes yn bodoli a datblygu canllawiau / gwybodaeth ategol.

#### Panel Dylunio Digidol

Mae'r Panel hwn yn trafod ac yn cymeradwyo/gwrthod/ gohirio unrhyw ddogfennau gofynion busnes newydd, dogfennau ffurfweddu / manylebau gweithredol a dogfennau Bwrdd Cynghori ar Newid sydd wedi cael eu cyflwyno. Mae hefyd yn cadw golwg ar hynt ceisiadau cyfredol am newidiadau ac yn blaenoriaethu'n unol â hynny.

#### Fforwm y Bobl

Prif dasgau'r Fforwm yw trafod materion yn ymwneud â'r staff, datblygu a rheoli camau gweithredu, a chynnig cyswllt rhwng y staff a Grŵp yr Uwch Arweinwyr.

#### Bwrdd Llywio Adolygiadau

Prif rôl y Bwrdd yw monitro'r ffordd y caiff adolygiadau cyfredol eu cyflawni, ystyried cynigion a gwneud argymhellion ar gyfer ymchwiliadau pellach gan AGIC, gan gynnwys adolygiadau cenedlaethol a lleol.



1. Rhagair

2. Ffigurau AGIC

3. Barn y Cleifion

4. Ein Gwaith

5. Gweithio gydag Eraill

6. Cynnydd yn erbyn ein Cynllun Strategol

7. Adolygiadau Cenedlaethol a Lleol

8. Canfyddiadau Arolygiadau

9. Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau'r GIG

10. Ein Hadnodaus

11. Matrics Ymrwymiad

12. Geirfa Llywodraethu AGIC

## Geirfa Llywodraethu AGIC

### Ymgysylltu â'r staff a sefydliadau allanol

#### Grwpiau Cyfeirio Rhanddeiliaid

Mae'r grwpiau hyn yn dwyn cynrychiolwyr o'r sector ynghyd i'n herio mewn ffordd adeiladol ynglŷn â'n gwaith ym meysydd meddygon teulu, deintyddfeydd ac iechyd meddwl.

#### Rheolwyr cydberthnasau

Rheolwyr cydberthnasau yw'r pwynt cyswllt cyntaf i staff HIW a byrddau / ymddiriedolaethau iechyd. Maent hefyd yn arwain y gwaith o bennu'r gweithgarwch arolygu a sicrwydd o fewn pob bwrdd iechyd penodol.

#### Cyfarfodydd pryderon / hysbysiadau

Y nod yw monitro / uwchgyfeirio unrhyw bryderon neu hysbysiadau y mae angen gweithredu arnynt. Y prif weithgarwch yw creu methodoleg newydd, newid adnoddau/gweithlyfrau sydd eisoes yn bodoli yn ôl y gofyn a datblygu canllawiau / gwybodaeth ategol i bob defnyddiwr.

#### Cyfarfodydd Penaethiaid Cangen

Y nod yw gwella arferion gwaith a gwybodaeth rhannu ar draws pob maes o AGIC.

### Cyfarfodydd Tîm

Mae pob tîm yn cynnal cyfarfodydd rheolaidd sydd fel arfer yn dilyn y cyfarfod Grŵp yr Uwch Arweinwyr i alluogi Pennaeth y Gangen i ddiweddarau staff ar unrhyw gamau sy'n codi o'r cyfarfod.

### Fforwm y Bobl

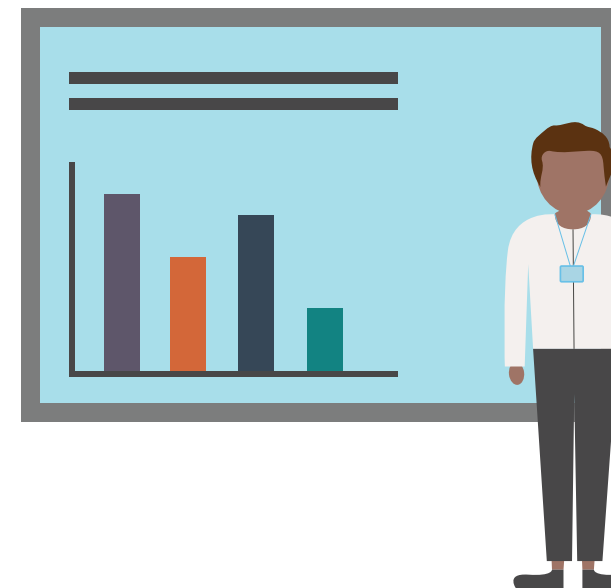
Prif dasgau'r Fforwm yw trafod materion yn ymwneud â'r staff, datblygu a rheoli camau gweithredu, a chynnig cyswllt rhwng y staff a Grŵp yr Uwch Arweinwyr. Caiff unrhyw newidiadau sy'n effeithio ar yr holl staff eu trafod yn y Fforwm yn gyntaf, er mwyn sicrhau bod y dull yn gadarn (e.e. cynllun dysgu a datblygu blynyddol, unrhyw newidiadau TGCh, diweddariadau i ddogfennau proses).

### Cynadleddau Staff

Caiff cynadleddau staff eu cynnal yn ôl yr angen, ddwywaith y flwyddyn fel arfer. Mae'n ofynnol i bob aelod o'r staff fynychu'r rhain er mwyn rhoi sylw i faterion sy'n ymwneud ag AGIC drwyddi draw.

### Cyfarfodydd grwpiau Addysg a Gwasanaethau Cyhoeddus

Y prif nod yw rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am weithgareddau ym mhob un o feysydd y Grwpiau Addysg a Gwasanaethau Cyhoeddus a rhannu negeseuon allweddol. Mae ein Prif Weithredwr yn cynrychioli AGIC.



Gellir darparu'r cyhoeddiad hwn a gwybodaeth arall gan AGIC mewn fformatau neu ieithoedd amgen ar gais. Bydd oedi byr wrth i ieithoedd a fformatau eraill gael eu cynhyrchu pan ofynnir amdanynt i ddiwallu anghenion unigol. Cysylltwch â ni am gymorth.

Bydd copïau o'r holl adroddiadau, pan gânt eu cyhoeddi, ar gael ar ein gwefan neu drwy gysylltu â ni:

Yn ysgrifenedig:

**Rheolwr Cyfathrebu  
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru  
Llywodraeth Cymru  
Parc Busnes Rhydycar  
Merthyr Tudful  
CF48 1UZ**

Neu

Ffôn: **0300 062 8163**

E-bost: **hiw@gov.wales**

Gwefan: **www.agic.org.uk**

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg.  
This document is also available in English



© Crown copyright 2020 WG40229 Digital ISBN 978 1 80082 314 3